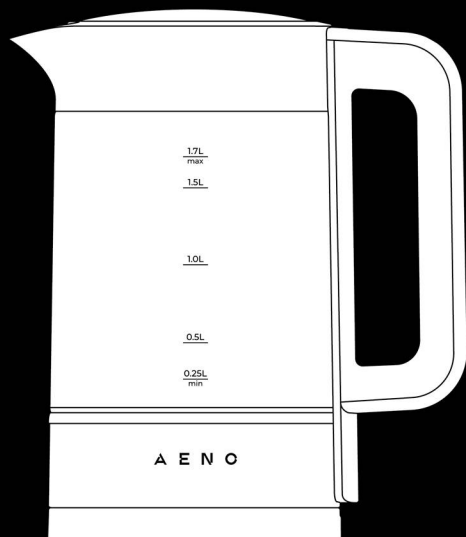


A E N O



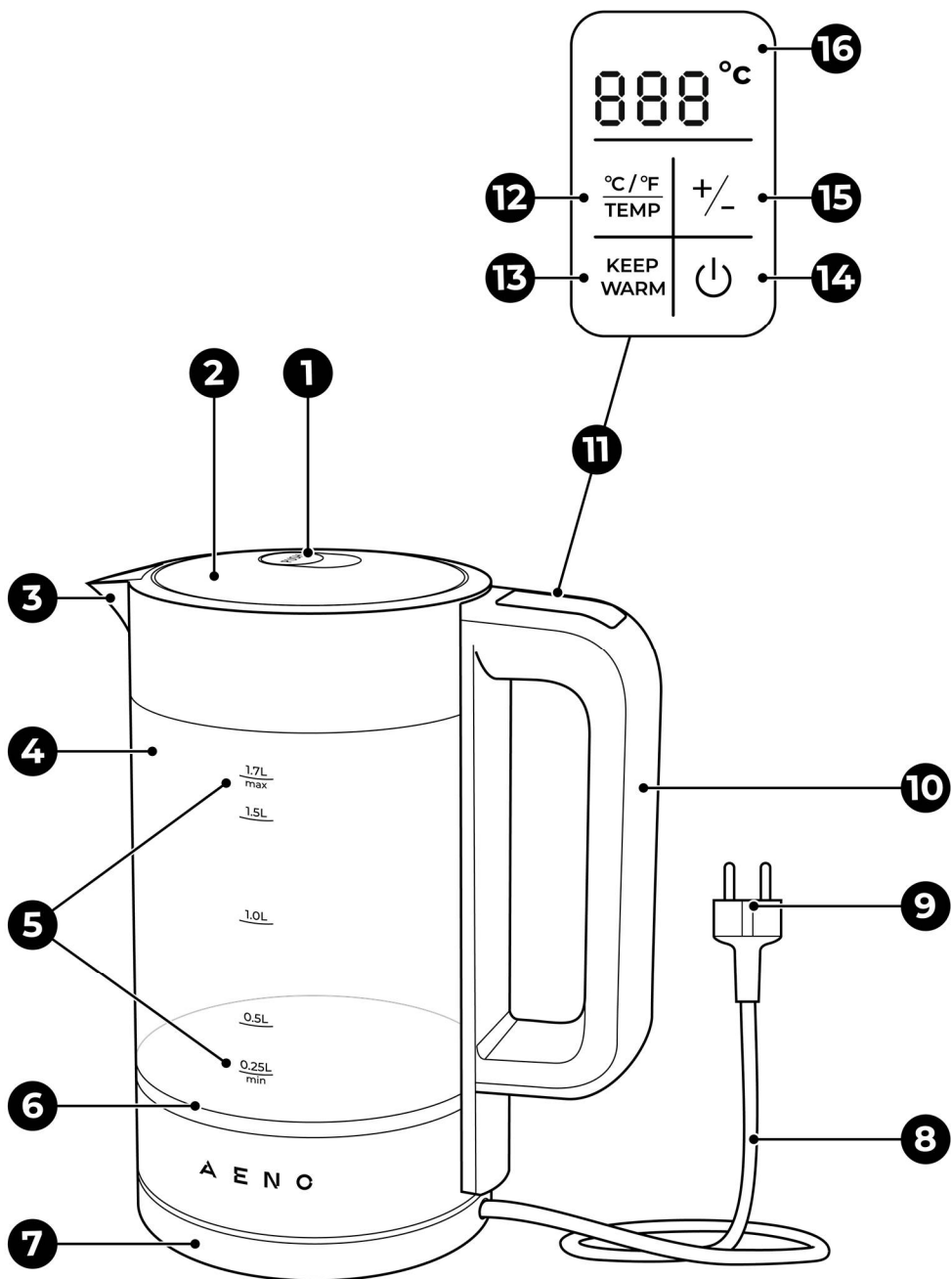
Quick Start Guide

Electric Kettle EK5

(Model: AEK0005)

v 1.0.1 | 10.02.2025

ENG.....	3	KAZ.....	44
ARA	6	LAV	47
BOS.....	8	LIT	50
BUL.....	11	NLD.....	53
CES	14	POL.....	56
DEU	17	POR	59
ELL.....	20	RON.....	62
EST.....	23	RUS	65
FRA.....	26	SLK.....	68
HRV	29	SLV.....	71
HUN	32	SPA.....	74
HYE.....	35	SRP	77
ITA.....	38	UKR.....	80
KAT	41	UZB.....	83



ENG The **AEK0005** Electric Kettle is designed for heating and boiling drinking water.

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V, 9.2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1,850.0–2,200.0 W. Capacity: 1.7 L. Boiling time: up to 6 min. Control: manual. Modes: Boil, Heat (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, Keep Warm (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) for up to 30 minutes. Automatic shut-off. Color: White. Material: plastic, glass. Power cord length: 0.7 m. Plug type: E/F. Device size (L×W×H): 217×138×255 mm. Net weight: 1.1 kg. Operating conditions: temperature +5...+40 °C, relative humidity ≤ 85 % (non-condensing). Storage conditions: temperature +5...+45 °C, relative humidity ≤ 93 % (non-condensing).

Package Contents

AEK0005 Electric Kettle, base, Quick Start Guide.

Device Elements (see figure)

1 – lid release button, 2 – lid, 3 – spout, 4 – casing, 5 – water level marks, 6 – backlight, 7 – base, 8 – power cord, 9 – plug, 10 – handle, 11 – control panel, 12 – temperature scale selection button, 13 – “KEEP WARM” button, 14 – ⏻ (“Start/Stop”) button, 15 – “+/-” (temperature adjustment) button, 16 – display.

Limitations and Warnings

ATTENTION! Electric shock hazard. Avoid contact of the electrically conductive parts of the device with water.

ATTENTION! Do not turn on an empty kettle.

ATTENTION! Fill the kettle at least to the “MIN” mark on the device casing, but not above the “MAX” mark.

ATTENTION! Only lift the kettle by the handle.

Before using the device, read this document thoroughly and save it for future reference. Use the device only for its intended purpose. The kettle is designed only for heating and boiling water. The device is not intended for use by children under 14 or persons with physical, mental or intellectual disabilities unless they have sufficient experience or knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not use the device outdoors. The device is for household use only (in a home; in temporary accommodation, such as hotels, etc.; in staff meal rooms in offices and other similar enclosures). Handle the device with dry hands only. Before using the device, make sure that the rated voltage and frequency provided in the technical specifications are the same as your mains parameters. Always make sure that the power cord is not twisted, kinked, pinched, or in contact with hot, sharp objects or heat sources. Do not drop or throw the device. Do not immerse the plug, power cord, kettle and/or base in water or other liquids. Do not use a damaged device. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Do not leave the device running unattended. Place the device away from external heat sources or other electrical appliances. Do not open the kettle's lid while the water is boiling as well as for two minutes after boiling. Be careful when pouring in hot water; do not tilt the kettle too sharply when filled with water. Before lifting the kettle, make sure the lid is closed tightly. Use the device only with the included base. To reduce limescale build-up, use purified water. Unplug the device from the mains when idle as well as before cleaning. Do not use chemical or aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents, or metal scourers to clean the device. For a detailed description of the device, its modes and features, see the full User Manual available for download at aeno.com/documents.

Backlight States

State	Description
Solid blue	The boiling or heating process has been started
Solid green	Keep Warm mode has been started
Off	The boiling or heating process has finished or been stopped, or the Keep Warm time has elapsed; the device is in standby mode or off

If you experienced any issues or difficulties while using your AENO™ device, please contact support by e-mail at support@aeno.com or via online chat at aeno.com/service-and-warranty. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the store.

* You can change the unit of temperature from °C to °F and vice versa in the device settings.

Button Functions

Button	Action	Description
°C/°F TEMP	Press once	Changes the temperature scale from °C to °F and vice versa
KEEP WARM		Selects Keep Warm mode
⏻		Starts/stops the boiling or heating process, or enables Keep Warm mode
+/-		Adjusts the heating temperature

Preparing for First Use

- Clean the device before first use; to do that, follow the instructions below:
1. Carefully open the packaging and remove the device. Remove all packing materials.
 2. Put the base on a flat, stable surface.
 3. Open the kettle's lid and fill it with water up to the "MAX" mark.
 4. Close the lid tightly and put the kettle on the base.
 5. Insert the plug (9) of the power cord (8) into an electrical socket.
 6. Press the button ⏻; the backlight will light up blue and the water will start to heat.
 7. Wait until the water boils and the backlight goes out.
 8. Remove the plug of the power cord from the socket.
 9. Remove the kettle from the base and carefully drain the water.
- ATTENTION!** Do not drink the water from the first two boils.
10. Let the device to cool down and repeat Steps 3–9.
 11. After the device has cooled down completely, wipe its exterior and interior surfaces with a dry cloth.

Using the Device

1. Open the lid and pour the required amount of water into the kettle.
Note. Fill the kettle at least to to the "MIN" mark on the device casing, but not above the "MAX" mark.
2. Close the lid tightly and put the kettle on the base.
 - **Boil.** Complete Steps 5–7 of the "Preparing for First Use" section.
ATTENTION! Pour water for subsequent boils or heat-ups only into a cooled kettle.
 - **Heat.** Use the "+/-" button to set the required temperature and press the button ⏻ the water will heat up to the selected temperature.
 - **Keep Warm.** Press the "KEEP WARM" button. Use the "+/-" button to set the required temperature and press the button ⏻; the water will heat up to the selected temperature, which will then be maintained for 30 minutes.
Note. You cannot boil water in this mode.
3. Remove the kettle from the base and carefully pour water from it.
Note. You can stop the boiling or heating process or disable Keep Warm mode by pressing the button ⏻ again or by removing the kettle from the base.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Before cleaning, unplug the kettle from the mains and let it cool down. Wipe the outside of the kettle with a soft cloth dampened with warm water or a mild soap solution. Then wipe with a soft cloth dampened with clean water and wipe dry.

Descaling

If using the kettle 3–5 times a day, descale it: once a month (hard and very hard water); once every 2–3 months (moderately hard or soft water).

Descalers and cleaning methods

Table vinegar	Citric acid	Commercial descaler
Pour 0.5 L of vinegar (6 % or 9 %) into the kettle and leave for 1 hour without boiling. Discard the contents of the kettle and wash it by pouring in water and draining it 5–6 times	Boil 0.5 L of water. Add 25 g of citric acid and leave for 15 minutes. Discard the contents of the kettle and wash it by pouring in water and draining it 5–6 times	Follow the manufacturer's instructions on the product packaging

Troubleshooting

- **The device does not turn on.** Possible causes: faulty electrical socket; the kettle is not on the base. Solution: check if the socket is working properly by plugging a different device into it; if necessary, connect the device to a properly working socket; put the kettle on the base.
- **The kettle switches off a few seconds after it is switched on.** Possible cause: no or too little water. Solution: unplug the kettle from the mains. Wait for it to cool down and repeat the steps in the "Using the Device" section.
- **The kettle does not turn off automatically after the water boils.** Possible cause: the device's lid is not closed. Solution: remove the plug of the power cord from the electrical socket. Let the device cool down for a few minutes, then make sure the lid is tightly closed.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users. **This device complies with applicable safety requirements.** The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at aeno.com/documents.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

الإمداد الكهربائي (الدخل): 240-220 فولت، 9,2 أمبير (كحد أقصى) (AC)، 50-60 هرتز، 1850,0-2200,0 واط. الحجم: 1,7 لتر. وقت الغليان: يصل إلى 6 دقائق. التحكم: يدوي. الأوضاع: الغلي، التسخين (+40 درجة مئوية، +50 درجة مئوية، +60 درجة مئوية، +70 درجة مئوية، +80 درجة مئوية، +90 درجة مئوية، +100 درجة مئوية) *، التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة (+40 درجة مئوية، +50 درجة مئوية، +60 درجة مئوية، +70 درجة مئوية، +80 درجة مئوية، +90 درجة مئوية) لمدة تصل إلى 30 دقيقة. الإيقاف التلقائي. اللون: أبيض. المادة: البلاستيك، الزجاج. طول سلك الطاقة: 0,7 م. نوع القابس: E/F. أبعاد الجهاز (الطول × العرض × الارتفاع): 255×138×217 مم. الوزن الصافي: 1,1 كغ. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +40...+5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية ≤ 85 % (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +45...+5 درجة مئوية، الرطوبة النسبية ≤ 93 % (دون تكاثف).

محتوى العلبة

غلاية الماء الكهربائية AEK0005، قاعدة، دليل الاستخدام السريع.

عناصر الجهاز (انظر الصورة)

- 1 - زر فتح الغطاء، 2 - غطاء، 3 - صنبور، 4 - هيكل، 5 - علامات مستوى الماء، 6 - إضاءة خلفية، 7 - قاعدة، 8 - سلك طاقة، 9 - قابس، 10 - مقبض، 11 - لوحة تحكم، 12 - زر تحديد مقياس درجة الحرارة، 13 - زر "KEEP WARM" ("الحفاظ على درجة الحرارة")، 14 - زر "⏻" ("بدء/إيقاف")، 15 - زر "+/-" (تحديد درجة الحرارة)، 16 - شاشة.

القيود والتحذيرات

انتباه! خطر حدوث صدمة كهربائية. تجنب تلامس عناصر الجهاز الموصلة للتيار الكهربائي مع الماء.

انتباه! لا تبدأ تشغيل غلاية فارغة.

انتباه! لا تصب الماء في الغلاية بكمية تقل عن علامة "MIN" أو تزيد عن علامة "MAX" الموجودةتين على هيكل الجهاز.

انتباه! ارفع الغلاية مسكاً إياها من المقبض فقط.

قبل استعمال الجهاز، يرجى قراءة هذا المستند بعناية وحفظه للرجوع إليه في المستقبل. استخدم الجهاز للغرض المقصود منه فقط. الغلاية مصممة لتسخين وغلي الماء فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عاماً أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو النفسية أو العقلية ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية بكيفية استعمال الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن أمانهم. ممنوع استخدام الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مصمم للاستخدام في الظروف المنزلية فقط (في المنزل؛ في أماكن الإقامة المؤقتة، مثل الفنادق، وإلخ؛ في غرف تناول الطعام لموظفين المكاتب وغرف مماثلة أخرى). تعامل مع الجهاز باليدين الجافتين فقط. قبل بدء استعمال الجهاز، تأكد من أن الجهد والتردد الاسميين المشار إليهما في المواصفات التقنية يطابقان معلومات شبكة الكهرباء المنزلية.

تأكد من عدم التواء سلك الطاقة وانحنائه والضغط عليه بواسطة أي شيء وتلامسه مع أشياء ساخنة أو حادة أو مصادر حرارة. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تغمر القابس و/أو سلك الطاقة و/أو الغلاية و/أو لقاعدة في الماء أو سوائل أخرى. لا تستخدم جهازاً تالفاً. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاح من قبل متخصص مؤهل لمركز خدمة معتمد. لا تترك الجهاز في وضع التشغيل دون مراقبة. ضع الجهاز بعيداً عن مصادر حرارة خارجية أو أجهزة كهربائية أخرى. لا تفتح غطاء الغلاية أثناء غليان الماء ولمدة دقيقتين بعد الغليان. كن حذراً عند صب الماء الساخن ولا تقم بإمالة الغلاية فيها ماء فجأة. قبل رفع الغلاية، تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام. استخدم الجهاز مع القاعدة المضمنة في العلبة فقط لتقليل تشكل الرواسب الكلسية، استخدم الماء المنقى. أفضل الجهاز عن شبكة الكهرباء المنزلية في حالة عدم استخدامه وقبل التنظيف. لا تستخدم منظفات عنوانية وكيميائية ومعاجين كاشطة ووسائل تحتوي على أحماض ومذيبات وليغات معدنية لتنظيف الجهاز. يمكن العثور على الوصف التفصيلي للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على aeno.com/documents.

حالات الإضاءة الخلفية

الحالة	الوصف
تضيء باللون الأزرق	بدأت عملية الغلي أو التسخين
تضيء باللون الأخضر	بدأت عملية التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة
لا تضيء	انتهت عملية الغلي أو التسخين أو التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة، أو تم إيقافها؛ الجهاز في وضع الاستعداد أو قيد الإيقاف

وظائف الأزرار

الزر	الإجراء	الوصف
°C/°F TEMP	الضغط مرة واحدة	تغيير مقياس درجة الحرارة من المقياس المئوي إلى مقياس فهرنهايت والعكس بالعكس
KEEP WARM		تحديد وضع التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة
⏻		بدء/إيقاف عملية الغلي أو التسخين أو التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة
+/-		تحديد درجة حرارة التسخين

التحضير للاستخدام الأول

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قم بتنظيفه عن طريق القيام بما يلي:

1. افتح العبوة بحذر وأخرج الجهاز منها. قم بإزالة جميع مواد التغليف.
2. ضع القاعدة على سطح مستو وثابت.
3. افتح غطاء الغلاية وصب فيها الماء حتى يصل مستواه إلى علامة "MAX".
4. أغلق الغطاء بإحكام وضع الغلاية على القاعدة.
5. أدخل القابس (9) لسلك الطاقة (8) في مقبس كهرباء.
6. اضغط على زر ⏻، فستضيء الإضاءة الخلفية باللون الأزرق وسيبدأ تسخين الماء.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني على العنوان support@aeno.com أو عبر صندوق المحادثات على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون على حل المشكلة فلن نحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

* في إعدادات الجهاز، يمكن تغيير وحدة درجة الحرارة من درجة مئوية إلى درجة فهرنهايت والعكس بالعكس.

7. انتظر حتى يغطي الماء وتنطفئ الإضاءة الخلفية.
 8. أخرج قابس سلك الطاقة من مقبس الكهرباء.
 9. قم بإزالة الغلاية من القاعدة واسكب الماء منها بحذر.
 - انتباه!** لا تشرب الماء الذي تم غليه أثناء عمليات الغلي الأوليتين.
 10. اترك الجهاز ليبرد، ثم كرر الخطوات 9-3.
 11. بعد أن يبرد الجهاز تماماً، امسح الأسطح الخارجية والداخلية بمنديل جاف.
- الاستعمال**
1. افتح الغطاء وصب الكمية المطلوبة من الماء في الغلاية.
 - ملاحظة.** لا تصب الماء في الغلاية بكمية تقل عن علامة "MIN" أو تزيد عن علامة "MAX" الموجودتين على هيكل الجهاز.
 2. أغلق الغطاء بإحكام وضع الغلاية على القاعدة.
 - **الغلي.** قم بإجراء الخطوات 7-5 في قسم "التحضير للاستخدام الأول".
 - **انتباه!** صب الماء لعمليات الغلي أو التسخين اللاحقة في غلاية لقد حانت برودتها فقط.
 - **التسخين.** استخدم زر "+" / "-" لضبط درجة الحرارة المطلوبة واضغط على زر (L) فسيتم تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة.
 - **التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة.** اضغط على زر "KEEP WARM" ("الحفاظ على درجة الحرارة"). استخدم زر "+" / "-" لضبط درجة الحرارة المطلوبة واضغط على زر (L) فسيتم تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة، والتي سيتم الحفاظ عليها لمدة 30 دقيقة.
 - ملاحظة.** لا يمكن غلي الماء في هذا الوضع.
 3. قم بإزالة الغلاية من القاعدة وصب الماء منها بحذر.
 - ملاحظة.** يمكنك إيقاف الغلي أو التسخين أو التسخين مع الحفاظ على درجة الحرارة عن طريق الضغط على زر (L) مرة أخرى أو إزالة الغلاية من القاعدة.
- التنظيف والعناية**
- انتباه!** قبل إجراء التنظيف، افصل الغلاية عن شبكة الكهرباء المنزلية واتركها لتبرد.
- امسح الأسطح الخارجية للغلاية بقماش ناعم مبلل بالماء الدافئ أو بمحلول الصابون الخفيف. بعد ذلك، امسحها بقماش ناعم مبلل بالماء النقي فامسحها حتى تجف.
- إزالة الرواسب الكلسية**
- معدل التكرار (في حالة استخدام الغلاية 3-5 مرات في اليوم): الماء العسر والعسر جداً - 1 مرة في الشهر؛ الماء المتوسط العسر أو الماء البسر - 1 مرة كل 2-3 أشهر.
- وسائل إزالة الرواسب الكلسية وطرق التنظيف**
- | خل المائدة | حمض الليمون | مزيل رواسب كلسية تجاري |
|--|---|--|
| صب 0,5 لتر من الخل (6 % أو 9 %) في الغلاية واتركها لمدة 1 ساعة دون غلي. اسكب محتويات الغلاية منها واغسلها عن طريق صب الماء فيها وسكبها منها 5-6 مرات | قم بغلي 0,5 لتر من الماء. أضف 25 غ من حمض الليمون واترك لمدة 15 دقيقة. اسكب محتويات الغلاية منها واغسلها عن طريق صب الماء فيها وسكبها منها 5-6 مرات | اتبع تعليمات الشركة المصنعة الموجودة على عبوة مزيل الرواسب |
- إصلاح الأعطال المحتملة**
- لا يتم بدء تشغيل الجهاز. الأسباب المحتملة: مقبس الكهرباء معطل؛ ليست الغلاية موضوعة على القاعدة. الحل: التحقق من أن القبس غير معطل عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر فقم بتوصيل الجهاز بمقبس كهرباء عامل؛ ضع الغلاية على القاعدة.
 - يتم إيقاف تشغيل الغلاية بعد عدة ثوان من بدء تشغيلها. السبب المحتمل: عدم وجود ماء أو وجود كمية قليلة جداً منه فيها. الحل: افصل الغلاية عن شبكة الكهرباء المنزلية. انتظر حتى تبرد وكرر التعليمات الواردة في قسم "الاستعمال".
 - لا يتم إيقاف الغلاية تلقائياً بعد غليان الماء. السبب المحتمل: غطاء الجهاز غير مغلق. الحل: أخرج قابس سلك الطاقة من مقبس الكهرباء. اترك الجهاز ليبرد لمدة عدة دقائق، ثم تأكد من أن الغطاء مغلق بإحكام.
 - انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة على حل المشكلة فارجأ إلى المورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها. فترة الضمان والعمر التشغيلي هما 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: +48732080077، البريد الإلكتروني: info@asbis.com، asbis.com. صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها. أحدث معلومات والوصف التفصيلي للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات ومعلومات الشركات التي تقبل شكاوى من الجودة والشكاوى المتعلقة بالضمان، متاحة للتنزيل على aeno.com/documents.

توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

aeno.com/documents

BOS Električno kuvalo za vodu **AEK0005** je dizajnirano za zagrijavanje i prokuvavanje pitke vode.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V, 9.2 A (najviše) (AC), 50–60 Hz, 1850.0–2200.0 W. Zapremina: 1,7 L. Vrijeme kuvanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Režimi: prokuvavanje, zagrijavanje (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, zagrijavanje uz održavanje temperature (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 minuta. Automatsko isključivanje. Boja: bijela. Materijal: plastika, staklo. Dužina kabla za napajanje: 0,7 m. Tip utikača: E/F. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 217×138×255 mm. Neto težina: 1,1 kg. Uslovi korištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 93 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Kuvalo za vodu **AEK0005**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. sliku)

1 – dugme za otvaranje poklopca, 2 – poklopac, 3 – izljev, 4 – kućište, 5 – oznake nivoa vode, 6 – osvetljenje, 7 – postolje, 8 – kabl za napajanje, 9 – utikač, 10 – ručka, 11 – kontrolna tabla, 12 – dugme za izbor temperaturne skale, 13 – dugme "KEEP WARM" ("Održavanje temperature"), 14 – dugme ⏻ ("Start/Stop"), 15 – tipka "+/-" (izbor temperature), 16 – displej.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne dođu u dodir sa vodom.

PAŽNJA! Ne uključujte kuvalo ako je prazno.

PAŽNJA! Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" i iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

PAŽNJA! Podignite kuvalo samo držeći ga za ručku.

Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za zagrijvanje i prokuvavanje vode. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je predviđen za upotrebu samo u domaćinstvu (kuća, privremeni smještaj poput hotela i sl., sobe za obroke osoblja u kancelarijama i drugim sličnim prostorijama). Rukujte uređajem samo ako su vam ruke suve. Prije upotrebe uređaja, provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne uranjajte utikač, kabl za napajanje, kuvalo i/ili postolje u vodu ili druge tečnosti. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke smije obavljati samo kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od spoljnih izvora toplote ili drugih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuvala dok voda kluču, sačekajte par minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada točite vruću vodu, nemojte previše naglo nagnjati kuvalo sa vodom. Uvjerite se da je poklopac dobro zatvoren prije nego što podignite kuvalo sa postolja. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Koristite pročišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite i prije čišćenja. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače, niti metalne spužve za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih radnih režima i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na web strani: aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatujte uživo na web strani: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

* U postavkama uređaja možete promijeniti jedinicu temperature sa °C na °F i obrnuto.

Svjetlosna indikacija

Izgled	Opis
Svijetli plavo	Pokrenuto prokuvavanje odnosno zagrijavanje
Svijetli zeleno	Pokrenuto zagrijavanje uz održavanje temperature
Ne svijetli	Prokuvavanje, zagrijavanje odnosno zagrijavanje uz održavanje temperature je završeno ili prekinuto; uređaj je u režimu pripravnosti ili je isključen

Funkcije dugmadi

Dugme	Manipulacija	Opis
°C/°F TEMP	Pritisnite jednom	Promjena temperaturne skale sa °C na °F i obrnuto
KEEP WARM		Odabir režima zagrijavanja uz održavanje temperature
⏻		Pokretanje/prekid prokuvavanja, zagrijavanja ili zagrijavanja uz održavanje temperature
+/-		Odabir temperature zagrijavanja

Priprema za prvu upotrebu

Prije prve upotrebe uređaja, isperite ga na sljedeći način:

1. Oprezno otvorite pakiranje i izvadite uređaj. Uklonite sve ambalažne materijale.
2. Stavite postolje na ravnu, stabilnu površinu.
3. Otvorite poklopac kuvala i napunite ga vodom do oznake "MAX".
4. Uredno zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
5. Utaknite utikač (9) kabla za napajanje (8) u utičnicu.
6. Pritisnite dugme : osvetljenje se upali plavo i voda počne da se grije.
7. Sačekajte da voda proključa i da se osvetljenje ugasi.
8. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
9. Dignite kuvalo sa postolja i oprezno ispustite vodu.
10. **PAŽNJA!** Ne koristite za piće vodu ostalu nakon prva dva ključanja.
11. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 3–9.
12. Nakon što se uređaj potpuno ohladi, obrišite ga spoja i iznutra suvom krpom.

Korištenje

1. Otvorite poklopac i napunite kuvalo potrebnom količinom vode.

Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" i iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

2. Uredno zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.

- **Prokuvavanje.** Slijedite korake 5–7 iz odjeljka "Priprema za prvu upotrebu".

PAŽNJA! Vodu za naknadno prokuvavanje ili zagrijavanje sipajte samo kada se kuvalo potpuno ohladi.

- **Zagrijavanje.** Pomoću dugmeta "+/-" podesite željenu temperaturu i pritisnite dugme : voda će se zagrijati do zadane temperature.

- **Zagrijavanje uz održavanje temperature.** Pritisnite dugme "KEEP WARM" ("Održavanje temperature"). Pomoću dugmeta "+/-" podesite željenu temperaturu i pritisnite dugme : voda će se zagrijati do zadane temperature, koja će se održavati 30 min.

Napomena. Proključavanje vode u ovom režimu nije predviđeno.

3. Skinite kuvalo sa postolja i oprezno natočite vodu iz njega.

Napomena. Prokuvavanje, zagrijavanje odnosno zagrijavanje uz održavanje temperature uvijek možete prekinuti ponovnim pritiskom na dugme  ili dizanjem kuvala sa postolja.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja, isključite kuvalo iz struje i ostavite ga da se ohladi.

Obrišite kuvalo spolja mekom krpom namočenom u toplu čistu vodu ili vodu sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

Uklanjanje kamenca

Učestalost (pri korišćenju kuvala 3–5 puta dnevno): tvrda i veoma tvrda voda – jednom mesečno; srednje tvrda ili meka voda – jednom u 2–3 mjeseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stono sirće	Limunova kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuvalo naspite 0,5 L sirčeta (6 % ili 9 %) i ostavite 1 sat bez kuvanja. Ispraznite sirće i operite kuvalo sipanjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Prokuvajte 0,5 L vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 minuta. Ispraznite vodu i operite kuvalo sipanjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Slijedite upute proizvođača na pakovanju proizvoda

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: utičnica nije napajana; kuvalo za vodu nije stavljeno na postolje. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja, po potrebi, priključite uređaj na ispravnu utičnicu; stavite kuvalo na postolje.
- **Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: nema ili premalo je vode. Rešenje: isključite kuvalo iz električne mreže. Sačekajte da se ohladi i ponovite uputstva iz odjeljka "Korištenje".
- **Kuvalo za vodu se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac uređaja nije zatvoren. Rješenje: izvucite utikač kabla za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta, a zatim provjerite je li poklopac dobro zatvoren.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike. **Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.** Garanti i upotrební rok su 3 godine od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na aeno.com/documents.

Direktiva RoHS. Proizvod je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Електрическата кана **АЕК0005** е предназначена за загряване и варене на питейна вода.

Технически спецификации

Захранване (вход): 220–240 V, 9,2 A (макс.) (AC), 50–60 Hz; 1850,0–2200,0 W. Обем: 1,7 L. Време за варене: до 6 min. Управление: ръчно. Режими: варене, загряване (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, загряване с поддържане на температурата (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) до 30 минути. Автоматично изключване. Цвят: бял. Материал: пластмаса, стъкло. Дължина на захранващия кабел: 0,7 m. Тип на щепсела: E/F. Размер на устройството (Д×Ш×В): 217×138×255 mm. Нетно тегло: 1,1 kg. Условия на експлоатация: температура +5...+40 °C, относителна влажност ≤ 85 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура +5...+45 °C, относителна влажност ≤ 93 % (без кондензация).

Комплект за доставка

Електрическа кана **АЕК0005**, поставка, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството (вж. фигурата)

1 – бутон за отваряне на капака, 2 – капак, 3 – чучур, 4 – корпус, 5 – маркировки за нивото на водата, 6 – подсветка, 7 – поставка, 8 – захранващ кабел, 9 – щепсел, 10 – дръжка, 11 – контролен панел, 12 – бутон за избор на температурна скала, 13 – бутон „KEEP WARM“ („Поддържане на температура“), 14 – бутон ⏏ („Старт/Стоп“), 15 – бутон „+/-“ (избор на температура), 16 – дисплей.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск от електрически удар. Не позволявайте токопроводимите части на устройството да влизат в контакт с вода.

ВНИМАНИЕ! Не включвайте празна кана.

ВНИМАНИЕ! Не пълнете вода под маркировката „MIN“ и над маркировката „MAX“ върху корпуса на устройството.

ВНИМАНИЕ! Вдигайте каната само за дръжката.

Преди да започнете работа с устройството, прочетете внимателно този документ и го запазете за бъдещи справки. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Каната е предназначена само за загряване и варене на вода. Това устройство не е предназначено за използване от деца под 14-годишна възраст или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено за използване само в домашна среда (вкъщи; в помещения за временно настаняване като хотели и др.; в помещения за хранене на персонала в офиси и други подобни помещения). Работете с устройството само със сухи ръце. Преди да използвате устройството, се уверете, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите спецификации, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат или в контакт с горещи, остри предмети или източници на топлина. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не потапяйте щепсела, захранващия кабел, каната и/или поставката във вода или други течности. Не използвайте повредено устройство. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Поправките трябва да се извършват от квалифициран техник в оторизиран сервизен център. Не оставяйте устройството включено без надзор. Поставяйте устройството далеч от външни източници на топлина или други електрически уреди. Не отваряйте капака на каната, докато водата кипи и в продължение на две минути след завиране. Бъдете внимателни, когато наливате гореща вода, не накланяйте електрическата кана с вода прекалено рязко. Преди да вдигнете каната, се уверете, че капакът е плътно затворен. Използвайте устройството само с доставената поставка от комплекта за доставка. Използвайте пречистена вода, за да намалите образуването на котлен камък. Изключете устройството от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да го почистите. Не използвайте химически и агресивни почистващи

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес support@aeno.com или чрез онлайн чат на уеб страница aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

* Можете да промените единицата за измерване на температурата от °C на °F и обратно в настройките на устройството.

препарати, абразивни пасты, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно за изтегляне на уеб страница aeno.com/documents.

Състояния на подсветката

Статус	Описание
Свети в синьо	Процесът на варене или загряване е започнал
Свети в зелено	Процесът на загряване с поддържане на температурата е започнал
Не свети	Варенето, загряването или загряването с поддържане на температура е завършено/прекъснато; устройството е в режим на готовност или е изключено

Функции на бутоните

Бутон	Действие	Описание
°C/°F TEMP	Докоснете веднъж	Промяна на температурната скала от °C на °F и обратно
KEEP WARM		Избор на режим на загряване с поддържане на температура
⏻		Стартиране/спиране на процеса на варене, загряване или загряване с поддържане на температура
+/-		Избор на температура на загряване

Подготовка за първа употреба

Преди да използвате устройството за първи път, го почистете, като направите следното:

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството. Отстранете всички опаковъчни материали.
 2. Поставете поставката върху равна, стабилна повърхност.
 3. Отворете капака на каната и налейте вода до маркировката „MAX“.
 4. Затворете плътно капака и поставете каната върху поставката.
 5. Поставете щепсела (9) на захранващия кабел (8) в електрически контакт.
 6. Натиснете бутона : подсветката светва в синьо и водата започва да се загрява.
 7. Изчакайте, докато водата заври и подсветката ще изгасне.
 8. Изключете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.
 9. Отстранете каната от поставката и внимателно източете водата.
- ВНИМАНИЕ!** Не използвайте водата за пиене, получена след първите две преварявания.
10. Оставете устройството да изстине и повторете стъпки 3–9.
 11. След като устройството се охлади напълно, избършете външните и вътрешните повърхности със суха кърпа.

Експлоатация

1. Отворете капака и налейте необходимото количество вода в каната.
Забележка. Не пълнете вода под маркировката „MIN“ и над маркировката „MAX“ върху корпуса на устройството.
2. Затворете плътно капака и поставете каната върху поставката.
 - **Варене.** Изпълнете стъпките 5–7 в раздела „Подготовка за първа употреба“.

ВНИМАНИЕ! Налейте вода за варене или загряване само в охладена каната.

 - **Загряване.** Използвайте бутона „+/-“, за да зададете желаната температура, и натиснете бутона : водата се загрява до избраната температура.
 - **Загряване с поддържане на температурата.** Натиснете бутона „KEEP WARM“ („Поддържане на температура“). Използвайте бутона „+/-“, за да зададете желаната температура, и натиснете бутона : водата се загрява до избраната температура, която се поддържа в продължение на 30 мин.

Забележка. Този режим не предполага варене на вода.
3. Отстранете каната от поставката и внимателно излейте водата от нея.
Забележка. Варенето, загряването или загряването с поддържане на температура може да се прекъсне с повторно натискане на бутона  или като отстраните каната от поставката.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Преди почистване изключете каната от електрическата мрежа и я оставете да изстине.

Избършете външната страна на каната с мека кърпа, напоена с топла вода или мек сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо.

Отстраняване на котлен камък

Честота (при използване на каната 3–5 пъти дневно): твърда и много твърда вода – веднъж месечно; средно твърда или мека вода – веднъж на 2–3 месеца.

Средства за отстраняване на котлен камък и методи за почистване

Трапезен оцет	Лимонена киселина	Средство за отстраняване на котлен камък
Налейте в каната 0,5 L оцет (6 % или 9 %), оставете за 1 час, без да се свари. Излейте съдържанието, измийте каната, като 5–6 пъти наливате и изливате водата	Сварете 0,5 L вода. Добавете 25 g лимонена киселина и оставете за 15 минути. Излейте съдържанието, измийте каната, като 5–6 пъти наливате и изливате водата	Следвайте инструкциите на производителя, посочени върху опаковката на продукта

Отстраняване на възможни неизправности

- **Устройството не се включва.** Възможни причини: повреден контакт; каната не е поставена върху поставката. Решение: проверете дали контактът работи правилно, като свържете към него друго устройство, ако е необходимо, свържете устройството към работещ контакт; поставете каната върху поставката.
- **Каната се изключва няколко секунди след включването ѝ.** Възможна причина: няма вода или има малко вода. Решение: изключете каната от електрическата мрежа. Изчакайте да изстине и повторете инструкциите в раздел „Експлоатация“.
- **Каната не се изключва автоматично след кипване на водата.** Възможна причина: капакът на устройството не е затворен. Решение: извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт. Оставете устройството да се охлади за няколко минути и след това се уверете, че капакът е плътно затворен.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. **Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.** Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производителя: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес aeno.com/documents.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Rychlovarná konvice **AEK0005** je určena k ohřevu a vaření pitné vody.

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Objem: 1,7 l. Doba do varu: až 6 min. Ovládání: ruční. Režimy: vaření, ohřev (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, ohřev s udržováním teploty (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) až 30 minut. Automatické vypnutí. Barva: bílá. Materiál: plast, sklo. Délka napájecího kabelu: 0,7 m. Typ zástrčky: E/F. Velikost zařízení (D×Š×V): 217×138×255 mm. Čistá hmotnost: 1,1 kg. Provozní podmínky: teplota +5...+40 °C, relativní vlhkost ≤ 85 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota +5...+45 °C, relativní vlhkost ≤ 93 % (bez kondenzace).

Obsah balení

Rychlovarná konvice **AEK0005**, podstavec, stručný návod k použití.

Prvky zařízení (viz obrázek)

1 – tlačítko pro otevření víka, 2 – víko, 3 – výlevka, 4 – tělo, 5 – značky hladiny vody, 6 – podsvícení, 7 – podstavec, 8 – napájecí kabel, 9 – zástrčka, 10 – rukojeť, 11 – ovládací panel, 12 – tlačítko volby teplotní stupnice, 13 – tlačítko "KEEP WARM" ("Udržování teploty"), 14 – tlačítko $\cup$ ("Start/Stop"), 15 – tlačítko "+/-" (volba teploty), 16 – obrazovka.

Omezení a varování

POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedovolte, aby vodivé části zařízení přišly do styku s vodou.

POZOR! Nezapínejte prázdnou konvici.

POZOR! Nenalévejte vodu pod značku "MIN" nebo nad značku "MAX" na těle zařízení.

POZOR! Konvici zvedejte pouze za rukojeť.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Konvice je určena pouze k ohřevu a vaření vody. Zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s používáním zařízení a pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácím prostředí (v domácnosti, místech přechodného pobytu, jako jsou hotely apod., v místnostech pro stravování zaměstnanců v kancelářích a v jiných podobných prostorách). Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Před použitím zařízení se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroutený, zalomený, prasklý nebo v kontaktu s horkými, ostrými předměty nebo zdroji tepla. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Neponořujte zástrčku, napájecí kabel, konvici a/nebo podstavec do vody nebo jiných tekutin. Poškozené zařízení nepoužívejte. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním středisku. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Zařízení neumísťte v blízkosti vnějších zdrojů tepla nebo jiných elektrických zařízení. Během vaření vody a dvě minuty po vaření neotvírejte víko konvice. Při nalévání vroucí vody buďte opatrní, nenaklánějte konvici s vodou příliš prudce. Před zvednutím konvice se ujistěte, že je víko pevně zavřené. Zařízení používejte pouze s dodaným podstavcem. Pro omezení usazování vodního kamene používejte čistou vodu. Odpojte zařízení z elektrické sítě před čištěním a pokud jej nepoužíváte. K čištění zařízení nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani kovové drátěnky. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je ke stažení na aeno.com/documents.

Stavy podsvícení

Stav	Popis
Svítil modře	Zahájeno vaření nebo ohřev
Svítil zeleně	Zahájen ohřev s udržováním teploty
Nesvítil	Vaření, ohřev nebo ohřev s udržováním teploty je ukončen/přerušen; zařízení je v pohotovostním režimu nebo je vypnuté

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com nebo online chatu na aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám s tím pomohou a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

* V nastavení zařízení můžete změnit měrnou jednotku teploty z °C na °F a naopak.

Funkce tlačítek

Tlačítko	Akce	Popis
°C/°F TEMP	Stiskněte jednou	Změna teplotní stupnice z °C na °F a naopak
KEEP WARM		Volba režimu ohřevu s udržováním teploty
⏻		Spuštění/zastavení vaření, ohřevu nebo ohřevu s udržováním teploty
+/-		Volba teploty ohřevu

Příprava na první použití

Před prvním použitím zařízení vyčistěte následujícím způsobem:

1. Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení. Odstraňte všechny obalové materiály.
2. Umístěte podstavec na rovný, stabilní povrch.
3. Otevřete víko konvice a naplňte ji vodou až po značku "MAX".
4. Pevně zavřete víko a postavte konvici na podstavec.
5. Zasuňte zástrčku (9) napájecího kabelu (8) do elektrické zásuvky.
6. Stiskněte tlačítko : podsvícení se rozsvítí modře a voda se začne ohřívat.
7. Počkejte, až voda začne vřít a podsvícení zhasne.
8. Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
9. Sejměte konvici z podstavce a opatrně vypustte vodu.
- POZOR!** K pití nepoužívejte vodu získanou po prvních dvou vařeních.
10. Nechte zařízení vychladnout a opakujte kroky 3–9.
11. Po úplném vychladnutí zařízení otřete vnější a vnitřní povrch suchým hadříkem.

Provoz

1. Otevřete víko a nalijte do konvice potřebné množství vody.

Poznámka. Nenalévejte vodu pod značku "MIN" nebo nad značku "MAX" na těle zařízení.

2. Pevně zavřete víko a postavte konvici na podstavec.

- **Vaření.** Provedte kroky 5–7 v oddílu "Příprava na první použití".

POZOR! Nalévejte vodu určenou k vaření nebo ohřevu pouze do vychladlé konvice.

- **Ohřev.** Pomocí tlačítka "+/-" nastavte požadovanou teplotu a stiskněte tlačítko : voda se ohřeje na zvolenou teplotu.

- **Ohřev s udržováním teploty.** Stiskněte tlačítko "KEEP WARM" ("Udržování teploty"). Pomocí tlačítka "+/-" nastavte požadovanou teplotu a stiskněte tlačítko : voda se ohřeje na zvolenou teplotu, která se udrží po dobu 30 min.

Poznámka. V tomto režimu vaření vody není k dispozici.

3. Sejměte konvici z podstavce a opatrně z ní vylijte vodu.

Poznámka. Vaření, ohřev nebo ohřev s udržováním teploty můžete přerušit opětovným stisknutím tlačítka  nebo sejmutím konvice z podstavce.

Čištění a údržba

POZOR! Před čištěním konvici odpojte z elektrické sítě a nechte ji vychladnout.

Vnější stranu konvice otřete měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě nebo jemném mýdlovém roztoku. Poté otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou a utřete do sucha.

Odstraňování vodního kamene

Četnost (při používání konvice 3–5 krát denně): tvrdá a velmi tvrdá voda – jednou za měsíc; středně tvrdá nebo měkká voda – jednou za 2–3 měsíce.

Odstraňovače vodního kamene a způsoby čištění

Stolní ocet	Kyselina citronová	Odvápňovač
Do konvice nalijte 0,5 l octa (6 % nebo 9 %) a nechte 1 hodinu odstát bez vaření. Vylijte obsah, konvici umyjte 5–6 krát naléváním a vypuštěním vody	Uvařte 0,5 l vody. Přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte 15 min odstát. Vylijte obsah, konvici umyjte 5–6 krát naléváním a vypuštěním vody	Dodržujte pokyny výrobce uvedené na obalu výrobku

Odstraňování možných poruch

- **Zařízení se nezapíná.** Možné příčiny: vadná zásuvka; konvice není umístěna na podstavci. Řešení: zkontrolujte, zda zásuvka funguje správně, připojením jiného zařízení, případně připojte zařízení k provozuschopné zásuvce; konvici postavte na podstavec.
- **Konvice se vypíná po několika sekundách po zapnutí.** Možná příčina: žádná voda nebo málo vody. Řešení: odpojte konvici z elektrické sítě. Počkejte, až vychladne, a zopakujte pokyny uvedené v části "Provoz".
- **Konvice se po uvaření vody automaticky nevypíná.** Možná příčina: víko zařízení není zavřené. Řešení: odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky. Nechte zařízení několik minut vychladnout a poté se ujistěte, že je víko pevně zavřené.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů. **Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.** Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje výrobku v maloobchodní síti.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou k dispozici ke stažení na adrese aeno.com/documents.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU Der elektrische Wasserkocher **AEK0005** ist für das Erhitzen und Kochen von Trinkwasser konzipiert.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Volumen: 1,7 l. Kochzeit: bis zu 6 Min. Steuerung: manuell. Modi: Kochen, Erhitzen (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, Erwärmung mit Warmhaltefunktion (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) bis zu 30 Minuten. Automatische Abschaltung. Farbe: Weiß. Material: Kunststoff, Glas. Länge des Netzkabels: 0,7 m. Steckertyp: E/F. Gerätegröße (L×B×H): 217×138×255 mm. Nettogewicht: 1,1 kg. Betriebsbedingungen: Temperatur +5...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur +5...+45 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 93 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang

Elektrischer Wasserkocher **AEK0005**, Ständer, Schnellstartanleitung.

Elemente des Geräts (siehe Abbildung)

1 – Taste zum Öffnen des Deckels, 2 – Deckel, 3 – Ausguss, 4 – Gehäuse, 5 – Wasserstandsmarkierungen, 6 – Hintergrundbeleuchtung, 7 – Ständer, 8 – Netzkabel, 9 – Stecker, 10 – Handgriff, 11 – Bedienfeld, 12 – Taste zur Auswahl der Temperaturskala, 13 – Taste „KEEP WARM“ („Warmhaltefunktion“), 14 – Taste $\cup$ („Start/Stop“), 15 – Taste „+/-“ (Temperaturauswahl), 16 – Display.

Einschränkungen und Warnhinweise

ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags. Lassen Sie die leitenden Teile des Geräts nicht mit Wasser in Berührung kommen.

ACHTUNG! Niemals einen leeren Wasserkocher einschalten.

ACHTUNG! Kein Wasser unter die Markierung „MIN“ oder über die Markierung „MAX“ auf dem Gerätegehäuse einfüllen.

ACHTUNG! Heben Sie den Wasserkocher nur am Handgriff an.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Der Wasserkocher ist nur zum Erhitzen und Kochen von Wasser bestimmt. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, wenn diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in Bezug auf den Betrieb des Geräts verfügen, und wenn sie nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in häuslichen Umgebungen bestimmt (zu Hause, in vorübergehenden Unterkünften wie Hotels usw., in Verpflegungsräumen in Büros und anderen ähnlichen Räumen). Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit den Netzparametern übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt, eingeklemmt oder in Kontakt mit heißen, scharfen Gegenständen oder Wärmequellen ist. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Tauchen Sie den Stecker, das Netzkabel, den Wasserkocher und/oder Ständer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Stellen Sie das Gerät entfernt von externen Wärmequellen oder anderen elektrischen Geräten auf. Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel nicht, während das Wasser kocht, und auch zwei Minuten nach dem Kochen. Seien Sie vorsichtig beim Füllen mit heißem Wasser, kippen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht zu stark. Bevor Sie den Wasserkocher anheben, vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest verschlossen ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Ständer. Verwenden Sie aufbereitetes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermindern. Trennen Sie das Gerät vom

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

* Sie können die Einheit der Temperaturmessung in den Geräteeinstellungen von °C auf °F und umgekehrt ändern.

Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme. Eine detaillierte Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter aeno.com/documents herunterladen können.

Zustände der Hintergrundbeleuchtung

Zustand	Beschreibung
Leuchtet blau	Koch- oder Erhitzungsvorgang gestartet
Leuchtet grün	Erwärmungsvorgang mit Warmhaltefunktion gestartet
Leuchtet nicht	Der Koch-, Erhitzungsvorgang oder die Erwärmung mit Warmhaltefunktion abgeschlossen/unterbrochen; das Gerät ist im Standby-Modus oder ausgeschaltet

Tastenfunktionen

Taste	Aktion	Beschreibung
°C/°F TEMP	Einmal drücken	Umschalten der Temperaturskala von °C auf °F und umgekehrt
KEEP WARM		Auswahl des Erwärmungsmodus mit Warmhaltefunktion
⏻		Starten/Unterbrechen des Koch-, Erwärmungs- oder Warmhaltevorgangs
+/-		Auswählen der Heiztemperatur

Vorbereitung für die erste Verwendung

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung wie folgt:
1. Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
 2. Stellen Sie den Ständer auf eine ebene, stabile Fläche.
 3. Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel und füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur „MAX“-Markierung.
 4. Schließen Sie den Deckel fest und stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer.
 5. Stecken Sie den Stecker (9) des Netzkabels (8) in eine Steckdose.
 6. Drücken Sie die Taste ⏻: Die Hintergrundbeleuchtung wird blau und das Wasser beginnt sich zu erhitzen.
 7. Warten Sie, bis das Wasser kocht und die Hintergrundbeleuchtung erlischt.
 8. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.
 9. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Ständer und gießen Sie das Wasser vorsichtig ab.
- ACHTUNG!** Verwenden Sie nicht als Trinkwasser das Wasser nach dem zwei ersten Kochen.
10. Lassen Sie das Gerät abkühlen und wiederholen Sie die Schritte 3–9.
 11. Nachdem das Gerät vollständig abgekühlt ist, wischen Sie die Außen- und Innenflächen mit einem trockenen Tuch ab.

Betrieb

1. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Wassermenge.
Hinweis. Kein Wasser unter die Markierung „MIN“ oder über die Markierung „MAX“ auf dem Gerätegehäuse einfüllen.
2. Schließen Sie den Deckel fest und stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer.
 - **Kochen.** Führen Sie die Schritte 5–7 des Abschnitts „Vorbereitung für die erste Verwendung“ aus.
ACHTUNG! Gießen Sie Wasser zum weiteren Kochen oder Erhitzen nur in den abgekühlten Wasserkocher.
 - **Erhitzen.** Stellen Sie mit der Taste „+/-“ die gewünschte Temperatur ein und drücken Sie die Taste ⏻. Das Wasser erwärmt sich auf die gewählte Temperatur.
 - **Erwärmung mit Warmhaltefunktion.** Drücken Sie die Taste „KEEP WARM“ („Warmhaltefunktion“). Stellen Sie mit der Taste „+/-“ die gewünschte Temperatur ein und drücken Sie die Taste ⏻: Das Wasser erwärmt sich auf die gewählte Temperatur, die 30 Minuten lang beibehalten wird.
Hinweis. Kochendes Wasser ist in diesem Modus nicht verfügbar.
3. Nehmen Sie den Wasserkocher vom Ständer und gießen Sie das Wasser vorsichtig heraus.

Hinweis. Sie können den Kochvorgang, das Erhitzen oder die Erwärmung mit Warmhaltefunktion unterbrechen, indem Sie die Taste  erneut drücken oder den Wasserkocher vom Ständer nehmen.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Ziehen Sie den Stecker des Wasserkochers und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Wischen Sie die Außenseite des Wasserkochers mit einem weichen, mit warmem Wasser oder einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken.

Entkalkung

Häufigkeit (bei 3–5-maliger Verwendung des Wasserkochers pro Tag): hartes und sehr hartes Wasser – einmal pro Monat; mittelhartes oder weiches Wasser – einmal alle 2–3 Monate.

Entkalkungsmittel und Reinigungsmethoden

Tischessig	Zitronensäure	Entkalker
Gießen Sie 0,5 l Essig (6 % oder 9 %) in den Wasser-kocher und 1 Stunde lang nicht kochen lassen. Gießen Sie den Inhalt aus, spülen Sie den Wasserkocher, indem Sie 5–6 Mal Wasser hinein und wieder herausgießen	Kochen Sie 0,5 l Wasser. Fügen Sie 25 g Zitronensäure hinzu und lassen Sie es 15 Minuten stehen. Gießen Sie den Inhalt aus, spülen Sie den Wasserkocher, indem Sie 5–6 Mal Wasser hinein und wieder herausgießen	Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers auf der Produktverpackung

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

- **Das Gerät schaltet sich nicht ein.** Mögliche Ursachen: Die Steckdose ist defekt; der Wasserkocher ist nicht auf dem Ständer platziert. Lösung: Prüfen Sie, ob die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen; schließen Sie das Gerät ggf. an die richtige Steckdose an; stellen Sie den Wasserkocher auf den Ständer.
- **Der Wasserkocher schaltet sich einige Sekunden nach dem Einschalten aus.** Mögliche Ursache: kein oder wenig Wasser. Lösung: Trennen Sie den Wasserkocher vom Stromnetz. Warten Sie, bis es abgekühlt ist und wiederholen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Betrieb“.
- **Der Wasserkocher schaltet sich nach dem Kochen des Wassers nicht automatisch aus.** Mögliche Ursache: Der Gerätedeckel ist nicht geschlossen. Lösung: Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen und vergewissern Sie sich dann, dass der Deckel fest verschlossen ist.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. **Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.** Die Garantiezeit und Nutzungsdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypern (Zypern). Tel.: +48732080077, E-mail: info@asbis.com, asbis.com. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Aktuelle Informationen und detaillierte Beschreibungen des Geräts, sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Informationen zu Unternehmen, die Qualitäts- und Garantieansprüche akzeptieren, finden Sie in den Anleitungen, die unter **aeno.com/documents** zum Download zur Verfügung stehen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Ο ηλεκτρικός βραστήρας **AEK0005** έχει σχεδιαστεί για τη θέρμανση και το βράσιμο πόσιμου νερού.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία είσοδος: 220–240 V, 9,2 A (μέγ.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Όγκος: 1,7 L. Χρόνος βρασμού: έως 6 λεπτά. Χειρισμός: δια χειρός. Λειτουργίες: βρασμός, θέρμανση (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, θέρμανση ελεγχόμενης θερμοκρασίας (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) έως 30 λεπτά. Αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Χρώμα: λευκό. Υλικό: πλαστικό, γυαλί. Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 0,7 μ. Τύπος βύσματος: E/F. Μέγεθος συσκευής (Μ×Π×Υ): 217×138×255 χλστ. Καθαρό βάρος: 1,1 κιλά. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. +5...+40 °C, σχετ. υγρ. ≤ 85 % (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. +5...+45 °C, σχετ. υγρ. ≤ 93 % (χωρίς συμπύκνωση).

Περιεχόμενο συσκευασίας

Ηλεκτρικός βραστήρας **AEK0005**, βάση, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής (δείτε εικόνα)

1 – κουμπί ανοίγματος καπακιού, 2 – καπάκι, 3 – στόμιο, 4 – σώμα, 5 – ενδείξεις στάθμης νερού, 6 – οπίσθιος φωτισμός, 7 – βάση, 8 – καλώδιο τροφοδοσίας, 9 – φως, 10 – λαβή, 11 – πίνακας ελέγχου, 12 – κουμπί επιλογής κλίμακας θερμοκρασίας, 13 – κουμπί «KEEP WARM» («Διατήρηση της θερμοκρασίας»), 14 – κουμπί Ψ «Εναρξη/διακοπή», 15 – κουμπί «+/-» (επιλογή θερμοκρασίας), 16 – οθόνη.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αφήνετε τα αγωγίμα στοιχεία της συσκευής να έρθουν σε επαφή με το νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ανάβετε άδειο βραστήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γεμίζετε νερό κάτω από το σήμα «MIN» ή πάνω από το σήμα «MAX» στο σώμα της μονάδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να σηκώνετε τον βραστήρα μόνο από τη λαβή.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για θέρμανση και βρασμό νερού. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε οικιακά περιβάλλοντα (σπίτι, προσωρινά καταλύματα όπως ξενοδοχεία κ.λπ., αίθουσες τροφοδοσίας προσωπικού σε γραφεία και άλλους παρόμοιους χώρους). Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και συχνότητα που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές αντιστοιχούν στις παραμέτρους του τροφοδοτικού. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, λυγισμένο, τσιπητημένο ή σε επαφή με ζεστά ή αιχμηρά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην βυθίζετε το φως, το καλώδιο τροφοδοσίας, τον βραστήρα ή/και τη βάση σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από εξωτερικές πηγές θερμότητας ή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Μην ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα όσο βράζει το νερ, καθώς καιεντός δύο λεπτών μετά το βράσιμο. Να είστε προσεκτικοί όταν ρίχνετε ζεστό νερό, μην γέρνετε τον βραστήρα με το νερό πολύ απότομα. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό πριν σηκώσετε τον βραστήρα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με την παρεχόμενη βάση. Χρησιμοποιήστε επεξεργασμένο νερό για να μειώσετε τη συσσώρευση αλάτων. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν την καθαρίσετε. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και σκληρά απορρυπαντικά, λιπαντικές πάστες, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλυτικά ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής. Η λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που είναι διαθέσιμο για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Καταστάσεις οπίσθιου φωτισμού

Κατάσταση	Περιγραφή
Ανάβει γαλάζιο	Έναρξη διαδικασίας βρασμού ή θέρμανσης
Ανάβει πράσινο	Ξεκίνησε η διαδικασία θέρμανσης με διατήρηση της θερμοκρασίας
Δεν ανάβει	Ο βρασμός, η θέρμανση ή η θέρμανση με ελεγχόμενη θερμοκρασία ολοκληρώθηκε/διακόπηκε: η μονάδα είναι σε κατάσταση αναμονής ή απενεργοποιημένη

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

* Στις ρυθμίσεις της συσκευής, μπορείτε να αλλάξετε τη μονάδα θερμοκρασίας από °C σε °F και αντίστροφα.

Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί	Δράση	Περιγραφή
$^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ TEMP	Πατήστε μία φορά	Αλλαγή της κλίμακας θερμοκρασίας από $^{\circ}\text{C}$ σε $^{\circ}\text{F}$ και αντίστροφα
KEEP WARM		Επιλογή λειτουργίας θέρμανσης με διατήρηση της θερμοκρασίας
		Έναρξη/διακοπή διαδικασίας βρασμού, θέρμανσης ή θέρμανσης ελεγχόμενης θερμοκρασίας
+/-		Επιλογή της θερμοκρασίας θέρμανσης

Προετοιμασία για πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε την κάνοντας τα εξής:

1. Ανοίξετε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Τοποθετήστε τη βάση σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
3. Ανοίξετε το καπάκι του βραστήρα και ρίξτε νερό μέχρι την ένδειξη «MAX».
4. Κλείστε καλά το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.
5. Τοποθετήστε το φις (9) του καλωδίου τροφοδοσίας (8) σε μια πρίζα.
6. Πατήστε το κουμπί : ο οπίσθιος φωτισμός θα γίνει μπλε, το νερό θα αρχίσει να θερμαίνεται.
7. Περιμένετε μέχρι να βράσει το νερό και να σβήσει ο οπίσθιος φωτισμός.
8. Βγάλετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
9. Βγάλετε τον βραστήρα από τη βάση και στραγγίστε προσεκτικά το νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε για πόση το νερό μετά από τους δύο πρώτους βρασμούς.

10. Αφήστε τη μονάδα να κρύνει και επαναλάβετε τα βήματα 3–9.

11. Αφού κρύνει εντελώς η συσκευή, σκουπίστε την εξωτερική και την εσωτερική επιφάνεια με στεγνό πανί.

Εκμετάλλευση

1. Ανοίξετε το καπάκι και βλτε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στο βραστήρα.

Σημείωση. Μην γεμίζετε νερό κάτω από το σήμα «MIN» ή πάνω από το σήμα «MAX» στο σώμα της μονάδας.

2. Κλείστε καλά το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση.

- **Βρασμός.** Εκτελέστε τα βήματα 5–7 της ενότητας «Προετοιμασία για πρώτη χρήση».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ρίξτε νερό για βρασμό ή θέρμανση μόνο σε έναν ψυχρό βραστήρα.

- **Θέρμανση.** Χρησιμοποιήστε το κουμπί «+/-» για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία και πατήστε το κουμπί : το νερό θερμαίνεται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.

- **Θέρμανση με διατήρηση της θερμοκρασίας.** Πατήστε το κουμπί «KEEP WARM» («Διατήρηση της θερμοκρασίας»). Χρησιμοποιήστε το κουμπί «+/-» για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία και πατήστε το κουμπί : το νερό θερμαίνεται στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η οποία θα διατηρηθεί για 30 λεπτά.

Σημείωση. Ο βρασμός νερού δεν είναι διαθέσιμος σε αυτή τη λειτουργία.

3. Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση και ρίξτε προσεκτικά νερό από αυτό.

Σημείωση. Μπορείτε να διακόψετε τον βρασμό, τη θέρμανση ή τη θέρμανση με ελεγχόμενη θερμοκρασία πατώντας ξανά το κουμπί  ή αφαιρώντας τον βραστήρα από τη βάση.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρύνει πριν τον καθαρίσετε.

Σκουπίστε το εξωτερικό του βραστήρα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε ζεστό νερό ή ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και σκουπίστε στεγνά.

Αφαίρεση αλάτων

Συχνότητα (όταν χρησιμοποιείται ο βραστήρας 3–5 φορές την ημέρα): σκληρό και πολύ σκληρό νερό – μία φορά το μήνα· νερό μέτριας σκληρότητας ή μαλακό – μία φορά κάθε 2–3 μήνες.

Μέσα αφαίρεσης αλάτων και μέθοδοι καθαρισμού

Πίνακας ξύδι	Κιτρικό οξύ	Αφαλάτωση
Βάλτε στον βραστήρα με 0,5 λίτρο ξύδι (6 % ή 9 %) και αφήστε για 1 ώρα χωρίς να βράσει. Αδειάστε τον βραστήρα, πλύνετε τον βραστήρα γεμίζοντας και στραγγίζοντας νερό 5–6 φορές	Βράστε 0,5 λίτρο νερό. Προσθέστε 25 γρ. κιτρικού οξέος και αφήστε το για 15 λεπτά. Αδειάστε το περιεχόμενο, πλύνετε τον βραστήρα γεμίζοντας και στραγγίζοντας νερό 5–6 φορές	Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή στη συσκευασία του προϊόντος

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

- **Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.** Πιθανές αιτίες: η πρίζα είναι ελαττωματική· ο βραστήρας δεν έχει τοποθετηθεί στη βάση. Λύση: ελέγξτε αν η πρίζα λειτουργεί σωστά, συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που λειτουργεί· τοποθετήστε τον βραστήρα σε μια βάση.
- **Ο βραστήρας σβήνει λίγα δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίησή του.** Πιθανή αιτία: έλλειψη νερού ή μικρή ποσότητα. Λύση: αποσυνδέστε τον βραστήρα από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και επαναλάβετε τις οδηγίες στην ενότητα «Εκμετάλλευση».
- **Ο βραστήρας δεν σβήνει αυτόματα αφού βράσει το νερό.** Πιθανή αιτία: το καπάκι της συσκευής δεν είναι κλειστό. Λύση: αποσυνδέστε το φινις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά και μετά βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. **Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.** Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λιανικής πώλησης του προϊόντος.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, ηλ. ταχυδρομείο: info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδυνών ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST AEK0005 elektriline veekeetja on mõeldud joogivee soojendamiseks ja keetmiseks.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 220–240 V, 9,2 A (maks.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Maht: 1,7 l. Keemisaeg: kuni 6 min. Juhtimine: käsitsi. Režiimid: keetmine, soojendamine (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, soojendamine temperatuuri säilitamisega (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) kuni 30 minutit. Automaatne väljalülitamine. Värv: valge. Materjal: plastik, klaas. Toitejuhtme pikkus: 0,7 m. Pistikute tüüp: E/F. Seadme suurus (P×L×K): 217×138×255 mm. Netokaal: 1,1 kg. Kasutustingimused: temperatuur +5...+40 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 85 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur +5...+45 °C, suhteline õhuniiskus ≤ 93 % (mittekondenseeruv).

Tarnekomplekt

AEK0005 elektriline veekeetja, alus, kiirjuhend.

Seadme elemendid (vt joonis)

1 – kaane avamise nupp, 2 – kaas, 3 – tila, 4 – korpus, 5 – veetaseme märgid, 6 – taustavalgus, 7 – alus, 8 – toitejuhe, 9 – pistik, 10 – käepide, 11 – juhtpaneel, 12 – temperatuuri skaala valimise nupp, 13 – nupp „KEEP WARM“ („Temperatuuri säilitamine“), 14 – nupp $\cup$ („Start/Stop“), 15 – nupp „+/-“ (temperatuuri valimine), 16 – ekraan.

Piirangud ja hoiatused

TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht. Ärge laske seadme elektrit juhtivatel osadel veega kokku puutuda.

TÄHELEPANU! Ärge lülitage tühja veekeetjat sisse.

TÄHELEPANU! Ärge valage vett alla „MIN“-märgi ja üle „MAX“-märgi seadme korpusel.

TÄHELEPANU! Tõstke veekeetjat ainult käepidemest.

Enne seadme kasutamist lugege käesolev dokument hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodustes tingimustes (kodu; ajutistes majutusasutustes, nagu hotellid jne; kontorite töötajate toilitustusruumides ja muudes sarnastes ruumides). Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne seadme kasutamist veenduge, et tehnilistes andmetes määratud nimipinge ja sagedus vastavad vooluvõrguparameetritele. Veenduge, et toitejuhe ei oleks väändunud, paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade, teravate esemete või soojusallikatega. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge kastke pistikut, toitejuhet, veekeetjat ja/või alust vette või muudesse vedelikesse. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Paigaldage seade eemal välistest soojusallikatest või muudest elektriseadmetest. Ärge avage veekeetja kaasat vee keetmise ajal ja kahe minuti jooksul pärast keetmist. Olge kuumade vee valamisel ettevaatlik, ärge kallutage veekeetjat veega liiga järsult. Enne veekeetja tõstmist veenduge, et kaas oleks tihedalt suletud. Kasutage seadet ainult koos tarnekomplekti alusega. Kasutage töödeldud vett, et vähendada katlakivi teket. Kui seadet ei kasutata ja enne puhastamist tõmmake see vooluvõrgust välja. Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid. Seadme üksikasjalik kirjeldus, selle režiimide ja funktsioonide kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on allalaaditav aadressil **aeno.com/documents**.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

* Seadme seadetes saate temperatuuri mõõtmise ühikut muuta °C-st °F-ks ja vastupidi.

aeno.com/documents

Taustavalgustuse olekud

Olek	Kirjeldus
Põleb helesinine	Keetmis- või soojendamisprotsess käivitatud
Põleb roheline	Soojendamisprotsess temperatuuri säilitamisega käivitatud
Ei põle	Keetmis-, soojendamise- või soojendamisprotsess temperatuuri säilitamisega lõpetatud/katkestatud; seade on ooterežiimil või välja lülitatud

Nuppude funktsioonid

Nupp	Tegevus	Kirjeldus
$^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ TEMP	Vajutage üks kord	Temperatuuri skaala muutmine $^{\circ}\text{C}$ -st $^{\circ}\text{F}$ -ks ja vastupidi
KEEP WARM		Soojendamisrežiimi temperatuuri säilitamisega valimine
		Keetmise-, soojendamise- või soojendamiseprotsess temperatuuri säilitamisega käivitamine/katkestamine
+/-		Soojendamistemperatuuri valimine

Ettevalmistused esmaseks kasutamiseks

Enne seadme esmakordset kasutamist puhastage see järgmiselt:

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid.
2. Paigaldage alus tasasele, stabiilsele pinnale.
3. Avage veekeetja kaas ja täitke veega märgini „MAX“.
4. Sulgege kaas tihedalt ja asetage veekeetja alusele.
5. Sisestage toitejuhtme (8) pistik (9) pistikupessa.
6. Vajutage nuppu : taustavalgus süttib helesinine, vesi hakkab soojenema.
7. Oodake, kuni vesi keeb ja taustavalgus kustub.
8. Tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
9. Eemaldage veekeetja aluselt ja laske vesi ettevaatlikult ära.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage pärast kahte esimest keetmist saadud vett joogiks.

10. Laske seadmel jahtuda ja korrake sammud 3–9.
11. Pärast seadme täielikku jahtumist pühkige välis- ja sisemust kuiva lapiga.

Kasutamine

1. Avage kaas ja täitke veekeetjale nõutava veekogusega.

Märkus. Ärge valage vett alla „MIN“-märgi ja üle „MAX“-märgi seadme korpusel.

2. Sulgege kaas tihedalt ja asetage veekeetja alusele.

- **Keetmine.** Tehke jaotise „Ettevalmistused esmaseks kasutamiseks“ sammud 5–7.

TÄHELEPANU! Vala vesi keetmiseks või soojendamiseks ainult jahtunud veekeetjale.

- **Soojendamine.** Kasutage nuppu „+/-“ soovitud temperatuuri seadmiseks ja vajutage nuppu : vesi soojeneb valitud temperatuurini.

- **Soojendamine temperatuuri säilitamisega.** Vajutage nuppu „KEEP WARM“ („Temperatuuri säilitamine“). Kasutage nuppu „+/-“ soovitud temperatuuri seadmiseks ja vajutage nuppu : vesi soojeneb valitud temperatuurini, mida hoitakse 30 min.

Märkus. Selles režiimis ei ole vesi keetmine saadaval.

3. Eemaldage veekeetja alusest ja valage sellest ettevaatlikult vesi välja.

Märkus. Võite katkestada keetmise, soojendamise või soojendamise temperatuuri säilitamisega, kui vajutate uuesti nuppu  või võtate veekeetja alusest.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Tõmmake veekeetja vooluvõrgust välja ja laske sellel enne puhastamist jahtuda. Pühkige veekeetja välispinda sooja veega või maheda seebilahusega immutatud pehme lapiga. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks.

Katlakivieemaldamine

Sagedus (kui veekeetjat kasutatakse 3–5 korda päevas): kõva ja väga kõva vesi – üks kord kuus; keskmise karedusega või pehme vesi – üks kord 2–3 kuu jooksul.

Katlakivieemaldusvahendid ja puhastusmeetodid

Lauaäädikas	Sidrunhape	Katlakivieemaldusvahend
Täitke veekeetjale 0,5 l äädikat (6 % või 9 %), jätke 1 tunniks ilma keetmata. Vala sisu välja, loputa veekeetja, valades ja tühjendades vett 5–6 korda	Keetke 0,5 l vett. Lisage 25 g sidrunhapet ja jätke 15 minutiks seisma. Vala sisu välja, loputa veekeetja, valades ja tühjendades vett 5–6 korda	Järgige tootja pakendil olevaid juhiseid

Võimalike rikete kõrvaldamine

- **Seade ei lülitu sisse.** Võimalikud põhjused: pistikupesa on defektne; veekeetja ei ole asetatud alusele. Lahendus: kontrollige, kas pistikupesa töötab korralikult, ühendades selle külge teise seadme, vajadusel ühendage seade toimivasse pistikupessa; asetage veekeetja alusele.
- **Veekeetja lülitub välja mõni sekund pärast sisselülitamist.** Võimalik põhjus: vee puudumine või vähesus. Lahendus: ühendage veekeetja vooluvõrgust lahti. Oodake, kuni seade on jahtunud, ja korrake jaotises „Kasutamine“ toodud juhiseid.
- **Veekeetja ei lülitu pärast vee keetmist automaatselt välja.** Võimalik põhjus: seadme kaas ei ole suletud. Lahendus: tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja. Laske seadmel paar minutit jahtuda ja veenduge, et kaas on tihedalt suletud.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. **See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.** Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel.: +48732080077, e-post: info@asbis.com, asbis.com. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil aeno.com/documents.

RoHS direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

FRA La bouilloire électrique **AEK0005** est conçue pour chauffer et faire bouillir de l'eau potable.

Spécifications techniques

Alimentation électrique (entrée) : 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1 850,0–2 200,0 W. Contenance : 1,7 l. Temps pour faire bouillir l'eau : jusqu'à 6 min. Contrôle : manuel. Modes : ébullition, chauffage (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, chauffage avec maintien de la température (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) jusqu'à 30 minutes. Arrêt automatique. Couleur : blanc. Matériau : plastique, verre. Longueur du câble d'alimentation : 0,7 m. Type de fiche : E/F. Dimensions de l'appareil (L×L×H) : 217×138×255 mm. Poids net : 1,1 kg. Conditions de fonctionnement : température +5...+40 °C, humidité relative ≤ 85 % (sans condensation). Conditions de stockage : température +5...+45 °C, humidité relative ≤ 93 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage

Bouilloire électrique **AEK0005**, socle, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil (voir figure)

1 – bouton d'ouverture du couvercle, 2 – couvercle, 3 – bec, 4 – boîtier, 5 – repères de niveau d'eau, 6 – rétroéclairage, 7 – socle, 8 – câble d'alimentation, 9 – fiche, 10 – poignée, 11 – panneau de commande, 12 – bouton de sélection de l'échelle de température, 13 – bouton « KEEP WARM » (« Maintien de la température »), 14 – bouton $\cup$ (« Marche/Arrêt »), 15 – bouton « +/- » (sélection de la température), 16 – écran.

Restrictions et avertissements

ATTENTION ! Risque d'électrocution. Ne laissez pas les parties conductrices de l'appareil entrer en contact avec de l'eau.

ATTENTION ! Ne mettez pas en marche une bouilloire vide.

ATTENTION ! Ne remplissez pas l'eau en dessous du repère « MIN » ou au-dessus du repère « MAX » sur le boîtier de l'appareil.

ATTENTION ! Ne soulevez la bouilloire que par la poignée.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce document et conservez-le pour toute référence ultérieure. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. La bouilloire est uniquement destinée à chauffer et à faire bouillir de l'eau. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes aux capacités physiques, mentales ou intellectuelles réduites si elles n'ont pas acquis une expérience ou une connaissance suffisante de son fonctionnement, et si elles ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est destiné à être utilisé uniquement dans des environnements domestiques (domicile ; logements temporaires tels que les hôtels, etc. ; locaux de restauration du personnel dans les bureaux et autres locaux similaires). N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence nominales spécifiées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas tordu, plié, pressé contre quelque chose ou en contact avec des objets chauds ou pointus ou des sources de chaleur. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. N'immergez pas la fiche, le câble d'alimentation, la bouilloire et/ou le socle dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas un appareil endommagé. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance. Installez l'appareil à l'écart des sources de chaleur externes ou d'autres appareils électriques. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout et durant les deux minutes qui suivent l'ébullition. Soyez prudent lorsque vous versez de l'eau chaude, n'inclinez pas la bouilloire avec de l'eau trop brusquement. Avant de soulever la bouilloire, assurez-vous que le couvercle est bien fermé. N'utilisez l'appareil qu'avec le socle fourni. Utilisez de l'eau purifiée pour réduire l'accumulation de tartre. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. N'utilisez pas de détergents chimiques et agressifs, de pâtes

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

* Vous pouvez changer l'unité de mesure de la température de °C en °F et vice versa dans les réglages de l'appareil.

abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil. Vous trouverez une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions dans le manuel d'utilisation complet, disponible en téléchargement sur aeno.com/documents.

États du rétroéclairage

État	Description
Allumé en bleu	Le processus d'ébullition ou de chauffage a été lancé
Allumé en vert	Le processus de chauffage avec maintien de la température a été lancé
Ne s'allume pas	L'ébullition, le chauffage ou le chauffage avec maintien de la température sont terminés/interrompus ; l'appareil est en mode veille ou éteint

Fonctions des boutons

Bouton	Action	Description
°C/°F TEMP	Appuyer une fois	Changer l'échelle de température de °C à °F et vice versa
KEEP WARM		Sélectionner le mode de chauffage avec maintien de la température
⏻		Démarrer/arrêter l'ébullition, le chauffage ou le chauffage avec maintien de la température
+/-		Sélectionner la température de chauffage

Préparation à la première utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le comme suit :
1. Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil. Retirez tous les matériaux d'emballage.
 2. Placez le socle sur une surface plane et stable.
 3. Ouvrez le couvercle de la bouilloire et remplissez-la d'eau jusqu'au repère « MAX ».
 4. Fermez bien le couvercle et placez la bouilloire sur le socle.
 5. Insérez la fiche (9) du câble d'alimentation (8) dans une prise de courant.
 6. Appuyez sur le bouton ⏻: le rétroéclairage s'allumera en bleu et l'eau commencera à chauffer.
 7. Attendez que l'eau bout et que le rétroéclairage s'éteigne.
 8. Débranchez l'appareil.
 9. Retirez la bouilloire de son socle et égouttez soigneusement l'eau.
- ATTENTION !** L'eau obtenue après les deux premières ébullitions ne doit pas être consommée.
10. Laissez l'appareil refroidir et répétez les étapes 3 à 9.
 11. Une fois que l'appareil a complètement refroidi, essayez les surfaces extérieures et intérieures avec un chiffon sec.

Utilisation

1. Ouvrez le couvercle et versez la quantité d'eau nécessaire dans la bouilloire.
Note. Ne remplissez pas l'eau en dessous du repère « MIN » ou au-dessus du repère « MAX » sur le boîtier de l'appareil.
2. Fermez bien le couvercle et placez la bouilloire sur le socle.
 - **Ébullition.** Effectuez les étapes 5 à 7 de la section « Préparation à la première utilisation ».
ATTENTION ! Ne versez de l'eau à bouillir ou à chauffer que dans une bouilloire refroidie.
 - **Chauffage.** Réglez la température souhaitée à l'aide du bouton « +/- » et appuyez sur le bouton ⏻: l'eau se réchauffe jusqu'à la température sélectionnée.
 - **Chauffage avec maintien de la température.** Appuyez sur le bouton « KEEP WARM » (« Maintien de la température »). Réglez la température souhaitée à l'aide du bouton « +/- » et appuyez sur le bouton ⏻: l'eau se réchauffe jusqu'à la température sélectionnée, qui sera maintenue pendant 30 min.
Note. On ne peut pas faire bouillir de l'eau dans ce mode.
3. Retirez la bouilloire de son socle et versez soigneusement l'eau de la bouilloire.
Note. Vous pouvez interrompre l'ébullition, le chauffage ou le chauffage avec maintien de la température en appuyant à nouveau sur le bouton ⏻ ou en retirant la bouilloire du socle.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Débranchez la bouilloire et laissez-la refroidir avant de la nettoyer. Essayez l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon doux imbibé d'eau tiède ou d'une solution savonneuse douce. Essayez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis séchez-le.

aeno.com/documents

Détartrage

Fréquence (en cas d'utilisation de la bouilloire 3 à 5 fois par jour) : eau dure et très dure – 1 fois par mois ; eau moyennement dure ou douce – 1 fois tous les 2 à 3 mois.

Détartrants et méthodes de nettoyage

Vinaigre de table	Acide citrique	Détartrant
Versez 0,5 l de vinaigre (6 % ou 9 %) dans la bouilloire, laissez reposer 1 heure sans faire bouillir. Videz le contenu, lavez la bouilloire en versant et en vidant l'eau 5 à 6 fois	Faites bouillir 0,5 l d'eau. Ajoutez 25 g d'acide citrique et laissez reposer pendant 15 minutes. Videz le contenu, lavez la bouilloire en versant et en vidant l'eau 5 à 6 fois	Suivez les instructions du fabricant sur l'emballage du produit

Dépannage

- **L'appareil ne s'allume pas.** Causes possibles : la prise de courant est défectueuse ; la bouilloire n'est pas placée sur le socle. Solution : vérifiez le bon fonctionnement de la prise en y branchant un autre appareil, si nécessaire, branchez l'appareil sur une prise qui fonctionne ; placez la bouilloire sur le socle.
- **La bouilloire s'éteint quelques secondes après avoir été mise en marche.** Cause possible : pas ou peu d'eau. Solution : débranchez la bouilloire. Attendez qu'elle ait refroidi et répétez les instructions de la section « Utilisation ».
- **La bouilloire ne s'éteint pas automatiquement après l'ébullition de l'eau.** Cause possible : le couvercle de l'appareil n'est pas fermé. Solution : débranchez l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes et assurez-vous que le couvercle est bien fermé.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs. **Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.** Garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, e-mail : info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises qui acceptent les demandes de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur aeno.com/documents.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV Električno kuhalo za vodu **AEK0005** je dizajnirano za zagrijavanje i kuhanje pitke vode.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V, 9.2 A (najviše) (AC), 50–60 Hz, 1850.0–2200.0 W. Zapremina: 1,7 l. Vrijeme proključavanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Načini rada: prokuhavanje, zagrijavanje (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, zagrijavanje uz održavanje temperature (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 min. Automatsko isključivanje. Boja: bijela. Materijal: plastika, staklo. Duljina kabela za napajanje: 0,7 m. Vrsta utikača: E/F. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 217×138×255 mm. Neto težina: 1,1 kg. Uvjeti korištenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 93 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Kuhalo za vodu **AEK0005**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (vidi sliku)

1 – gumb za otvaranje poklopca, 2 – poklopac, 3 – izljev, 4 – kućište, 5 – oznake razine vode, 6 – osvjetljenje, 7 – postolje, 8 – kabel za napajanje, 9 – utikač, 10 – ručka, 11 – upravljačka ploča, 12 – gumb za odabir temperaturne ljestvice, 13 – gumb "KEEP WARM" ("Održavanje temperature"), 14 – gumb ⏻ ("Start/Stop"), 15 – gumb "+/-" (odabir temperature), 16 – zaslon.

Ograničenja i upozorenja

POZOR! Opasnost od strujnog udara. Ne dopustite da vodljivi elementi uređaja dođu u dodir s vodom.

POZOR! Nemojte uključivati prazno kuhalo za vodu.

POZOR! Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" odnosno iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

POZOR! Kuhalo podižite samo za ručku.

Prije rada s uređajem pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću uporabu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Kuhalo je namijenjeno samo za zagrijavanje i prokuhavanje vode. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen samo korištenju u kućnom okruženju (kod kuće, kod privremenih smještaja poput hotela i sl., u blagovaonicama za osoblje u uredima i drugim sličnim prostorima). Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije rada s uređajem provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Pazite da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru s vrućim, oštrim predmetima ili izvorima topline. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Pazite da utikač, kabel za napajanje, kuhalo za vodu i/ili postolje ne bi došli u dodir niti pali u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba obavljati kvalificirani tehničar iz ovlaštenog servisnog centra. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od vanjskih izvora topline ili bilo kojih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuhala dok voda ključa, te pričekajte par minuta nakon što voda proključa. Budite oprezni kad točite vruću vodu, nemojte prebrzo naginjati kuhalo s vodom. Provjerite je li poklopac dobro zatvoren prije nego što dignete kuhalo s postolja. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Da se smanji stvaranje kamenca, koristite samo pročišćenu vodu. Isključite uređaj iz električne utičnice ako ga ne koristite i prije čišćenja. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili otapala, niti metalne spužve. Detaljan opis uređaja, njegovih načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na web stranici: aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatom uživo na web stranici: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

* U postavkama uređaja možete promijeniti jedinicu temperature s °C na °F i obrnuto.

Svjetlosna indikacija

Izgled	Opis
Svijetli plavo	Pokrenuto prokuhavanje ili zagrijavanje
Svijetli zeleno	Pokrenuto zagrijavanje uz održavanje temperature
Ne svijetli	Prokuhavanje, zagrijavanje ili zagrijavanje uz održavanje temperature je završeno odnosno prekinuto; uređaj je u načinu pripravnosti ili je isključen

Funkcije gumba

Gumb	Manipulacija	Opis
$^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ TEMP	Pritisnite jednom	Promjena temperaturne ljestvice s $^{\circ}\text{C}$ u $^{\circ}\text{F}$ i obrnuto
KEEP WARM		Odabir načina zagrijavanja uz održavanje temperature
		Pokretanje/prekid prokuhavanja, zagrijavanja ili zagrijavanja uz održavanje temperature
+/-		Odabir temperature zagrijavanja

Priprema za prvo korištenje

Prije prve uporabe uređaj isperite na sljedeći način:

1. Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj. Uklonite sav ambalažni materijal.
2. Stavite postolje na ravnu, stabilnu površinu.
3. Otvorite poklopac kuhala za vodu i napunite ga vodom do oznake "MAX".
4. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuhalo na postolje.
5. Umetnite utikač (9) kabela za napajanje (8) u utičnicu.
6. Pritisnite gumb  osvjetljenje se upali plavo i voda počne zagrijavati.
7. Pričekajte da voda proključa i da se osvjetljenje ugasi.
8. Isključite kabel za napajanje iz utičnice.
9. Dignite kuhalo za vodu sa postolja i oprezno ispustite vodu.

POZOR! Vodu preostalu nakon prva dva proključavanja nemojte koristiti za piće.

10. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 3–9.

11. Nakon što se uređaj potpuno ohladio, obrišite vanjske i unutarnje površine suhom krpom.

Korištenje

1. Otvorite poklopac i napunite kuhalo potrebnom količinom vode.

Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" odnosno iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

2. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuhalo na postolje.

- **Prokuhavanje.** Slijedite korake 5–7 iz odjeljka "Priprema za prvo korištenje".

POZOR! Vodu za naknadno prokuhavanje ili zagrijavanje sipajte samo u ohlađeno kuhalo za vodu.

- **Zagrijavanje.** Pomoću gumba "+/-" postavite željenu temperaturu i pritisnite gumb : voda će se zagrijati do odabrane temperature.

- **Zagrijavanje uz održavanje temperature.** Pritisnite gumb "KEEP WARM" ("Održavanje temperature"). Pomoću gumba "+/-" postavite željenu temperaturu i pritisnite gumb : voda će se zagrijati na odabranu temperaturu koja će se održavati 30 min.

Napomena. U ovom načinu rada ključanje vode nije predviđeno.

3. Dignite kuhalo za vodu s postolja i oprezno natočite iz njega vodu.

Napomena. Prokuhavanje, zagrijavanje ili zagrijavanje uz održavanje temperature uvijek se može prekinuti ponovnim pritiskom na gumb  ili podizanjem kuhala sa postolja.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Prije čišćenja, isključite kuhalo iz struje i ostavite ga da se ohladi.

Obrišite vanjski dio kuhala za vodu mekom krpom namočenom u toplu vodu ili blagu otopinu sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

Uklanjanje kamenca

Učestalost (ako se kuhalo koristi 3–5 puta dnevno): tvrda i vrlo tvrda voda – jednom mjesečno; srednje tvrda ili meka voda – jednom svaka 2–3 mjeseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načini čišćenja

Stolni ocat	Limunska kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
Natoite 0,5 l octa (6 % ili 9 %) u kuhalo i ostavite 1 sat bez prokuhavanja. Ispraznite ocat i operite kuhalo tako da 5–6 puta natočite i ispustite vodu	Zakuhajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite na 15 minuta. Ispraznite kuhalo i operite ga tako da 5–6 puta natočite i ispustite vodu	Slijedite upute proizvođača na ambalaži proizvoda

Otklanjanje eventualnih grešaka

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: utičnica nije napajana; kuhalo nije stavljeno na postolje. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja, po potrebi, priključite uređaj na ispravnu utičnicu; stavite kuhalo na postolje.
- **Kuhalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: u kuhalu nema ili je premalo vode. Rješenje: isključite kuhalo za vodu iz električne mreže. Pričekajte da se ohladi i ponovite upute iz odjeljka "Korištenje".
- **Kuhalo se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac uređaja nije zatvoren. Rješenje: izvucite uitkač kabela za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta, a zatim provjerite je li poklopac dobro zatvoren.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima. **Ovaj uređaj u skladu je s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima.** Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, e-pošta: info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici **aeno.com/documents**.

RoHS Smjernica. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az **AEK0005** elektromos vízforraló ivóvíz melegítésére és forralására szolgál.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Ürtartalom: 1,7 L. Forrási idő: legfeljebb 6 perc. Vezérlés: kézi. Módok: forralás, melegítés (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C)*, hőmérséklet megtartásos melegítés (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) 30 percig. Automatikus kikapcsolás. Szín: fehér. Anyaga: műanyag, üveg. A tápkábel hossza: 0,7 m. Dugótípus: E/F. A készülék mérete (H×SZ×M): 217×138×255 mm. Nettó súly: 1,1 kg. Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet +5...+40 °C, relatív páratartalom ≤ 85 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet +5...+45 °C, relatív páratartalom ≤ 93 % (kondenzáció nélkül).

Ellátási csomag

Elektromos vízforraló **AEK0005**, talp, gyors üzembe helyezési útmutató.

A készülék elemei (lásd az ábrát)

1 – fedélnyitó gomb, 2 – fedél, 3 – kifolyócső, 4 – készülékház, 5 – vízszintjelzők, 6 – háttérvilágítás, 7 – talp, 8 – tápkábel, 9 – dugó, 10 – fogantyú, 11 – kezelőpanel, 12 – hőmérséklet skála kiválasztó gomb, 13 – „KEEP WARM” („Hőmérséklet megtartás”) gomb, 14 – („Start/Stop”) $\cup$ gomb, 15 – „+/-” gomb (hőmérséklet kiválasztása), 16 – kijelző.

Korlátozások és figyelmeztetések

FIGYELEM! Elektromos áramütés veszélye nem zárható ki. Ne engedje, hogy a készülék vezető részei vízzel érintkezzenek.

FIGYELEM! Ne kapcsoljon be üres vízforralót.

FIGYELEM! Ne öntsön vizet a „MIN” jelzés alá és a „MAX” jelzés fölé a készülékházon és készüléken.

FIGYELEM! A vízforralót csak a fogantyújánál fogva emelje fel.

A készülék üzemeltetése előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és őrizze meg későbbi használatra. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A vízforraló csak víz melegítésére és forralására szolgál. A készülék nem használható 14 év alatti gyermekek vagy olyan személyek által, akik fizikai, mentális vagy szellemi fogyatékossgal rendelkeznek, ha nincs megfelelő tapasztalatuk vagy tudásuk a készülék üzemeltetéséről, és nem állnak egy felelős személy felügyelete alatt, aki biztosítja biztonságukat. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket kizárólag háztartási környezetben (otthon; ideiglenes szálláshelyeken, mint például szállodákban stb.; irodák személyzeti étkezdéiben és más hasonló helyiségekben) történő használatra szánják. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A készülék üzemeltetése előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel az elektromos hálózat paramétereinek. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen megcsavarodva, elgörbülve, becsípődve, illetve ne érintkezzen forró, éles tárgyakkal vagy hőforrásokkal. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne merítse a dugót, a tápkábelt, a vízforralót és/vagy a talpat vízbe vagy más folyadékokba. Ne használjon sérült készüléket. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. A készüléket külső hőforrásoktól vagy más elektromos készülékektől távol helyezze el. Ne nyissa ki a vízforraló fedelét, amíg a víz forr, és a forrás után két percig. Legyen óvatos a forró víz kiöntésekor, ne döntse meg a vízforralót a vízzel túl meredeken. Mielőtt felemelné a vízforralót, győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan zárva van. Használja a készüléket csak a talppal, amely az ellátási csomag része. Használjon kezelt vizet a vízkőlerakódás csökkentése érdekében. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, ha nem használja, valamint a tisztítás előtt. Ne használjon kémiai és agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket, illetve fémshivacsokat a készülék tisztításához. A készülék, valamint a működési módok és funkciók részletes leírását a teljes üzemeltetési útmutatóban találhatja meg, amely letölthető a aeno.com/documents weboldalon.

Ha bármilyen kérdése vagy problémája van az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal a support@aeno.com e-mail címen vagy az online csevegőn keresztül a aeno.com/service-and-warranty weboldalon. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

* A készülék beállításában a hőmérséklet mértékegységét °C-ról °F-re és fordítva módosíthatja.

Háttérvilágítás állapotok

Állapot	Leírás
Világoskék világít	Elindult a forralás vagy melegítés folyamata
Zöld világít	Elindult a hőmérséklet megtartásos melegítés folyamata
Nem világít	Befejeződött/megszakadt a forralás, melegítés vagy hőmérséklet megtartásos melegítés folyamata; a készülék készenléti állapotban van vagy ki van kapcsolva

Gombfunkciók

Gomb	Akció	Leírás
°C / °F TEMP	Nyomja meg egyszer	A hőmérsékleti skála megváltoztatása °C-ról °F-ra és fordítva
KEEP WARM		A hőmérséklet megtartásos melegítés módjának kiválasztása
⏻		A forralás, melegítés vagy hőmérséklet megtartásos melegítés folyamatának elindulása/megszakítása
+/-		A hőmérséklet kiválasztása a melegítéshez

Felkészülés az első használatra

A készülék első használatba vétele előtt tisztítsa meg a készüléket a következők szerint:

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
 2. Helyezze a talpat egy síma, stabil felületre.
 3. Nyissa ki a vízforraló fedelét, és töltsse fel vízzel a „MAX” jelzésig.
 4. Zárja le szorosan a fedelét, és helyezze a vízforralót a talpat.
 5. Helyezze be a tápkábel (8) dugóját (9) az aljzatba.
 6. Nyomja meg a gombot : a háttérvilágítás világoskékre vált, a víz melegítésére kezd.
 7. Várja meg, amíg felforr a víz, és kialszik a háttérvilágítás.
 8. Húzza ki a tápkábel dugóját a aljzataból.
 9. Vegye le a vízforralót a talpat, és óvatosan engedje le a vizet.
- FIGYELEM!** Az első két forralás után nyert vizet ne használja ivásra.
10. Hagyja lehűlni a készüléket, és ismétlje meg a 3–9 pontokat.
 11. Miután a készülék teljesen lehűlt, törölje át a külső és belső felületeket száraz ruhával.

Üzemeltetés

1. Nyissa ki a fedelét, és öntse a szükséges mennyiségű vizet a vízforralóba.

Megjegyzés. Ne öntsön vizet a „MIN” jelzés alá és a „MAX” jelzés fölé a készülékházon és készüléken.

2. Zárja le szorosan a fedelét, és helyezze a vízforralót a talpat.

- **Forralás.** Végezze el az 5–7 pontokat a „Felkészülés az első használatra” fejezetben.

FIGYELEM! Öntse a vizet a vízforralóba, csak miután az lehűlt a következő forralás vagy melegítés előtt.

- **Melegítés.** A „+/-” gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet, majd nyomja meg a gombot  a víz felmelegszik a kiválasztott hőmérsékletre.

- **Hőmérséklet megtartásos melegítés.** Nyomja meg a „KEEP WARM” („Hőmérséklet megtartás”) gombot. A „+/-” gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet, majd nyomja meg a gombot  a víz felmelegszik a kiválasztott hőmérsékletre, amelyet 30 perc. fenntartanak.

Megjegyzés. Ebben az üzemmódban a forró víz nem áll rendelkezésre.

3. Vegye le a vízforralót a talpról, és óvatosan öntse ki belőle a vizet.

Megjegyzés. A forralás, melegítés vagy hőmérséklet megtartásos melegítés megszakítható, ha ismét megnyomja a gombot  vagy leveszi a vízforralót a talpról.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Tisztítás előtt húzza ki a vízforralót az elektromos hálózataból, és hagyja lehűlni.

Törölje át a vízforraló külsejét meleg vízzel vagy enyhe szappanoldattal átitatott puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra.

Vízkömentesítés

Gyakoriság (a vízforraló napi 3–5-szöri használata esetén): kemény és nagyon kemény víz – havonta egyszer; közepesen kemény vagy lágy víz – 2–3 havonta egyszer.

Vízköoldó szerek és tisztítási módszerek

Asztali ecet	Citromsav	Speciális vízköoldó
Öntsön 0,5 L ecetet (6 %-os vagy 9 %-os) a vízforralóba, hagyja állni 1 órán át forrás nélkül. Öntse ki a tartalmát, mossa ki a vízforralót 5–6 alkalommal kiöntve és lecsöpögtetve a vizet	Forraljon fel 0,5 L vizet. Adjunk hozzá 25 g citromsavat, és hagyjuk állni 15 percig. Öntse ki a tartalmát, mossa ki a vízforralót 5–6 alkalommal kiöntve és lecsöpögtetve a vizet	Kövesse a gyártó utasításait a csomagoláson

Az esetleges meghibásodások elhárítása

- **Az készülék nem kapcsol be.** Lehetséges okok: az aljzat hibás; a vízforraló nincs helyezve a talpán. Megoldás: ellenőrizze az aljzat működőképességét, csatlakoztasson hozzá egy másik készüléket, szükség esetén csatlakoztassa a készüléket egy működő aljzathoz; helyezze a vízforralót a talpára.
- **A vízforraló néhány másodperccel a bekapcsolás után kikapcsol.** Lehetséges ok: nincs vagy kevés víz. Megoldás: húzza ki a vízforralót az elektromos hálózathoz. Várja meg, amíg lehűl, és ismétlje meg a „Üzemeltetés” fejezet utasításait.
- **A vízforraló nem kapcsol ki automatikusan, miután a víz felforrt.** Lehetséges ok: a készülékfedél nincs zárva. Megoldás: húzza ki a tápkábel dugóját az aljzathoz. Hagyja a készüléket néhány percig hűlni, majd győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan zárva van.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközpont-hoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Az ASBISC vállalat fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. **Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.** A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év. A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk letölthetők az aeno.com/documents weboldalról.

RoHS-irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szövegező 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

HYE Էլեկտրական թեյնիկ **AEK0005** նախատեսված է խմելու ջրի տաքացման և եռման համար:

Տեխնիկական բնութագրերը

Մնուցումը (մուտք)՝ 220–240 Վ, 9,2 Ա (առավել) (AC), 50–60 Հց, 1850,0–2200,0 Վտ: Ծավալը՝ 1,7 լ: Եռման ժամանակը՝ մինչև 6 րոպե: Կառավարումը՝ ձեռքով: Ռեժիմներ՝ եռացում, տաքացում (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, տաքացում ջերմաստիճանի պահպանմամբ (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) մինչև 30 րոպե: Ավտոմատ անջատում: Գույնը՝ սպիտակ: Նյութը՝ պլաստիկ, ապակի: Հոսանքի լարերի երկարությունը՝ 0,7 մ: Խորցի տեսակը՝ E/F: Սարքի չափերը (Ե×Լ×Բ)՝ 217×138×255 մմ: Չուստ քաշը՝ 1,1 կգ: Հաճագործման պայմանները՝ ջերմաստիճանը +5...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը ≤ 85% (առանց խտացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը +5...+45 °C, հարաբերական խոնավությունը ≤ 93 % (առանց խտացման):

Առաքման փաթեթը

Էլեկտրական թեյնիկ **AEK0005**, տակդիր, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

Սարքի տարրերը (տե՛ս նկարը)

1 – կափարիչի բացման կոճակ, 2 – կափարիչ, 3 – բերան, 4 – կորպուս, 5 – ջրի մակարդակի նշումներ, 6 – լուսավորություն, 7 – տակդիր, 8 – հոսանքի լար, 9 – խորցակ, 10 – բռնակ, 11 – կառավարման վահանակ, 12 – ջերմաստիճանի սանդղակի ընտրության կոճակ, 13 – «KEEP WARM» («Ջերմաստիճանի պահպանում») կոճակ, 14 – ⏻ («Մեկնարկ/Կանգ») կոճակ, 15 – «+/-» կոճակ (ջերմաստիճանի ընտրություն), 16 – դիսվոլե:

Սահմանափակումներ և նախագոշացումներ

ՌԵՇԱՐՐԻԹՅՈՒՆ: Էլեկտրական ցնցումների ռիսկ: Թույլ մի տվեք, որ սարքի հոսանքահաղորդիչ տարրերը չփվեն ջրի հետ:

ՌԵՇԱՐՐԻԹՅՈՒՆ: Դատարկ թեյնիկը մի միացրեք :

ՌԵՇԱՐՐԻԹՅՈՒՆ: Սարքը ջրով մի ցրեք «MIN» նշումից ցածր կամ «MAX» նշումից վեր:

ՌԵՇԱՐՐԻԹՅՈՒՆ: Թեյնիկը բարձրացրեք միայն բռնակով:

Նախքան սարքը շահագործելը ուշադիր ծանոթացեք սույն փաստաթղթին և պահպանեք այն հետագա օգտագործման համար: Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Թեյնիկը նախատեսված է միայն ջրի տաքացման և եռացման համար: Սարքը նախատեսված չէ մինչև 14 տարեկան երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, մտավոր կամ հոգեկան կարողություններ ունեցող անձանց համար օգտագործելու համար, եթե նրանք չունեն սարքը շահագործելու բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, և եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային միջավայրում օգտագործելու համար (տուն, ժամանակավոր բնակության վայրեր, ինչպիսիք են հյուրանոցները և այլն, անձնակազմի ճաշասենյակները գրասենյակներում և նմանատիպ այլ տարածքներում): Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Սարքը շահագործելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Հետևեք, որ հոսանքի լարը ողորկված, ծռված, ինչ-որ բանով սեղմված չլինի, կամ չչփվի տաք կամ սուր առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Խորցակը, հոսանքի լարը, թեյնիկը և/կամ տակդիրը մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Մի օգտագործեք վնասված սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Սարքը տեղադրեք արտաքին ջերմության աղբյուրներից կամ այլ էլեկտրական սարքերից հեռու: Մի բացեք թեյնիկի կափարիչը, երբ ջուրը եռում է, ինչպես նաև եռալուց հետո երկու րոպեի ընթացքում: Չգուշ եղեք տաք ջուրը լցնելիս, ջրով թեյնիկը շատ կտրուկ մի թեքեք: Թեյնիկը բարձրացնելուց առաջ համոզվեք, որ կափարիչը ամուր փակված է: Օգտագործեք սարքը միայն տրված տակդիրով: Նստվածքի կուտակումը նվազեցնելու համար օգտագործեք մաքրված ջուր: Անջատեք սարքը էլեկտրական վարդակից, երբ այն չի օգտագործվում, ինչպես նաև մաքրելուց առաջ: Սարքը մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ կամ լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել իրախաճկների ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում ներբեռնման համար:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չատում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

* Սարքի կարգավորումներում կարելի է փոխել ջերմաստիճանի չափման միավորը °C-ից մինչև °F և ընդհակառակը:

Լուսավորության կարգավիճակները

Կարգավիճակ	Նկարագրություն
Վառվում է կապույտ	Եռացման կամ տաքացման գործընթացը մեկնարկվել է
Վառվում է կանաչ	Ջերմաստիճանի պահպանմամբ տաքացման գործընթացը մեկնարկվել է
Չի վառվում	Եռացման, տաքացման կամ ջերմաստիճանի պահպանմամբ տաքացման գործընթացը ավարտված/ընդհատված է, սարքը գտնվում է սպասման ռեժիմում կամ անջատված է

Կոճակների գործառնությունները

Կոճակ	Գործողություն	Նկարագրություն
°C / °F TEMP	Սեղմել մեկ անգամ	Ջերմաստիճանի սանդղակի փոփոխություն °C-ից մինչև °F և ընդհակառակը
KEEP WARM		Տաքացման ռեժիմի ընտրություն ջերմաստիճանի պահպանմամբ
		Եռացման, տաքացման կամ ջերմաստիճանի պահպանմամբ տաքացման գործընթացի մեկնարկ/ընդհատում
+/-		Տաքացման ջերմաստիճանի ընտրություն

Նախապատրաստում առաջին օգտագործմանը

Սարքը առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ մաքրեք այն, որի համար կատարեք հետևյալը.

1. Չգուշորեն քացեք փաթեթը և հանեք սարքը: Հեռացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը:
2. Տակդիրը տեղադրեք հարթ, կայուն մակերեսի վրա:
3. Բացեք թեյնիկի կափարիչը և մինչև «MAX» նշանը ջուրը լցրեք:
4. Կափարիչը ամուր փակեք և թեյնիկը դրեք տակդիրի վրա:
5. Դրեք հոսանքի լարի (8) խրոցակը (9) վարդակի մեջ:
6. Սեղմեք  կոճակը՝ լուսավորությունը վառվում է կապույտ, և ջուրը կսկսի տաքանալ:
7. Սպասեք, մինչև ջուրը եռա և լուսավորությունը մարի:
8. Հանեք հոսանքի լարի խրոցակը վարդակից:
9. Հանեք թեյնիկը տակդիրից և գուշորեն թափեք ջուրը:

ՌԵՇԿՆԻՐՈՒԹՅՈՒՆ: Խմելու համար մի օգտագործեք առաջին երկու եռումից հետո ստացված ջուրը:

10. Թողեք սարքը սառչի և կրկնել 3–9 կետերը:

11. Սարքը ամբողջովին սառչելուց հետո չոր անձեռոցիկով սրբեք արտաքին և ներքին մակերեսները:

Ճահագործումը

1. Բացեք կափարիչը և անհրաժեշտ քանակությամբ ջուր լցրեք թեյնիկի մեջ:

Ծանոթագրություն: Սարքը ջրով մի լցրեք «MIN» նշումից ցածր կամ «MAX» նշումից վեր:

2. Կափարիչը ամուր փակեք և թեյնիկը դրեք տակդիրի վրա:

- **Եռացում:** Հետևեք 5–7 քայլերին «Նախապատրաստում առաջին օգտագործմանը» բաժնում:
 - **ՌԵՇԿՆԻՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Լցնել ջուրը հետագա եռացման կամ տաքացման համար միայն սառեցված թեյնիկի մեջ:
 - **Տաքացում:** «+/-» կոճակով սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը և սեղմեք  կոճակը՝ ջուրը տաքանալու է մինչև ընտրված ջերմաստիճանը:
 - **Տաքացում ջերմաստիճանի պահպանմամբ:** Սեղմեք «KEEP WARM» («Ջերմաստիճանի պահպանում») կոճակը: «+/-» կոճակով սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը և սեղմեք  կոճակը՝ ջուրը տաքանալու է մինչև ընտրված ջերմաստիճանը, որը կպահպանվի 30 րոպե:
 - **Ծանոթագրություն:** Տվյալ ռեժիմում ջրի եռացում նախատեսված չէ:
3. Թեյնիկը հանեք տակդիրից և գուշորեն դատարկեք մեջի ջուրը:
- Ծանոթագրություն:** Կարելի է ընդհատել եռացումը, տաքացումը կամ ջերմաստիճանի պահպանմամբ տաքացումը՝ կրկին սեղմելով  կոճակը կամ թեյնիկը տակդիրի վրայից վերցնելով:

Մաքրում և խնամք

ՌԵՇԿՆԻՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մաքրելուց առաջ անջատեք թեյնիկը հոսանքի աղբյուրից և թողեք, որ այն սառչի:

Թեյնիկի արտաքին կողմը սրբեք տաք ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով կամ օճառի թույլ լուծույթով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով և չորացրեք:

Նստվածքի հեռացում

Հանախականությունը (թեյնիկը օրական 3–5 անգամ օգտագործելիս). կոշտ և շատ կոշտ ջուր՝ ամսական 1 անգամ; միջին կոշտության կամ փափուկ ջուր՝ 2–3 ամիսը 1 անգամ:

Նստվածքը մաքրող միջոցներ և մաքրման մեթոդներ

Սեղանի քացախ	Կիտրոնաթթու	Ախտահանիչ
Թեյնիկի մեջ լցրեք 0,5 լ քացախ (6 % կամ 9 %), թողեք 1 ժամ առանց եռացման: Դատարկեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը՝ 5–6 անգամ ջուր լցնելով և դատարկելով	Եռացրեք 0,5 լ ջուր: Ավելացրեք 25 գ կիտրոնաթթու և թողեք 15 րոպե: Դատարկեք պարունակությունը, լվացեք թեյնիկը՝ 5–6 անգամ ջուր լցնելով և դատարկելով	Հետևեք արտադրողի ցուցումներին արտադրանքի փաթեթավորման վրա

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

- **Սարքը չի միանում:** Հնարավոր պատճառները՝ վարդակը անսարք է, թեյնիկը չի դրվել տակդիրի վրա: Լուծումը՝ ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ անհրաժեշտության դեպքում միացնելով այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում սարքը միացրեք սարքին վարդակից, տեղադրեք թեյնիկը տակդիրի վրա:
- **Թեյնիկն անջատվում է միացնելուց մի քանի վայրկյան հետո:** Հնարավոր պատճառը՝ ջրի բացակայություն կամ դրա փոքր քանակություն: Լուծումը՝ թեյնիկը անջատեք հոսանքի աղբյուրից: Սպասեք, մինչև այն սառչի և կրկնեք «Ծահագործումը» բաժնում տրված հրահանգները:
- **Ջուրը եռալուց հետո թեյնիկն ավտոմատ չի անջատվում:** Հնարավոր պատճառը՝ սարքի կափարիչը փակված չէ: Լուծումը՝ անջատեք հոսանքի լարի խրոցակը վարդակից: Թողեք, որ սարքը մի քանի րոպե սառչի, ապա համոզվեք, որ կափարիչը ամուր փակված է:

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում՝ առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: **Այս սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին:** Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում ապրանքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են aeno.com/documents հղումով:

RoHS Հրահանգ: Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Հրահանգի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Հրահանգի պահանջները:

ITA Il bollitore elettrico **AEK0005** è progettato per riscaldare e far bollire l'acqua potabile.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Volume: 1,7 l. Tempo di ebollizione: fino a 6 min. Controllo: manuale. Modalità: bollitura, riscaldamento (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, riscaldamento con mantenimento della temperatura (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) fino a 30 minuti. Spegnimento automatico. Colore: bianco. Materiale: plastica, vetro. Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m. Tipo di spina: E/F. Dimensioni del dispositivo (L×L×H): 217×138×255 mm. Peso netto: 1,1 kg. Condizioni operative: temperatura +5...+40 °C, umidità relativa ≤ 85 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura +5...+45 °C, umidità relativa ≤ 93 % (senza condensa).

Scopo di fornitura

Bollitore elettrico **AEK0005**, base, guida rapida.

Elementi del dispositivo (vedi figura)

1 – pulsante di apertura del coperchio, 2 – coperchio, 3 – beccuccio, 4 – corpo, 5 – segni di livello dell'acqua, 6 – retroilluminazione, 7 – base, 8 – cavo di alimentazione, 9 – spina, 10 – maniglia, 11 – pannello di controllo, 12 – pulsante di selezione della scala di temperatura, 13 – pulsante "KEEP WARM" ("Mantieni caldo"), 14 – pulsante $\odot$ ("Start/Stop"), 15 – pulsante "+/-" (selezione della temperatura), 16 – display.

Restrizioni e avvertenze

ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche. Non permetta che le parti conduttive del dispositivo entrino in contatto con l'acqua.

ATTENZIONE! Non accendere un bollitore vuoto.

ATTENZIONE! Non riempia l'acqua al di sotto del segno "MIN" o al di sopra del segno "MAX" sul corpo del dispositivo.

ATTENZIONE! Sollevare il bollitore solo dalla maniglia.

Prima di utilizzare il dispositivo, legga attentamente questo documento e lo conservi per riferimento futuro. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Il bollitore è destinato solo a riscaldare e far bollire l'acqua. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato all'uso solo in ambienti domestici (casa; alloggi temporanei come hotel, ecc.; sale per la ristorazione del personale in uffici e altre aree simili). Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di utilizzare il dispositivo, si assicuri che la tensione nominale e la frequenza specificate nei dati tecnici corrispondano ai parametri di rete. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi e taglienti o fonti di calore. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non immerga la spina, il cavo di alimentazione, il bollitore e/o la base in acqua o altri liquidi. Non utilizzare un dispositivo danneggiato. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Installare il dispositivo lontano da fonti di calore esterne o da altri apparecchi elettrici. Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua bolle e per due minuti dopo l'ebollizione. Fare attenzione quando si versa l'acqua calda, non inclinare il bollitore con l'acqua troppo bruscamente. Prima di sollevare il bollitore, accertarsi che il coperchio sia ben chiuso. Il dispositivo deve essere utilizzato solo con la base inclusa. Utilizzare acqua trattata per ridurre l'accumulo di calcare. Scollegare la spina del dispositivo quando non è in uso e prima di pulirlo. Per la pulizia del dispositivo non utilizzare detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle sue modalità e funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibile per il download su aeno.com/documents.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

* Può cambiare l'unità di misura della temperatura da °C a °F e viceversa nelle impostazioni del dispositivo.

Stati della retroilluminazione

Stato	Descrizione
Blu acceso	Il processo di bollitura o di riscaldamento è iniziato
Verde acceso	Il processo di riscaldamento con mantenimento della temperatura è stato avviato
Off	L'ebollizione, il riscaldamento o il riscaldamento con mantenimento della temperatura sono stati completati/interrotti; il dispositivo è in modalità standby o è spento

Funzioni dei pulsanti

Pulsante	Azione	Descrizione
°C/°F TEMP	Toccare una volta	Cambiare la scala della temperatura da °C a °F e viceversa
KEEP WARM		Selezione della modalità di riscaldamento con mantenimento della temperatura
⏻		Avvio/arresto del processo di bollitura, riscaldamento o riscaldamento con mantenimento della temperatura
+/-		Selezione della temperatura di riscaldamento

Preparazione per il primo utilizzo

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, pulirlo eseguendo le seguenti operazioni:

1. Apra con attenzione la confezione e rimuova il dispositivo. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Posizionare la base su una superficie piana e stabile.
3. Aprire il coperchio del bollitore e riempirlo d'acqua fino al segno "MAX".
4. Chiudere bene il coperchio e mettere il bollitore sulla base.
5. Inserisca la spina (9) del cavo di alimentazione (8) in una presa di corrente.
6. Prema il pulsante ⏻: la luce diventa blu e l'acqua inizia a riscaldarsi.
7. Aspetti che l'acqua bolla e che la luce si spenga.
8. Stacchi la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
9. Togliere il bollitore dalla base e scaricare con cura l'acqua.
- ATTENZIONE!** Non utilizzare l'acqua ottenuta dopo le prime due bolliture per bere.
10. Lasci raffreddare il dispositivo e ripeta le fasi 3–9.
11. Dopo che il dispositivo si è raffreddato completamente, pulire le superfici esterne e interne con un panno asciutto.

Funzionamento

1. Aprire il coperchio e versare la quantità d'acqua necessaria nel bollitore.
Nota. Non riempia l'acqua al di sotto del segno "MIN" o al di sopra del segno "MAX" sul corpo del dispositivo.
2. Chiudere bene il coperchio e mettere il bollitore sulla base.
 - **Bollitura.** Esegua i passi 5–7 della sezione "Preparazione per il primo utilizzo".
ATTENZIONE! Versare l'acqua per l'ebollizione o il riscaldamento solo in un bollitore raffreddato.
 - **Riscaldamento.** Utilizzi il pulsante "+/-" per impostare la temperatura desiderata e prema il pulsante ⏻: l'acqua si riscalda alla temperatura selezionata.
 - **Riscaldamento con mantenimento della temperatura.** Prema il pulsante "KEEP WARM" ("Mantieni caldo"). Utilizzi il pulsante "+/-" per impostare la temperatura desiderata e prema il pulsante ⏻: l'acqua si riscalda alla temperatura selezionata, che sarà mantenuta per 30 minuti.
Nota. Bollitura non è disponibile in questa modalità.
3. Rimuovere il bollitore dalla sua base e versare attentamente l'acqua da esso.
Nota. Può interrompere bollitura, il riscaldamento o il riscaldamento con mantenimento della temperatura premendo nuovamente il pulsante ⏻ o togliendo il bollitore dalla base.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Stacchi la spina del bollitore e lo lasci raffreddare prima di pulirlo.

Pulire l'esterno del bollitore con un panno morbido imbevuto di acqua calda o di una soluzione di sapone neutro. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare.

Decalcificazione

Frequenza (quando si utilizza il bollitore 3-5 volte al giorno): acqua dura e molto dura – una volta al mese; acqua mediamente dura o morbida – una volta ogni 2-3 mesi.

Disincrostanti e metodi di pulizia

Aceto da tavola	Acido citrico	Disincrostante
Versare 0,5 l di aceto (6 % o 9 %) nel bollitore, lasciare per 1 ora senza far bollire. Versare il contenuto, lavare il bollitore versando e scolando l'acqua 5-6 volte	Far bollire 0,5 l di acqua. Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare agire per 15 minuti. Versare il contenuto, lavare il bollitore versando e scolando l'acqua 5-6 volte	Seguire le istruzioni del produttore sulla confezione del prodotto

Risoluzione dei problemi

- **Il dispositivo non si accende.** Possibili cause: la presa è difettosa; il bollitore non è posizionato sulla base. Soluzione: verificare se la presa funziona correttamente collegandovi un altro dispositivo, se necessario, collegare il dispositivo a una presa funzionante; posizionare il bollitore su una base.
- **Il bollitore si spegne pochi secondi dopo l'accensione.** Possibile causa: assenza o scarsità di acqua. Soluzione: scollegare il bollitore dalla rete elettrica. Attenda che si sia raffreddato e ripeta le istruzioni della sezione "Funzionamento".
- **Il bollitore non si spegne automaticamente dopo l'ebollizione dell'acqua.** Possibile causa: il coperchio del dispositivo non è chiuso. Soluzione: scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il dispositivo per qualche minuto e assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti. **Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.** Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto. Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, email: info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su aeno.com/documents.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT ელექტროჩაიდან **AEK0005** განკუთვნილია სასმელი წყლის გაცხელებისა და ადუღებისთვის.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტროკვება (შესასვლელი): 220–240 ვ, 9,2 ა (მაქს.) (AC), 50–60 ჰც, 1850,0–2200,0 ვტ. მოცულობა: 1,7 ლ. ადუღების დრო: 6 წუთამდე. მართვა: ხელით. რეჟიმები: ადუღება, გაცხელება (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, გაცხელება ტემპერატურის შენარჩუნებით (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) 30 წუთამდე. ავტომატური გამორთვა. ფერი: თეთრი. მასალა: პლასტიკი, მინა. კვების შწურის სიგრძე: 0,7 მ. ჩაგლის ტიპი: E/F. მოწყობილობის ზომები (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 217×138×255 მმ. სუფთა წყლის: 1,1 კგ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა +5...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 85 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა +5...+45 °C, ფარდობითი ტენიანობა ≤ 93 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი

ელექტროჩაიდან **AEK0005**. ქვესადგამი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები (იხ. ნახატი)

1 – თავსახური გახსნის დილაკი, 2 – თავსახური, 3 – ცხვირი, 4 – კორპუსი, 5 – წყლის დონის ნიშნულები, 6 – ქვეგანათება, 7 – ქვესადგამი, 8 – კვების შწური, 9 – შტეფსელი, 10 – სახელური, 11 – მართვის პანელი, 12 – ტემპერატურის კვალის არჩევის დილაკი, 13 – დილაკი "KEEP WARM" ("ტემპერატურის შენარჩუნება"), 14 – დილაკი "⬆" ("სტარტი/სტოპი"), 15 – დილაკი "+/-" (ტემპერატურის არჩევა), 16 – დისპლეი.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

ყურადღება! ელექტროდენით დაზიანების რისკი. არ დაუშვათ დენის გამტარი ელემენტების კონტაქტი წყალთან.

ყურადღება! არ ჩართოთ ცარიელი ჩაიდან.

ყურადღება! არ ჩასხათ წყალი მოწყობილობის კორპუსზე არსებულ "MIN" ნიშნულზე ნაკლები რაოდენობით და "MAX" ნიშნულზე მეტი რაოდენობით.

ყურადღება! აწიეთ ჩაიდან მხოლოდ სახელურით.

მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე ყურადღებით გაეცანიეთ წინამდებარე დოკუმენტს და შეინახეთ ის შემდგომში გამოყენებისთვის. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. ჩაიდან განკუთვნილია მხოლოდ წყლის გასაცხელებლად და ასადუღებლად. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გამოსაყენებლად 14 წლის ასაკამდე ბავშვების მიერ ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ, რომლებსაც არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ არიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია გამოყენებისთვის მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში (სახლი; დროებითი ცხოვრების ადგილები, რაგორიცაა სასტუმროები და სხვ.; ოფისებში პერსონალის მიერ საკვების მიღების სათავსოები და სხვა არალოგოური სათავსოები). მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის ექსპლუატაციამდე დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების შწური არ გადაიგრძიოს, არ გადაიღუნოს, არ მოჰყვეს სიმძიმის ქვეშ, არ ეხებოდეს ცხელ, ბასრ საგნებს და სითბოს წყაროებს. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ მოათავსოთ შტეფსელი, კვების შწური, ჩაიდან და/ან ქვესადგამი წყალში ან სხვა სითხეებში. არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. არ დაიშალოთ და ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტი უნდა შესარულოს ავტორიზებული სერვის ცენტრის კვალიფიციურმა სპეციალისტმა. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. განათავსეთ მოწყობილობა სითბოს გარეშე წყაროებიდან ან სხვა ელექტროხელსაწყოებიდან მოშორებით. არ გახსნათ ჩაიდნის თავსახური წყლის დუღილის დროს, აგრეთვე ადუღებიდან ორი წუთის განმავლობაში. ფრთხილად იყავით ცხელი წყლის ჩამოსხმისას, ზედმეტად მკვეთრად არ დახაროთ წყლიანი ჩაიდან. ჩაიდნის ხელში აღებამდე დარწმუნდით, რომ თავსახური მჭიდროდ არის დახურული. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შენავალი ქვესადგამით. გამოიყენეთ გაწმენდილი წყალი, რათა შემცირდეს ნალექის დაგროვება. გამართეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან, თუ მისი გამოყენება არ ხდება, აგრეთვე გაწმენდის წინ. მოწყობილობის თუ გაგინდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

* მოწყობილობის პარამეტრებში შეიძლება ტემპერატურის გაზომვის ერთეულის გადაყვანა °C-დან °F-ზე და პირიქით.

გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

ქვეგანათების მდგომარეობები

მდგომარეობა	აღწერა
ანთია ცისფრად	ჩართულია ადულების ან გაცხელების პროცესი
ანთია მწვანედ	ჩართულია გაცხელების პროცესი ტემპერატურის შენარჩუნებით
არ ანთია	ადულების, გაცხელების ან ტემპერატურის შენარჩუნებით გაცხელების პროცესი დასრულებულია/შეწყვეტილია; მოწყობილობა მოლოდინის რეჟიმშია ან გამორთულია

ლილაკების ფუნქციები

ლილაკი	მოქმედება	აღწერა
°C/°F TEMP	ერთჯერადად დაჭერა	ტემპერატურული სკალის შეცვლა °C-დან °F-ზე და პირიქით
KEEP WARM		ტემპერატურის შენარჩუნებით გაცხელების რეჟიმის არჩევა
⏻		ადულების, გაცხელების ან ტემპერატურის შენარჩუნებით გაცხელების პროცესი დაწყებულია/ შეწყვეტილია
+/-		გაცხელების ტემპერატურის არჩევა

მომზადება პირველი გამოყენებისთვის

- მოწყობილობის პირველად გამოყენებამდე ჩაატარეთ მისი გაწმენდა, რისთვისაც შეასრულეთ შემდეგი:
1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა. მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა.
 2. ქვესადგამი მოათავსეთ სწორ მდგრად ზედაპირზე.
 3. გახსენით ჩაიდნის თავსახური და ჩაასხით წყალი "MAX" ნიშნულამდე.
 4. მჭიდროდ დაახურეთ თავსახური და დადგით ჩაიდანში ქვესადგამზე.
 5. ჩასვით კვების შნურის (8) შტეფსელი (9) როზეტში.
 6. დააჭირეთ ლილაკს ⏻. ქვეგანათება აინთება ცისფრად, წყალი დაიწყებს გაცხელებას.
 7. დაელოდეთ წყლის ადულებას და ქვეგანათების ჩაქრობას.
 8. ამოიღეთ კვების შნურის შტეფსელი როზეტიდან.
 9. მოხსენით ჩაიდანში ქვესადგამიდან და ფრთხილად ჩამოასხით წყალი.
- ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სასმელად წყალი, მიღებული პირველი ორი ადულების შემდეგ.
10. აცალეთ მოწყობილობას გაგრილება და გაიმეორეთ პუნქტები 3–9.
 11. მოწყობილობის სრულად გაგრილების შემდეგ გაამწრაღეთ შიდა და გარე ზედაპირები მშრალი ხელსახოცით.

ექსპლუატაცია

1. გახსენით თავსახური და ჩაასხით ჩაიდანში წყლის საჭირო რაოდენობა.
შენიშვნა. არ ჩაასხათ წყალი მოწყობილობის კორპუსზე არსებულ "MIN" ნიშნულზე ნაკლები რაოდენობით და "MAX" ნიშნულზე მეტი რაოდენობით.
2. მჭიდროდ დაახურეთ თავსახური და დადგით ჩაიდანში ქვესადგამზე.
 - **ადულება.** შეასრულეთ "მომზადება პირველი გამოყენებისთვის" თავის 5–7 პუნქტები.
 - **ყურადღება!** წყალი შემდგომი ადულებისთვის ან გაცხელებისთვის ჩაასხით მხოლოდ გაგრილებულ ჩაიდანში.
 - **გაცხელება.** ლილაკით "+/-" დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა და დააჭირეთ ლილაკს ⏻: წყალი გაცხელდება არჩეულ ტემპერატურამდე.
 - **გაცხელება ტემპერატურის შენარჩუნებით.** დააჭირეთ ლილაკს "KEEP WARM" ("ტემპერატურის შენარჩუნება"). ლილაკით "+/-" დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა და დააჭირეთ ლილაკს ⏻: წყალი გაცხელდება არჩეულ ტემპერატურამდე, რომელიც შენარჩუნდება 30 წუთის განმავლობაში.
 - **შენიშვნა.** ამ რეჟიმში წყლის ადულება არ არის გათვალისწინებული.
3. გადადგით ჩაიდანში ქვესადგამიდან და ფრთხილად დაასხით წყალი.
შენიშვნა. ადულების, გაცხელების ან ტემპერატურის შენარჩუნებით გაცხელების შეწყვეტა შეიძლება ლილაკზე ⏻ ხელმეორედ დაჭერით ან ქვესადგამიდან ჩაიდნის გადადგმის გზით.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! გაწმენდის წინ ჩაიდანი გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან და აცალეთ მას გაგრილება.

გარედან ჩაიდანი გაწმინდეთ თბილ წყალში ან საპნის სუსტ ხსნარში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გაწმინდეთ სუფთა წყლით დასველებული რბილი ქსოვილით და კარგად გააშშრალეთ.

მინადულის მოცილება

პერიოდულობა (ჩაიდნის დღეში 3–5-ჯერ გამოყენებისას): ხამი და ძალიან ხამი წყალი – თვეში ერთხელ; საშუალოდ ხამი ან რბილი წყალი – 2–3 თვეში ერთხელ.

მინადულის მოსაცილებელი საშუალებები და გაწმენდის მეთოდები

სუფრის ძმარი	ლიმონის მჟავა	მინადულის მოსაცილებელი საშუალება
ჩაასხით ჩაიდანში 0,5 ლ ძმარი (6 % ან 9 %), დატოვეთ 1 საათით ადუღების გარეშე. გადმოასხით შიგთავსი, გარეცხეთ ჩაიდანი 5–6-ჯერ	ადუღეთ 0,5 ლიტრი წყალი. დაამატეთ 25 გ ლიმონის მჟავა და გააჩერეთ 15 წუთი. გადმოასხით შიგთავსი, გარეცხეთ ჩაიდანი 5–6-ჯერ	მიჰყევით პროდუქტის შეფუთვაზე მოყვანილ მწარმოებლის მითითებებს

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

- მოწყობილობა არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზები: როზეტი გაუმართავია; ჩაიდანი არ დგას ქვესადგამზე. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა მოწყობილობის მიერთების გზით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტს; დადგით ჩაიდანი ქვესადგამზე.
- ჩაიდანი ითიშება ჩართვის შემდეგ რამდენიმე წამში.** შესაძლო მიზეზი: ჩაიდანში წყალი არ არის ან ძალიან ცოტაა. პრობლემის გადაჭრა: გამორთეთ ჩაიდანი ქსელიდან. დაელოდეთ მის გაგრილებას და გაიმეორეთ თავში "ექსპლუატაცია" მოყვანილი მითითებები.
- წყლის ადუღების შემდეგ ჩაიდანი ავტომატურად არ გამოირთვება.** შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობის ხუფი არ არის დახურული. პრობლემის გადაჭრა: ამოიღეთ კვების შნურის შტეფსელი როზეტიდან. აცალეთ მოწყობილობას გაგრილება რამდენიმე წუთის განმავლობაში, შემდეგ დარწმუნდით, რომ თავსახური მჭიდროდაა დახურული.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაშალოთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადოთ მისი შეკეთება.

კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩაატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. **წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება უსაფრთხოების მოთხოვნებს.** საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +48732080077, ელ. ფოსტა: info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. აქტუალური ინფორმაცია და მოწყობილობის დეტალური აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია იმ კომპანიების შესახებ, რომლებიც იღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents.

RoHS დირექტივა. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

КАЗ АЕК0005 электр шәйнегі ауыз суды жылытуға және қайнатуға арналған.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В, 9,2 А (макс.) (АС), 50–60 Гц, 1850,0–2200,0 Вт. Көлемі: 1,7 л. Қайнату уақыты: 6 мин дейін. Басқару: қолмен. Режимдер: қайнату, жылыту (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, температураы (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) 30 минутқа дейін сақтай отырып жылыту. Автоматты түрде өшіру. Түсі: ақ. Материал: пластик, шыны. Қуат сымының ұзындығы: 0,7 м. Ашаның түрі: E/F. Құрылғы өлшемі (Ұ×Е×Б): 217×138×255 мм. Таза салмағы: 1,1 кг. Пайдалану шарттары: температура +5...+40 °C, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 85 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура +5...+45 °C, салыстырмалы ылғалдылық ≤ 93 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы

АЕК0005 электр шәйнегі, тұғыр, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері (суретті қар.)

1 – қақпақты ашу түймесі, 2 – қақпақ, 3 – тұмсық, 4 – корпус, 5 – су деңгейінің белгілері, 6 – артқы жарық, 7 – тұғыр, 8 – қуат сымы, 9 – аша, 10 – тұтқа, 11 – басқару панелі, 12 – температура шкаласын таңдау түймесі, 13 – «KEEP WARM» («Температураны сақтау») түймесі, 14 – $\cup$ («Бастау/Тоқтату») түймесі, 15 – «+/-» (температураны таңдау) түймесі, 16 – дисплей.

Шектеулер мен ескертулер

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тогының соғу қаупі. Құрылғының өткізгіш элементтерінің сумен жанасуына жол бермеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шәйнекті бос кезде қоспаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы корпусындағы «MIN» белгісінен төмен және «MAX» белгісінен жоғары суды толтырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шәйнекті тек тұтқасынан ғана көтеріңіз.

Құрылғыны пайдаланбас бұрын, осы құжатты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта анықтама үшін сақтаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Шәйнек тек суды жылытуға және қайнатуға арналған. Бұл құрылғыны 14 жасқа толмаған балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар пайдалану үшін арналмаған, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы тек тұрмыстық ортада (үйде; қонақүйлер сияқты уақытша тұратын орындарда; кеңселердегі қызметкерлердің тамақтану бөлмелері және басқа да ұқсас үй-жайларда) пайдалануға арналған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғыны іске қоспас бұрын, техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат сымының бұралмауын, майыспауын, ешнәрсемен қысылып қалмауын немесе ыстық, өткір заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Ашаны, қуат сымын, шәйнекті және/немесе тұғырды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны сыртқы жылу көздерінен немесе басқа электр құрылғыларынан алыс орнатыңыз. Шәйнектің қақпағын су қайнап жатқанда немесе қайнағаннан кейін екі минут бойы ашпаңыз. Ыстық су қайған кезде абай болыңыз, суы бар шәйнекті тым қатты қисайтпаңыз. Шәйнекті көтермес бұрын қақпағының мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны тек берілген тұғырмен ғана пайдаланыңыз. Қақпан түзілуін азайту үшін тазартылған суды пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдаланбаған кезде және тазалау алдында қуат көзінің ажыратыңыз. Құрылғыны тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар немесе еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын aeno.com/documents сайтынан жүктеп алуға болатын толық нұсқаулықта табуға болады.

AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, support@aeno.com электрондық поштасы немесе aeno.com/service-and-warranty сайтындағы онлайн чат арқылы тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

* Құрылғы параметрлерінде температура бірлігін °C-тан °F-қа дейін және керісінше өзгертуге болады.

Артқы жарық күйлері

Күйінің	Сипаттамасы
Көк жанады	Қайнату немесе жылыту процесі басталды
Жасыл жанады	Температураны сақтай отырып жылыту процесі басталды
Жанбайды	Қайнату, жылыту немесе температураны сақтай отырып жылыту процесі аяқталған/үзілген; құрылғы күту режимінде немесе өшірулі

Түйме функциялары

Түйме	Әрекет	Сипаттамасы
°C/°F TEMP	Бір рет басыңыз	Температура шкаласын °C-тан °F-қа дейін және керісінше өзгерту
KEEP WARM		Температураны сақтай отырып жылыту режимін таңдау
⏻		Қайнату, жылыту немесе температураны сақтай отырып жылыту процесін бастау/тоқтату
+/-		Жылытуға температурасын таңдау

Бірінші пайдалануға дайындық

Құрылғыны бірінші рет пайдаланбас бұрын келесі әрекеттерді орындау арқылы оны тазалаңыз:

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғыны алыңыз. Барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз.
2. Тұғырды тегіс, тұрақты бетке қойыңыз.
3. Шәйнектің қақпағын ашып, «MAX» белгісіне дейін су құйыңыз.
4. Қақпақты мықтап жауып, шәйнекті тұғырға қойыңыз.
5. Қуат сымының (8) ашасын (9) розеткаға қосыңыз.
6. ⏻ түймесі басыңыз: артқы жарық көк жанады, су жылы бастайды.
7. Су қайнағанша және артқы жарық сөнгенше күтіңіз.
8. Қуат сымын розеткадан ажыратыңыз.
9. Шәйнекті тұғырдан шығарып, суды абайлап төгіңіз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Алғашқы екі қайнағаннан кейін алынған суды ішу үшін пайдаланбаңыз.
10. Құрылғыны суытыңыз және 3–9 қадамдарды қайталаңыз.
11. Құрылғы толығымен суығаннан кейін сыртқы және ішкі беттерін құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

Пайдалану

1. Қақпақты ашып, шәйнекке қажетті мөлшердегі суды құйыңыз.
Ескертпе. Құрылғы корпусындағы «MIN» белгісінен төмен және «MAX» белгісінен жоғары суды толтырмаңыз.
2. Қақпақты мықтап жауып, шәйнекті тұғырға қойыңыз.
 - **Қайнау.** «Бірінші пайдалануға дайындық» бөлімінің 5–7 қадамдарын орындаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кейіннен қайнату немесе жылыту үшін суды тек салқындатылған шәйнекке құйыңыз.
 - **Жылыту.** Қажетті температураны орнату үшін «+/-» түймесін пайдаланыңыз және ⏻ түймесі басыңыз: су таңдалған температураға дейін қызады.
 - **Температураны сақтай отырып жылыту.** «KEEP WARM» («Температураны сақтау») түймесі басыңыз. Қажетті температураны орнату үшін «+/-» түймесін пайдаланыңыз және ⏻ түймесі басыңыз: су таңдалған температураға дейін қызады, ол 30 мин бойы сақталады.
Ескертпе. Бұл режимде қайнаған су берілмейді.
3. Шәйнекті тұғырдан алып, одан абайлап су құйыңыз.
Ескертпе. ⏻ түймешікті қайта басу немесе шәйнекті тұғырдан алу арқылы қайнату, жылыту немесе температураны сақтай отырып жылытуды тоқтатуға болады.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Тазалау алдында шәйнекті электр желісінен ажыратып, суығанша күтіңіз.

Шәйнектің сыртын жылы суға немесе жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.

Қақтан тазалау

Жиілігі (шәйнекті күніне 3-5 рет қолданғанда): қатты және өте кермек су – айына бір рет; орташа қатты немесе жұмсақ су – 2-3 айда бір рет.

Қақтан тазалау және тазалау әдістері

Үстел сірке суы	Лимон қышқылы	Қақтан тазартқыш
Шәйнекке 0,5 л сірке суын (6 % немесе 9 %) құйып, қайнатпай 1 сағатқа қалдырыңыз. Мазмұнын босатып, шәйнекті 5-6 рет су құйып, ағызып жуыңыз	0,5 л суды қайнатыңыз. 25 г лимон қышқылын қосып, 15 минутқа қалдырыңыз. Мазмұнын босатып, шәйнекті 5-6 рет су құйып, ағызып жуыңыз	Өнімнің қаптамасындағы өндірушінің нұсқауларын орындаңыз

Ақаулық себебін іздеу және түзету

- **Құрылғы қосылмайды.** Ықтимал себептер: розетка ақаулы; шәйнек тұғырға қойылмаған. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болған жағдайда құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз; шәйнекті тұғырға қойыңыз.
- **Шәйнек қосылғаннан кейін бірнеше секундтан кейін өшеді.** Ықтимал себеп: судың жетіспеушілігі немесе оның аз мөлшері. Шешім: шәйнекті электр желісінен ажыратыңыз. Оның суығанын күтіп, «Пайдалану» бөліміндегі нұсқауларды қайталаңыз.
- **Су қайнағаннан кейін шәйнек автоматты түрде өшпейді.** Ықтимал себеп: құрылғының қақпағы жабылмаған. Шешім: қуат сымының ашасын розеткадан суырыңыз. Құрылғыны бірнеше минут суытыңыз, содан кейін қақпақтығыз жабылғанына көз жеткізіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады. **Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.** Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі өнім бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, эл. пошта: info@asbis.com, asbis.com. Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты aeno.com/documents сайтынан жүктеп алуға болады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талаптарына сәйкес келеді.

LAV Elektriskā tējkanna **AEK0005** ir paredzēta dzeramā ūdens sildīšanai un vārīšanai.

Tehniskie raksturojumi

Elektriskā barošana (ieeja): 220–240 V, 9,2 A (maks.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Tilpums: 1,7 L. Viršanas laiks: līdz 6 min. Vadība: manuālā. Režīmi: vārīšana, sildīšana (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, sildīšana ar temperatūras uzturēšanu (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) līdz 30 minūtēm. Automātiska izslēgšana. Krāsa: balta. Materiāls: plastmasa, stikls. Barošanas vada garums: 0,7 m. Kontaktdakšas tips: E/F. Ierīces izmērs (G×P×A): 217×138×255 mm. Neto svars: 1,1 kg. Eksploatācijas apstākļi: temperatūra +5...+40 °C, relatīvais mitrums ≤ 85 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5...+45 °C, relatīvais mitrums ≤ 93 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts

Elektriskā tējkanna **AEK0005**, pamatne, īsā darba sākšanas pamācība.

Ierīces elementi (sk. attēlu)

1 – vāka atvēršanas poga, 2 – vāks, 3 – snipsis, 4 – korpuss, 5 – ūdens līmeņa atzīmes, 6 – fona apgaismojums, 7 – pamatne, 8 – barošanas vads, 9 – kontaktdakša, 10 – rokturis, 11 – vadības panelis, 12 – temperatūras skalas atlase poga, 13 – poga “KEEP WARM” (“Temperatūras uzturēšana”), 14 – poga $\odot$ (“Sākt/Apturēt”), 15 – poga “+/-” (temperatūras atlase), 16 – displejs.

Ierobežojumi un brīdinājumi

UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks. Nepieļaujiet ierīces elektrību vadošu elementu kontaktu ar ūdeni.

UZMANĪBU! Neieslēdziet tukšu tējkannu.

UZMANĪBU! Nepiepildiet tējkannu ar ūdeni zem “MIN” atzīmes un virs “MAX” atzīmes uz ierīces korpusa.

UZMANĪBU! Paceliet tējkannu tikai aiz roktura.

Pirms ierīces eksploatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai lietošanai. Izmantojiet ierīci tikai tās tiešajam uzdevumam. Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens sildīšanai un vārīšanai. Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar fizisku, psihisku vai garīgu invaliditāti, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces eksploatāciju, un ja tie neatrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Aizliegts lietot ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves apstākļos (mājās; pagaidu dzīvesvietās, piemēram, viesnīcās u. c.; ēdināšanas telpās biroju personālam un citās līdzīgās telpās). Darbojieties ar ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms ierīces eksploatācijas pārliecinieties, ka tehniskajā raksturojumā norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīkla parametriem. Nepieļaujiet, ka barošanas vads tiek pārgriezts, pārlocīts, ka to kaut kas pārspiež un ka tas saskaras ar karstiem, asiem priekšmetiem un siltuma avotiem. Izvairieties no ierīces nokrišanas un nemetiet to. Neiegremdējiet kontaktdakšu, barošanas vadu, tējkannu un/vai pamatni ūdenī vai citos šķidrumos. Neizmantojiet bojātu ierīci. Neizjauciet ierīci un nelabojiet to pats. Remonts jāveic kvalificētam speciālistam autorizētā servisa centrā. Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Novietojiet ierīci tālumā no ārējiem siltuma avotiem vai citām elektroierīcēm. Neatveriet tējkannas vāku, kamēr ūdens verd, ka arī divu minūšu laikā pēc uzvārīšanas. Esiet uzmanīgi, ielejot karstu ūdeni, neasveriet tējkannu ar ūdeni pārāk krasi. Pirms tējkannas pacelšanas pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts. Izmantojiet ierīci tikai ar piegādes komplektā iekļauto pamatni. Lai samazinātu kalķakmens veidošanos, izmantojiet attīrītu ūdeni. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek lietota, ka arī pirms tās tīrīšanas. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, vai metāla sūkļus. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnajā eksploatācijas pamācībā, kas pieejama lejupielādei tīmekļa lapā aeno.com/documents.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu support@aeno.com vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu vietnē aeno.com/service-and-warranty. Speciālisti palīdzēs jums atrisināt problēmu, un jums nebūs jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

* Ierīces iestatījumos var mainīt temperatūras mērvienību no °C uz °F un otrādi.

Fona apgaismojuma stāvokļi

Stāvoklis	Apraksts
Deg debeszilā krāsā	Uzsākts vārišanas vai sildīšanas process
Deg zaļā krāsā	Palaiests sildīšanas ar temperatūras uzturēšanu process
Nedeg	Beidzies / tika pārtraukts vārišanas, sildīšanas vai sildīšanas ar temperatūras uzturēšanu process; ierīce ir gaidīšanas režīmā vai izslēgta

Pogu funkcijas

Poga	Darbība	Apraksts
°C/°F TEMP	Vienreiz nospieš	Temperatūras skalas mainīšana no °C uz °F un otrādi
KEEP WARM		Sildīšanas ar temperatūras uzturēšanu režīma atlase
⏻		Vārišanas, sildīšanas vai sildīšanas ar temperatūras uzturēšanu procesa palaišana/pārtraukšana
+/-		Sildīšanas temperatūras atlase

Sagatavošana pirmajai lietošanai

Pirms ierīces pirmās lietošanas veiciet tās tīrīšanu, izpildot šādas darbības:

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci. Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
 2. Novietojiet pamatni uz līdzenas, stabilas virsmas.
 3. Atveriet tējkannas vāku un piepildiet to ar ūdeni līdz “MAX” atzīmei.
 4. Cieši aizveriet vāku un novietojiet tējkannu uz pamatnes.
 5. Ievietojiet barošanas vada (8) kontaktdakšu (9) kontaktligzdā.
 6. Nospiediet pogu ⏻: fona apgaismojums iedegsies debeszilā krāsā, ūdens sāk sildīties.
 7. Pagaidiet, līdz uzvārīsies ūdens un nodzisis fona apgaismojums.
 8. Izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 9. Noņemiet tējkannu no pamatnes un uzmanīgi izlejiet ūdeni.
- UZMANĪBU!** Nelietojiet dzeršanai ūdeni, kas tika iegūts pēc pirmajām divām vārišanas reizēm.
10. Ļaujiet ierīcei atdzist un atkārtojiet 3–9. darbības.
 11. Pēc ierīces pilnīgas atdzišanas noslauciet ārējās un iekšējās virsmas ar sausu salveti.

Ekspluatācija

1. Atveriet vāku un ielejiet tējkannā nepieciešamo ūdens daudzumu.

Piezīme. Nepiepildiet tējkannu ar ūdeni zem “MIN” atzīmes un virs “MAX” atzīmes uz ierīces korpusa.

2. Cieši aizveriet vāku un novietojiet tējkannu uz pamatnes.

- **Vārišana.** Veiciet 5–7. darbības sadaļā “Sagatavošana pirmajai lietošanai”.

UZMANĪBU! Ielejiet ūdeni turpmākajām vārišanas reizēm tikai atdzisušā tējkannā.

- **Sildīšana.** Ar pogu “+/-” iestatiet nepieciešamo temperatūru un nospiediet pogu ⏻: ūdens uzsilst līdz atlasītajai temperatūrai.

- **Sildīšanas ar temperatūras uzturēšanu.** Nospiediet pogu “KEEP WARM” (“Temperatūras uzturēšana”). Ar pogu “+/-” iestatiet nepieciešamo temperatūru un nospiediet pogu ⏻: ūdens uzsilst līdz atlasītajai temperatūrai, kas tiek uzturēta 30 min.

Piezīme. Ūdens vārišana šajā režīmā nav pieejams.

3. Noņemiet tējkannu no pamatnes un uzmanīgi ielejiet ūdeni no tā vēlamajā traukā.

Piezīme. Varat pārtraukt vārišanu, sildīšanu vai sildīšanu ar temperatūras uzturēšanu, vēlreiz nospiežot pogu ⏻ vai noņemot tējkannu no pamatnes.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas atvienojiet tējkannu no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist.

Noslauciet tējkannas ārpusi ar samitrinātu siltā ūdenī vai maigā ziepju šķīdumā mīkstu audumu.

Pēc tam noslauciet ar samitrinātu tīrā ūdenī mīkstu audumu un izslauciet sausu.

Atkalķošana

Biežums (izmantojot tējkannu 3–5 reizes dienā): ciets un ļoti ciets ūdens – reizi mēnesī; vidēji ciets vai mīksts ūdens – reizi 2–3 mēnešos.

Atkalķošanas līdzekļi un tīrīšanas metodes

Galda etiķis	Citronskābe	Atkalķotājs
Ielejiet tējkannā 0,5 L etiķa (6 % vai 9 %), atstājiet uz 1 stundu bez vārīšanās. Izlejiet saturu, izmazgājiet tējkannu, 5–6 reizes ielejot un izlejot ūdeni	Uzvāriet 0,5 L ūdens. Pievienojiet 25 g citronskābes un atstājiet uz 15 minūtēm. Izlejiet saturu, izmazgājiet tējkannu, 5–6 reizes ielejot un izlejot ūdeni	Ievērojiet ražotāja norādījumus uz atkalķotāja iepakojuma

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

- **Ierīce neieslēdzas.** Iespējamie cēloņi: kontaktligzda ir bojāta; tējkanna nav novietota uz pamatni. Risinājums: pārbaudiet, vai kontaktligzda darbojas, pievienojot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet ierīci darbojošai kontaktligzdai; novietojiet tējkannu uz pamatni.
- **Tējkanna izslēdzas dažas sekundes pēc ieslēgšanas.** Iespējamais cēlonis: nav vai par maz ūdens. Risinājums: atvienojiet tējkannu no elektrotīkla. Pagaidiet, līdz tas atdzisis, un atkārtojiet norādījumus sadaļā “Ekspluatācija”.
- **Tējkanna neizslēdzas automātiski pēc ūdens uzvārīšanās.** Iespējamais cēlonis: ierīces vāks nav aizvērts. Risinājums: izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Ļaujiet ierīcei dažas minūtes atdzist un pēc tam pārliecinieties, ka vāks ir cieši aizvērts.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdzēja novērst problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai autorizētu apkopes centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. **Šis ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.** Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, e-pasts: info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Ražošanas datumu sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē **aeno.com/documents**.

RoHS Direktīva. Ierīce atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LT Elektrinis virdulys **AEK0005** skirtas vandens kaitinimui ir virimui.

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V, 9,2 A (maks.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Talpa: 1,7 L. Užvirimo laikas: iki 6 min. Valdymas: rankinis. Režimai: virimas, kaitinimas (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, kaitinimas su temperatūros palaikymu (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) iki 30 minučių. Automatinis išjungimas. Spalva: balta. Medžiaga: plastikas, stiklas. Maitinimo laido ilgis: 0,7 m. Kištuko tipas: E/F. Įrenginio dydis (I×P×A): 217×138×255 mm. Grynasis svoris: 1,1 kg. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra +5...+40 °C, santykinis oro drėgnis ≤ 85 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temperatūra +5...+45 °C, santykinis oro drėgnis ≤ 93 % (be kondensacijos).

Pakuotės turinys

Elektrinis virdulys **AEK0005**, pagrindas, trumpo naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai (žr. paveikslėlį)

1 – dangčio atidarymo mygtukas, 2 – dangtis, 3 – snapelis, 4 – korpusas, 5 – vandens lygio žymės, 6 – foninio apšvietimas, 7 – pagrindas, 8 – maitinimo laidas, 9 – kištukas, 10 – rankena, 11 – valdymo skydelis, 12 – temperatūros skalės pasirinkimo mygtukas, 13 – „KEEP WARM“ („Temperatūros palaikymas“) mygtukas, 14 – $\cup$ („Pradėti/Sustabdyti“) mygtukas, 15 – „+/-“ (temperatūros pasirinkimas) mygtukas, 16 – ekranas.

Apribojimai ir įspėjimai

DĖMESIO! Elektros smūgio rizika. Neleiskite srovę praleidžiančių įrenginio dalių kontakto su vandeniu.

DĖMESIO! Neįjunkite tuščio virdulio.

DĖMESIO! Nepilkite vandens žemiau „MIN“ žymos arba aukščiau „MAX“ žymos ant įrenginio korpuso.

DĖMESIO! Kelkite virdulį tik už rankenos.

Prieš įrenginio eksploatavimą atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu ir išsaugokite jį tolesniam naudojimui. Naudokite įrenginį tik pagal tiesioginę jo paskirtį. Virdulys skirtas tik vandens kaitinimui ir virimui. Šis įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar protiniais gebėjimais, nebent juos prižiūrėtų arba dėl įrenginį naudojimo instruktuoatų už jų saugumą atsakingas asmuo. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje (namuose, laikinose gyvenamosiose patalpose, pvz., viešbučiuose ir pan., darbuotojų maitinimo patalpose biuruose ir kitose panašiose patalpose). Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Prieš įrenginio eksploatavimą įsitikinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Stebėkite, kad maitinimo laidas nepersisuktų, nepersilenktų, nebūtų nieko prispaustas, nesiliestų su karštais, aštriais daiktais ir šilumos šaltiniais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemeskite jo. Nemerkit kištuko, maitinimo laido, virdulio ir/arba pagrindo į vandenį arba kitus skysčius. Nenaudokite pažeisto įrenginio. Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Remontą turi atlikti kvalifikuotas įgalioto techninės priežiūros centro specialistas. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros. Įrenginį montuokite atokiau nuo išorinių šilumos šaltinių ar kitų elektros prietaisų. Neatidarykite virdulio dangčio, kol vanduo verda ir dvi minutes po užvirimo. Būkite atsargūs pildydami karštą vandenį, pernelyg smarkiai nepakreipkite virdulio su vandeniu. Prieš pakeldami virdulį įsitikinkite, kad dangtis sandariai uždarytas. Naudokite įrenginį tik su pagrindu, kuris yra pakuotės turinyje. Naudokite apdorotą vandenį, kad mažiau susidarytų kalkių. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, jei jis nenaudojamas, o taip pat prieš valymą. Įrenginio valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą rasite pilname eksploatavimo vadove, kurį galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu support@aeno.com arba internetiniame pokalbyje adresu aeno.com/service-and-warranty. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

* Įrenginio nustatymuose galite pakeisti temperatūros matavimo vienetą iš °C į °F ir atvirkščiai.

Foninio apšvietimo būsenos

Būsena	Aprašymas
Šviečia mėlynai	Pradėtas virimo arba kaitinimo procesas
Šviečia žaliai	Pradėtas kaitinimo procesas su temperatūros palaikymu
Nešviečia	Virimas, kaitinimas arba kaitinimas su temperatūros palaikymo procesas baigtas/pertrauktas; įrenginys veikia budėjimo režimu arba yra išjungtas

Mygtukų funkcijos

Mygtukas	Veiksmas	Aprašymas
°C / °F TEMP	Paspausti vieną kartą	Temperatūros skalės keitimas iš °C į °F ir atvirkščiai
KEEP WARM		Kaitinimo režimo pasirinkimas su temperatūros palaikymu
⏻		Pradėti/sustabdyti virimą, kaitinimą arba kaitinimą su temperatūros palaikymo procesu
+/-		Temperatūros kaitinimo pasirinkimas

Paruošimas pirmam naudojimui

Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, išvalykite jį atlikdami šiuos veiksmus:

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
2. Pastatykite pagrindą ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
3. Atidarykite virdulio dangtį ir pripilkite vandens iki „MAX“ žymos.
4. Sandariai uždarykite dangtį ir pastatykite virdulį ant pagrindo.
5. Įkiškite maitinimo laido (8) kištuką (9) į elektros lizdą.
6. Paspauskite mygtuką : foninis apšvietimas taps mėlynas ir vanduo pradės kaisti.
7. Palaukite, kol vanduo užvirs ir užges foninis apšvietimas.
8. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
9. Nuimkite virdulį nuo pagrindo ir atsargiai išpilkite vandenį.

DĖMESIO! Vandens, gauto po pirmųjų dviejų virimų, nenaudokite gerti.

10. Leiskite įrenginiui atvėsti ir pakartokite 3–9 veiksmus.
11. Visiškai atvėsus įrenginiui, nuvalykite išorinius ir vidinius paviršius sausu skudurėliu.

Eksplotavimas

1. Atidarykite dangtį ir įpilkite į virdulį reikiamą vandens kiekį.

Pastaba. Nepilkite vandens žemiau „MIN“ žymos arba aukščiau „MAX“ žymos ant įrenginio korpuso.

2. Sandariai uždarykite dangtį ir pastatykite virdulį ant pagrindo.

- **Virimas.** Atlikite skyriaus „Paruošimas pirmam naudojimui“ 5–7 veiksmus.

DĖMESIO! Vandenį, skirtą vėlesniam virimui arba kaitinimui, supilkite tik į atvėsusį virdulį.

- **Kaitinimas.** „+/-“ mygtuku nustatykite reikiamą temperatūrą ir paspauskite  mygtuką: vanduo pašildomas iki pasirinktos temperatūros.

- **Kaitinimas su temperatūros palaikymu.** Paspauskite „KEEP WARM“ („Temperatūros palaikymas“) mygtuką. „+/-“ mygtuku nustatykite reikiamą temperatūrą ir paspauskite  mygtuką: vanduo įkaista iki pasirinktos temperatūros, kuri bus palaikoma 30 min.

Pastaba. Šiame režime vandens virimas nėra numatytas.

3. Nuimkite virdulį nuo pagrindo ir atsargiai išpilkite iš jo vandenį.

Pastaba. Virimą, kaitinimą ar kaitinimą galite nutraukti palaikydami temperatūrą dar kartą paspausdami  mygtuką arba nuėmę virdulį nuo pagrindo.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Prieš valydami atjunkite virdulį ir leiskite jam atvėsti.

Nuvalykite virdulio išorę minkštu skudurėliu, pamirkytu šiltame vandenyje arba švelniame muilo tirpale. Tada nuvalykite minkšta švariu vandeniu sudrėkinta šluoste ir sausai nušluostykite.

Kalkių šalinimas

Dažnumas (kai virdulys naudojamas 3–5 kartus per dieną): kietas ir labai kietas vanduo – kartą per mėnesį; vidutiniškai kietas arba minkštas vanduo – kartą per 2–3 mėnesius.

Kalkių šalinimo priemonės ir valymo metodai

Lentelė actas	Citrinų rūgštis	Nuodėguly šalintuvas
Į virdulį supilkite 0,5 L acto (6 % arba 9 %), palikite 1 valandai be virimo. Išpilkite turinį, nuplaukite virdulį, 5–6 kartus pilant ir išpilant vandenį	Užvirinkite 0,5 L vandens. Įpilkite 25 g citrinos rūgšties ir palikite 15 minučių. Išpilkite turinį, nuplaukite virdulį, 5–6 kartus pilant ir išpilant vandenį	Laikykitės gamintojo nurodymų, pateiktų ant gaminio pakuotės

Galimų gedimų šalinimas

- **Įrenginys neįsijungia.** Galimos priežastys: elektros lizdas sugedęs; virdulys nestatomas ant pagrindo. Sprendimas: patikrinkite, ar elektros lizdas veikia tinkamai, prijungdami prie jo kitą prietaisą, jei reikia, prijunkite įrenginį prie veikiančio elektros lizdo; pastatykite virdulį ant pagrindo.
- **Virdulys išsijungia praėjus kelioms sekundėms po įjungimo.** Galima priežastis: nėra vandens arba jo yra mažai. Sprendimas: atjunkite virdulį nuo elektros tinklo. Palaukite, kol jis atvės, ir pakartokite skyriuje „Eksploatavimas“ pateiktus nurodymus.
- **Užvirus vandeniui, virdulys automatiškai neišsijungs.** Galima priežastis: neuždarytas įrenginio dangtelis. Sprendimas: Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Leiskite įrenginiui atvėsti keletą minučių, tada įsitikinkite, kad dangtelis sandariai uždarytas.

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginį.

Bendrovė „ASBISC“ pasilieka teisę modifikuoti įrenginį ir įtraukti į šį dokumentą pataisymus bei pakeitimus, iš anksto nepranešusi naudotojams. **Šis įrenginys atitinka taikomus saugos reikalavimus.** Garantijos laikotarpis ir tarnavimo laikas yra 2 metai nuo gaminio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, el. paštas: info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė. Aktualią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendroves, priimančias pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu aeno.com/documents.

„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

NLD De **AEK0005** elektrische waterkoker is ontworpen om drinkwater te verwarmen en te koken.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Inhoud: 1,7 l. Kooktijd: tot 6 min. Bediening: handmatig. Modi: koken, verwarmen (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, verwarmen met temperatuurbehoud (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) tot 30 minuten. Automatische uitschakeling. Kleur: wit. Materiaal: plastic, glas. Lengte netsnoer: 0,7 m. Type stekker: E/F. Afmetingen apparaat (L×B×H): 217×138×255 mm. Nettogewicht: 1,1 kg. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur +5...+40 °C, relatieve vochtigheid ≤ 85 % (niet condenserend). Opslagcondities: temperatuur +5...+45 °C, relatieve vochtigheid ≤ 93 % (niet condenserend).

Verpakkingsinhoud

AEK0005 waterkoker, voet, korte gebruikershandleiding.

Elementen van het apparaat (zie afbeelding)

1 – knop om deksel te openen, 2 – deksel, 3 – tuit, 4 – behuizing, 5 – waterniveau markeringen, 6 – verlichting, 7 – voet, 8 – netsnoer, 9 – stekker, 10 – hangreep, 11 – bedieningspaneel, 12 – selectieknop temperatuurschaal, 13 – 'KEEP WARM' ('Temperatuurbehoud') knop, 14 – ⏻ ('Start/Stop') knop, 15 – '+/-' knop (temperatuurselectie), 16 – display.

Beperkingen en waarschuwingen

ATTENTIE! Risico op elektrische schokken. Zorg dat de geleidende delen van het apparaat niet in contact komen met water.

ATTENTIE! Schakel geen lege waterkoker in.

ATTENTIE! Vul het water niet onder de 'MIN' markering of boven de 'MAX' markering op de behuizing van het apparaat.

ATTENTIE! Til de waterkoker alleen aan de handgreep op.

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. De waterkoker is alleen bedoeld voor het verwarmen en koken van water. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in huiselijke omgevingen (thuis; tijdelijke accommodatie zoals hotels, etc.; pauzeruimtes voor personeel in kantoren en andere soortgelijke ruimtes). Gebruik het apparaat alleen met droge handen. Controleer voordat u het apparaat gebruikt of de nominale spanning en frequentie die in de technische specificaties worden vermeld, overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, gebogen of ergens tegen gedrukt wordt, of in contact komt met hete, scherpe voorwerpen of warmtebronnen. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Dompel de stekker, het netsnoer, de waterkoker en/of de voet niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen beschadigd apparaat. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld. Plaats het apparaat niet in de buurt van externe warmtebronnen of andere elektrische apparaten. Open het deksel van de waterkoker niet terwijl het water kookt, of gedurende twee minuten na het koken. Wees voorzichtig bij het schenken van heet water, kantel de waterkoker met water niet te scherp. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u de waterkoker optilt. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde voet. Gebruik gezuiverd water om kalkvorming te verminderen. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, producten die zuren en oplosmiddelen bevatten of metalen sponzen om het apparaat schoon te maken. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies vindt u in de volledige gebruikershandleiding, die u kunt downloaden op aeno.com/documents.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

* U kunt de eenheid van temperatuurmeting wijzigen van °C naar °F en omgekeerd in de instellingen van het apparaat.

Toestanden verlichting

Toestand	Beschrijving
Brandt blauw	Het koken of verwarmen is gestart
Brandt groen	Het verwarmen met temperatuurbehoud is gestart
Uit	Koken, verwarmen of verwarmen met temperatuurbehoud is voltooid/onderbroken; het apparaat staat in stand-by of is uitgeschakeld

Knopfuncties

Knop	Actie	Beschrijving
°C/°F TEMP	Eenmaal drukken	De temperatuureenheid wijzigen van °C naar °F en omgekeerd
KEEP WARM		Selectie van verwarmingsmodus met temperatuurbehoud
		Start/stop koken, verwarmen of verwarmen met temperatuurbehoud
+/-		De verwarmingstemperatuur selecteren

Vorbereiden op het eerste gebruik

Maak het apparaat als volgt schoon voordat u het de eerste keer gebruikt:

1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
2. Plaats de voet op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Open het deksel van de waterkoker en vul met water tot de 'MAX' markering.
4. Sluit het deksel goed en plaats de waterkoker op de voet.
5. Steek de stekker (9) van het netsnoer (8) in een stopcontact.
6. Druk op de  knop: de verlichting wordt blauw en het water begint op te warmen.
7. Wacht tot het water kookt en de verlichting uitgaat.
8. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
9. Haal de waterkoker van de voet en giet het water voorzichtig af.

ATTENTIE! Gebruik geen water dat na de eerste twee keer koken is verkregen om te drinken.

10. Laat het apparaat afkoelen en herhaal stappen 3–9.
11. Nadat het apparaat volledig is afgekoeld, veegt u de buitenkant en de binnenkant af met een droge doek.

Gebruik

1. Open het deksel en giet de benodigde hoeveelheid water in de waterkoker.
Opmerking. Vul het water niet onder de 'MIN' markering of boven de 'MAX' markering op de behuizing van het apparaat.
2. Sluit het deksel goed en plaats de waterkoker op de voet.
 - **Koken.** Voer de stappen 5–7 in het gedeelte 'Vorbereiden op het eerste gebruik' uit.
ATTENTIE! Giet water om te koken of te verwarmen alleen in een afgekoelde waterkoker.
 - **Verwarmen.** Gebruik de '+/-' knop om de gewenste temperatuur in te stellen en druk op de  knop: het water warmt op tot de geselecteerde temperatuur.
 - **Verwarmen met temperatuurbehoud.** Druk op de 'KEEP WARM' ('Temperatuurbehoud') knop. Gebruik de '+/-' knop om de gewenste temperatuur in te stellen en druk op de  knop: water warmt op tot de geselecteerde temperatuur, die 30 min wordt aangehouden.
Opmerking. In deze modus kunt u geen water koken.
3. Haal de waterkoker van de voet en giet voorzichtig water uit de waterkoker.
Opmerking. U kunt het koken, verwarmen of verwarmen met temperatuurbehoud onderbreken door nogmaals op de  knop te drukken of door de waterkoker van de voet te nemen.

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Haal de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen voordat u deze reinigt. Neem de buitenkant van de waterkoker af met een zachte doek gedrenkt in warm water of een milde zeepoplossing. Veegt vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog.

Ontkalken

Frequentie (bij gebruik van de waterkoker 3–5 keer per dag): hard en zeer hard water – eenmaal per maand; middelhard of zacht water – eenmaal per 2–3 maanden.

Ontkalkingsmiddelen en reinigingsmethoden

Azijn	Citroenzuur	Ontkalker
Giet 0,5 l azijn (6 % of 9 %) in de waterkoker, laat 1 uur staan zonder te koken. Leeg de inhoud en was de waterkoker door het water 5–6 keer af te gieten en te laten weglopen	Kook 0,5 l water. Voeg 25 g citroenzuur toe en laat 15 minuten staan. Leeg de inhoud en was de waterkoker door het water 5–6 keer af te gieten en te laten weglopen	Volgt de instructies van de fabrikant op de verpakking van het product

Probleemoplossing

- **Het apparaat gaat niet aan.** Mogelijke oorzaken: het stopcontact is defect; de waterkoker staat niet op de voet. Oplossing: controleer of het stopcontact goed werkt door er een ander apparaat op aan te sluiten, sluit het apparaat zo nodig aan op een werkend stopcontact; zet de waterkoker op de voet.
- **De waterkoker wordt een paar seconden na het zette aan uitgeschakeld.** Mogelijke oorzaak: geen of weinig water. Oplossing: haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact. Wacht tot het apparaat is afgekoeld en herhaal de instructies in het gedeelte 'Gebruik'.
- **De waterkoker schakelt niet automatisch uit als het water kookt.** Mogelijke oorzaak: het deksel van het apparaat is niet gesloten. Oplossing: haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Laat het apparaat een paar minuten afkoelen en zorg er vervolgens voor dat het deksel goed gesloten is.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat aan te passen en dit document te herzien en te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers. **Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.** Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het product in de detailhandel.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindingeninstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op aeno.com/documents.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL Czajnik elektryczny **AEK0005** jest przeznaczony do podgrzewania i gotowania wody pitnej.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V, 9,2 A (maks.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Pojemność: 1,7 l. Czas gotowania: do 6 min. Sterowanie: ręczne. Tryby: gotowanie, podgrzewanie (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, podgrzewanie z utrzymywaniem temperatury (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 minut. Automatyczne wyłączanie. Kolor: biały. Materiał: tworzywo sztuczne, szkło. Długość przewodu zasilającego: 0,7 m. Typ wtyczki: E/F. Rozmiar urządzenia (dł.×szer.×wys.): 217×138×255 mm. Waga netto: 1,1 kg. Warunki pracy: temperatura +5...+40 °C, wilgotność względna ≤ 85 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura +5...+45 °C, wilgotność względna ≤ 93 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu

Czajnik elektryczny **AEK0005**, podstawa, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia (patrz rysunek)

1 – przycisk otwierania pokrywy, 2 – pokrywa, 3 – wylewka, 4 – obudowa, 5 – wskazanie poziomu wody, 6 – podświetlenie, 7 – podstawa, 8 – przewód zasilający, 9 – wtyczka, 10 – uchwyt, 11 – panel sterowania, 12 – przycisk wyboru skali temperatury, 13 – przycisk „KEEP WARM” („Utrzymywanie temperatury”), 14 – przycisk $\cup$ („Start/Stop”), 15 – przycisk „+/-” (wybór temperatury), 16 – wyświetlacz.

Ograniczenia i ostrzeżenia

UWAGA! Ryzyko porażenia prądem. Nie należy dopuszczać do kontaktu przewodzących części urządzenia z wodą.

UWAGA! Nie należy włączać pustego czajnika.

UWAGA! Nie należy wlewać wody poniżej oznaczenia „MIN” lub powyżej oznaczenia „MAX” na obudowie urządzenia.

UWAGA! Czajnik należy podnosić wyłącznie za uchwyt.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia proszę uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go na przyszłość. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 14 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, i jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach domowych (w domu; w miejscach tymczasowego zakwaterowania, takich jak hotele itp.; pomieszczeniach gastronomicznych w biurach i innych podobnych miejscach). Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają parametrom sieci zasilającej. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skrócony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi, ostrymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie zanurzać wtyczki, przewodu zasilającego, czajnika i/lub podstawy w wodzie lub innych płynach. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Urządzenie należy instalować z dala od zewnętrznych źródeł ciepła lub innych urządzeń elektrycznych. Nie otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody i przez dwie minuty po jej zagotowaniu. Zachowaj ostrożność przy nalewaniu gorącej wody, nie przechylaj czajnika z wodą zbyt gwałtownie. Przed podniesieniem czajnika upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta. Urządzenie należy użytkować wyłącznie z dostarczonej podstawy. Używaj uzdatnionej wody, aby zmniejszyć osadzanie się kamienia. Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane i przed jego czyszczeniem. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie aeno.com/documents.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem support@aeno.com lub czatu online pod adresem aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

* W ustawieniach urządzenia można zmienić jednostkę pomiaru temperatury z °C na °F i odwrotnie.

Stany podświetlenia

Stan	Opis
Świeci na niebiesko	Rozpoczął się proces gotowania lub podgrzewania
Świeci na zielono	Rozpoczął się proces podgrzewania z utrzymywaniem temperatury
Nie świeci	Gotowanie, podgrzewanie lub podgrzewanie z utrzymywaniem temperatury zakończone/przerwane; urządzenie jest w trybie czuwania lub wyłączone

Funkcje przycisków

Przycisk	Czynność	Opis
$^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ TEMP	Naciśnij raz	Zmiana skali temperatury z $^{\circ}\text{C}$ na $^{\circ}\text{F}$ i odwrotnie
KEEP WARM		Wybór trybu podgrzewania z utrzymywaniem temperatury
		Uruchamianie/zatrzymanie procesu gotowania, podgrzewania lub podgrzewania z utrzymywaniem temperatury
+/-		Wybór temperatury podgrzewania

Przygotowanie do pierwszego użycia

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je wyczyścić, wykonując następujące czynności:

1. Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
 2. Umieść podstawę na płaskiej, stabilnej powierzchni.
 3. Otwórz pokrywę czajnika i napełnij go wodą do oznaczenia „MAX”.
 4. Zamknij szczelnie pokrywę i umieść czajnik na podstawie.
 5. Włóż wtyczkę (9) przewodu zasilającego (8) do gniazdka elektrycznego.
 6. Naciśnij przycisk : podświetlenie zmieni kolor na niebieski, a woda zacznie się podgrzewać.
 7. Poczekaj, aż woda się zagotuje i zgaśnie podświetlenie.
 8. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda zasilania.
 9. Zdejmij czajnik z podstawy i ostrożnie spuść wodę.
- UWAGA!** Nie używaj wody uzyskanej po pierwszych dwóch gotowaniach do picia.
10. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i powtórz kroki 3–9.
 11. Po całkowitym ostygnięciu urządzenia należy wytrzeć powierzchnie zewnętrzne i wewnętrzne suchą szmatką.

Eksploatacja

1. Otwórz pokrywę i wlej wymaganą ilość wody do czajnika.

Notatka. Nie należy wlewać wody poniżej oznaczenia „MIN” lub powyżej oznaczenia „MAX” na obudowie urządzenia.

2. Zamknij szczelnie pokrywę i umieść czajnik na podstawie.

- **Gotowanie.** Wykonaj kroki 5–7 z sekcji „Przygotowanie do pierwszego użycia”.

UWAGA! Wodę do gotowania lub podgrzewania należy wlewać wyłącznie do schłodzonego czajnika.

- **Podgrzewanie.** Użyj przycisku „+/-”, aby ustawić żądaną temperaturę i naciśnij przycisk : woda nagrzeje się do wybranej temperatury.

- **Podgrzewanie z utrzymywaniem temperatury.** Naciśnij przycisk „KEEP WARM” („Utrzymywanie temperatury”). Użyj przycisku „+/-”, aby ustawić żądaną temperaturę i naciśnij przycisk : woda nagrzeje się do wybranej temperatury, która będzie utrzymywana przez 30 minut.

Notatka. Gotowanie wody nie jest dostępne w tym trybie.

3. Zdejmij czajnik z podstawy i ostrożnie wylej z niego wodę.

Notatka. Gotowanie, podgrzewanie lub podgrzewanie z utrzymywaniem temperatury można przerwać, naciskając ponownie przycisk  lub zdejmując czajnik z podstawy.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Przed czyszczeniem odłącz czajnik od zasilania i poczekaj, aż ostygnie.

Przetrzyj zewnętrzną część czajnika miękką szmatką nasączoną ciepłą wodą lub łagodnym roztworem mydła. Następnie przetrzyj miękką szmatką zwilżoną czystą wodą i wytrzyj do sucha.

Odkamienianie

Częstotliwość (przy korzystaniu z czajnika 3–5 razy dziennie): twarda i bardzo twarda woda – raz w miesiącu; średnio twarda lub miękka woda – raz na 2–3 miesiące.

Środki odkamieniacze i metody czyszczenia

Ocet stołowy	Kwas cytrynowy	Odkamieniacz
Wlej 0,5 l octu (6 % lub 9 %) do czajnika, pozostaw na 1 godzinę bez gotowania. Wylej zawartość, umyj czajnik, wylewając i spuszczać wodę 5–6 razy	Zagotuj 0,5 l wody. Dodaj 25 g kwasu cytrynowego i pozostaw na 15 minut. Wylej zawartość, umyj czajnik, wylewając i spuszczać wodę 5–6 razy	Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta podanymi na opakowaniu odkamieniaczu

Usuwanie ewentualnych usterek

- **Urządzenie się nie włącza.** Możliwe przyczyny: gniazdko jest uszkodzone; czajnik nie jest umieszczony na podstawie. Rozwiązanie: sprawdź, czy gniazdko działa prawidłowo, podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz urządzenie do działającego gniazdka; ustaw czajnik na podstawie.
- **Czajnik wyłącza się kilka sekund po włączeniu.** Możliwa przyczyna: brak lub mała ilość wody. Rozwiązanie: odłącz czajnik od zasilania. Poczekaj, aż ostygnie i powtórz instrukcje opisane w sekcji „Eksplotacja”.
- **Czajnik nie wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody.** Możliwa przyczyna: pokrywa urządzenia nie jest zamknięta. Rozwiązanie: wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Poczekaj kilka minut, aż urządzenie ostygnie, a następnie upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. **To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.** Okres gwarancji i okres użytkowania wynoszą 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cypr (Cypr). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach, które akceptują roszczenia dotyczące jakości i gwarancji, są dostępne do pobrania na stronie aeno.com/documents.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR Chaleira elétrica **AEK0005** foi concebida para aquecer e ferver água potável.

Dados técnicos

Fonte de alimentação (entrada): 220–240 V, 9,2 A (máx.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Capacidade: 1,7 l. Tempo de fervura: até 6 min. Controlo: manual. Modos: ebulição, aquecimento (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, aquecimento com manutenção da temperatura (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) até 30 minutos. Desligamento automático. Cor: branco. Material: plástico, vidro. Comprimento do cabo de alimentação: 0,7 m. Tipo de ficha: E/F. Tamanho do dispositivo (C×L×A): 217×138×255 mm. Peso líquido: 1,1 kg. Condições de operação: temperatura +5...+40 °C, humidade relativa ≤ 85 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura +5...+45 °C, humidade relativa ≤ 93 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem

Chaleira elétrica **AEK0005**, suporte, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo (ver figura)

1 – botão de abertura da tampa, 2 – tampa, 3 – bico, 4 – corpo, 5 – marcas de nível de água, 6 – luz de fundo, 7 – suporte, 8 – cabo de alimentação, 9 – ficha, 10 – pega, 11 – painel de controlo, 12 – botão de seleção da escala de temperatura, 13 – botão "KEEP WARM" ("Manutenção da temperatura"), 14 – botão  "Iniciar/Parar", 15 – botão "+/-" (seleção da temperatura), 16 – visor.

Restrições e avisos

ATENÇÃO! Risco de choque elétrico. Não deixe que as partes condutoras do dispositivo entrem em contacto com a água.

ATENÇÃO! Não ligue uma chaleira vazia.

ATENÇÃO! Não encha água abaixo da marca "MIN" ou acima da marca "MAX" no corpo do dispositivo.

ATENÇÃO! Levante a chaleira apenas pela pega.

Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente este documento e guarde-o para consulta futura. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. A chaleira destina-se apenas a aquecer e a ferver água. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre a sua operação, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico (casa; alojamento temporário, como hotéis, etc.; salas de refeições do pessoal em escritórios e outras áreas semelhantes). Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes e afiados ou fontes de calor. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não mergulhe a ficha, o cabo de alimentação, a chaleira e/ou o suporte em água ou outros líquidos. Não utilize um dispositivo danificado. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Instale o dispositivo longe de fontes de calor externas ou de outros aparelhos elétricos. Não abra a tampa da chaleira enquanto a água estiver a ferver e durante dois minutos após a fervura. Tenha cuidado ao deitar água quente, não incline a chaleira de água demasiado bruscamente. Antes de levantar a chaleira, certifique-se de que a tampa está bem fechada. Utilize o dispositivo apenas com o suporte fornecido. Utilize água purificada para reduzir a acumulação de calcário. Desligue o dispositivo da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser encontrada no manual completo do utilizador, disponível para descarregamento na página web aeno.com/documents.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail support@aeno.com ou do chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

* Pode alterar a unidade de medição da temperatura de °C para °F e vice-versa nas definições do dispositivo.

Estados da luz de fundo

Estado	Descrição
Acesa em azul	Início do processo de ebulição ou aquecimento
Acesa em verde	Início do processo de aquecimento com manutenção da temperatura
Não acesa	Ebulição, aquecimento ou aquecimento com manutenção da temperatura concluído/interrompido; o dispositivo está em modo de espera ou desligada

Funções dos botões

Botão	Ação	Descrição
°C/°F TEMP	Premir uma vez	Alterar a escala de temperatura de °C para °F e vice-versa
KEEP WARM		Seleção do modo de aquecimento com manutenção da temperatura
⏻		Iniciar/parar ebulição, aquecimento ou aquecimento com manutenção de temperatura
+/-		Seleção da temperatura de aquecimento

Preparação para a primeira utilização

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe-o da seguinte forma:

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo. Retire todos os materiais de embalagem.
 2. Coloque o suporte numa superfície plana e estável.
 3. Abra a tampa da chaleira e encha com água até à marca "MAX".
 4. Feche bem a tampa e coloque a chaleira no suporte.
 5. Introduzir a ficha (9) do cabo de alimentação (8) numa tomada elétrica.
 6. Premir o botão ⏻: a luz fica azul e a água começa a aquecer.
 7. Espere que a água ferva e que a luz se apague.
 8. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
 9. Retire a chaleira do suporte e escorra cuidadosamente a água.
- ATENÇÃO!** Não utilize a água obtida após as duas primeiras fervuras para beber.
10. Deixe o dispositivo arrefecer e repita os passos 3–9.
 11. Após o dispositivo ter arrefecido completamente, limpe as superfícies exteriores e interiores com um pano seco.

Operação

1. Abra a tampa e deite a quantidade necessária de água na chaleira.
- Nota.** Não encha água abaixo da marca "MIN" ou acima da marca "MAX" no corpo do dispositivo.
2. Feche bem a tampa e coloque a chaleira no suporte.
- **Ebulição.** Execute os passos 5–7 da secção "Preparação para a primeira utilização".
ATENÇÃO! Deite água para ebulição ou aquecimento apenas numa chaleira arrefecida.
 - **Aquecimento.** Com o botão "+/-", defina a temperatura desejada e prima o botão ⏻: a água aquece até à temperatura selecionada.
 - **Aquecimento com manutenção da temperatura.** Prima o botão "KEEP WARM" ("Manutenção da temperatura"). Utilize o botão "+/-" para definir a temperatura desejada e prima o botão ⏻: a água aquece até à temperatura selecionada, que será mantida durante 30 minutos.
- Nota.** A água a ferver não está disponível neste modo.
3. Retire a chaleira do suporte e verta cuidadosamente a água.
- Nota.** Pode interromper ebulição, aquecimento ou aquecimento com manutenção de temperatura premindo novamente o botão ⏻ ou retirando a chaleira do suporte.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Desligue a chaleira da tomada e deixe-a arrefecer antes de a limpar.

Limpe o exterior da chaleira com um pano macio humedecido em água morna ou numa solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque.

Descalcificação

Frequência (quando se utiliza a chaleira 3–5 vezes por dia): água dura e muito dura – uma vez por mês; água medianamente dura ou macia – uma vez em cada 2–3 meses.

Agentes de descalcificação e métodos de limpeza

Vinagre	Ácido cítrico	Descalcificador
Deite 0,5 l de vinagre (6 % ou 9 %) na chaleira, deixe durante 1 hora sem ferver. Deite fora o conteúdo, lave a chaleira despejando e escorrendo a água 5–6 vezes	Ferver 0,5 l de água. Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe em repouso durante 15 minutos. Deite fora o conteúdo, lave a chaleira despejando e escorrendo a água 5–6 vezes	Siga as instruções do fabricante na embalagem do produto

Resolução de possíveis faltas

- **O dispositivo não se liga.** Causas possíveis: a tomada está defeituosa; a chaleira não está colocada no suporte. Solução: verifique se a tomada está a funcionar corretamente ligando-lhe outro dispositivo; se necessário, ligue o dispositivo a uma tomada que funcione; coloque a chaleira num suporte.
- **A chaleira desliga-se alguns segundos após ser ligada.** Possível causa: pouca ou nenhuma água. Solução: desligue a chaleira da rede elétrica. Aguarde que arrefeça e repita as instruções da secção "Operação".
- **A chaleira não se desliga automaticamente após a água ferver.** Causa possível: a tampa do dispositivo não está fechada. Solução: desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica. Deixe arrefecer o dispositivo durante alguns minutos e, em seguida, certifique-se de que a tampa está bem fechada.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores. **Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.** O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações do fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em aeno.com/documents.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Fierbător electric **AEK0005** este destinat pentru încălzirea și fierberea apei potabile.

Specificații

Alimentare (intrare): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Capacitate: 1,7 L. Timp de fierbere: până la 6 min. Control: manual. Moduri: fierbere, încălzire (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, încălzire cu menținerea temperaturii (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) până la 30 de minute. Oprire automată. Culoare: alb. Material: plastic, sticlă. Lungimea cablului de alimentare: 0,7 m. Tip ștecăr: E/F. Dimensiunea dispozitivului (L×L×H): 217×138×255 mm. Greutate netă: 1,1 kg. Condiții de exploatare: temperatură +5...+40 °C, umiditate relativă ≤ 85 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură +5...+45 °C, umiditate relativă ≤ 93 % (fără condensare).

Conținutul livrări

Fierbător electric **AEK0005**, bază, scurt ghid de utilizare.

Elemente ale dispozitivului (vezi figura)

1 – butonul de deschidere a capacului, 2 – capac, 3 – gura de scurgere, 4 – corp, 5 – marcaje ale nivelului apei, 6 – lumină de fundal, 7 – bază, 8 – cablu de alimentare, 9 – ștecăr, 10 – mâner, 11 – panou de control, 12 – butonul de selecție a scalei de temperatură, 13 – butonul „KEEP WARM” („Menținerea temperaturii”), 14 – butonul $\cup$ („Start/Stop”), 15 – butonul „+/-” (selecție a temperaturii), 16 – afișaj.

Restricții și avertismente

ATENȚIE! Risc de șoc electric. Nu permiteți părților conductoare ale dispozitivului să intre în contact cu apa.

ATENȚIE! Nu porniți fierbătorul gol.

ATENȚIE! Nu umpleți apa sub marcajul „MIN” sau peste marcajul „MAX” pe corpul dispozitivului.

ATENȚIE! Ridicați fierbătorul doar de mâner.

Înainte de a exploata dispozitivul, citiți cu atenție acest document și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Fierbătorul este destinat doar pentru încălzirea și fierberea apei. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii sub vârsta de 14 ani sau de către persoane cu capacitate fizică, mentală sau intelectuală redusă, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la exploatarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat utilizării numai în medii domestice (acasă; cazare temporară, cum ar fi hoteluri etc.; camere de catering pentru personal în birouri și alte zone similare). Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominale specificate în specificații corespund parametrilor rețelei electrice. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți, ascuțite sau surse de căldură. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu scufundați ștecărul, cablul de alimentare, fierbătorul și/sau baza în apă sau alte lichide. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu dezamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Plasați dispozitivul departe de surse de căldură externe sau de alte dispozitive electrice. Nu deschideți capacul fierbătorului în timp ce apa fierbe și timp de două minute după fierbere. Aveți grijă când turnați apă fierbinte, nu înclinați prea brusc fierbătorul cu apă. Înainte de a ridica fierbătorul, asigurați-vă că capacul este bine închis. Utilizați dispozitivul numai cu baza din conținutul livrării. Utilizați apă tratată pentru a reduce acumularea de calcar. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu este folosit, precum și înainte de curățare. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul de utilizare complet, disponibil pentru descărcare pe pagina web aeno.com/documents.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online pe pagina web aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

* Puteți schimba unitatea de măsură a temperaturii din °C în °F și invers în setările dispozitivului.

Stările luminii de fundal

Stare	Descriere
Aprinde în albastrui	Procesul de fierbere sau încălzire a fost lansat
Aprinde în verde	Procesul de încălzire cu menținerea temperaturii a fost lansat
Nu e aprins	Procesul de fierbere, încălzire sau încălzire cu menținerea temperaturii a fost încheiat/întrerupt; dispozitivul este în modul de așteptare sau oprit

Funcțiile butoanelor

Buton	Acțiune	Descriere
°C/°F TEMP	Atingeți o dată	Schimbarea scalei de temperatură de la °C la °F și viceversa
KEEP WARM		Selectarea modului de încălzire cu menținerea temperaturii
⏻		Lansarea/întreruperea procesului de fierbere, încălzire sau încălzire cu menținerea temperaturii
+/-		Selectarea temperaturii de încălzire

Pregătirea pentru prima utilizare

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, curățați-l procedând după cum urmează:

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Așezați baza pe o suprafață plană și stabilă.
3. Deschideți capacul fierbătorului și turnați cu apă până la marcajul „MAX”.
4. Închideți bine capacul și așezați fierbătorul pe baza.
5. Introduceți ștecărul (9) al cablului de alimentare (8) într-o priză.
6. Apăsăți butonul : lumina de fundal se va aprinde în albastrui și apa începe să se încălzească.
7. Așteptați până când apa fierbe și lumina de fundal se stinge.
8. Deconectați ștecărul cablului de alimentare de la priză.
9. Scoateți fierbătorul de pe baza și scurgeți cu grijă apa.

ATENȚIE! Nu folosiți apa obținută după primele două fierberi pentru băut.

10. Lăsați dispozitivul să se răcească și repetați puncte 3–9.
11. După ce dispozitivul s-a răcit complet, ștergeți suprafețele exterioare și interioare cu o cârpă uscată.

Exploatare

1. Deschideți capacul și turnați cantitatea necesară de apă în fierbătorul.

Notă. Nu umpleți apa sub marcajul „MIN” sau peste marcajul „MAX” pe corpul dispozitivului.

2. Închideți bine capacul și așezați fierbătorul pe baza.

- **Fierbere.** Efectuați puncte 5–7 din secțiunea „Pregătirea pentru prima utilizare”.

ATENȚIE! Turnați apă pentru fierbere sau încălzire doar în fierbătorul răcit.

- **Încălzire.** Cu butonul „+/-” setați temperatura dorită și apăsați butonul : apa se încălzește până la temperatura selectată.

- **Încălzire cu menținerea temperaturii.** Apăsăți butonul „KEEP WARM” („Menținerea temperaturii”). Cu butonul „+/-” setați temperatura dorită și apăsați butonul : apa se încălzește până la temperatura selectată, care va fi menținută timp de 30 min.

Notă. Fierberea apei în acest mod nu este prevăzută.

3. Scoateți fierbătorul de la baza și turnați cu grijă apa din el.

Notă. Puteți întrerupe fierberea, încălzirea sau încălzirea cu menținerea temperaturii prin apăsarea din nou a butonului  sau prin ridicarea fierbătorului de pe baza.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Scoateți fierbătorul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Ștergeți partea exterioară a fierbătorului cu o cârpă moale înmuiată în apă caldă sau într-o soluție de săpun blând. Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și uscați.

Descalcificare

Frecvență (atunci când se utilizează fierbătorul de 3–5 ori pe zi): apă dură și foarte dură – o dată pe lună; apă mediu dură sau moale – o dată la 2–3 luni.

Agenți de detartraj și metode de curățare

Oțet de masă	Acid citric	Agent de detartrare
Turnați 0,5 L de oțet (6 % sau 9 %) în fierbătorul și lăsați-l timp de 1 oră fără să fiarbă. Turnați conținutul, spălați fierbătorul prin turnarea și scurgerea apei de 5–6 ori	Fierbeți 0,5 L de apă. Se adaugă 25 g de acid citric și se lasă timp de 15 minute. Turnați conținutul, spălați fierbătorul prin turnarea și scurgerea apei de 5–6 ori	Urmați instrucțiunile producătorului de pe ambalajul produsului

Depanarea posibilelor defecțiuni

- **Dispozitivul nu pornește.** Cauze posibile: priza este defectă; fierbătorul nu este așezat pe baza. Soluție: verificați dacă priza funcționează corect prin conectarea unui alt dispozitiv la aceasta, dacă este necesar, conectați dispozitivul la o priză funcțională; așezați fierbătorul pe baza.
- **Fierbătorul se oprește la câteva secunde după ce este pornit.** Cauză posibilă: apa nu există sau este puțină. Soluție: deconectați fierbătorul din rețeaua electrică. Așteptați până se răcește și repetați instrucțiunile din secțiunea „Exploatare”.
- **Fierbătorul nu se oprește automat după ce apa fierbe.** Cauză posibilă: capacul dispozitivului nu este închis. Soluție: scoateți ștecărul cablului de alimentare din priza. Lăsați dispozitivul să se răcească timp de câteva minute și apoi asigurați-vă că capacul este bine închis.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii. **Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.** Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul aeno.com/documents.

Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Электрический чайник **AEK0005** предназначен для нагрева и кипячения питьевой воды.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В, 9,2 А (макс.) (АС), 50–60 Гц, 1850,0–2200,0 Вт. Объем: 1,7 л. Время закипания: до 6 мин. Управление: ручное. Режимы: кипячение, нагрев (+40 °С, +50 °С, +60 °С, +70 °С, +80 °С, +90 °С, +100 °С) *, нагрев с поддержанием температуры (+40 °С, +50 °С, +60 °С, +70 °С, +80 °С, +90 °С) до 30 минут. Автоматическое выключение. Цвет: белый. Материал: пластик, стекло. Длина шнура питания: 0,7 м. Тип вилки: E/F. Размер устройства (Д×Ш×В): 217×138×255 мм. Вес нетто: 1,1 кг. Условия эксплуатации: температура +5...+40 °С, относительная влажность ≤ 85 % (без конденсации). Условия хранения: температура +5...+45 °С, относительная влажность ≤ 93 % (без конденсации).

Комплект поставки

Электрический чайник **AEK0005**, подставка, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства (см. рисунок)

1 – кнопка открытия крышки, 2 – крышка, 3 – носик, 4 – корпус, 5 – отметки уровня воды, 6 – подсветка, 7 – подставка, 8 – шнур питания, 9 – штепсель, 10 – ручка, 11 – панель управления, 12 – кнопка выбора температурной шкалы, 13 – кнопка «KEEP WARM» («Поддержание температуры»), 14 – кнопка $\cup$ («Старт/Стоп»), 15 – кнопка «+/-» (выбор температуры), 16 – дисплей.

Ограничения и предупреждения

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током. Не допускайте контакта токопроводящих элементов устройства с водой.

ВНИМАНИЕ! Не включайте пустой чайник.

ВНИМАНИЕ! Не наливайте воду ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX» на корпусе устройства.

ВНИМАНИЕ! Поднимайте чайник только за ручку.

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом и сохраните его для дальнейшего использования. Используйте устройство только по его прямому назначению. Чайник предназначен только для нагрева и кипячения воды. Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено для использования только в бытовых условиях (дом; места временного проживания, такие как гостиницы и пр.; комнаты приема пищи для персонала в офисах и другие аналогичные помещения). Работайте с устройством только сухими руками. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы шнур питания не перекручивался, не перегибался, не был чем-либо прижат, не контактировал с горячими, острыми предметами и источниками тепла. Не роняйте и не бросайте устройство. Не погружайте штепсель, шнур питания, чайник и/или подставку в воду или иные жидкости. Не используйте поврежденное устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Устанавливайте устройство вдали от внешних источников тепла или других электроприборов. Не открывайте крышку чайника во время кипения воды, а также в течение двух минут после закипания. Соблюдайте осторожность при наливании горячей воды, не наклоняйте чайник с водой слишком резко. Перед тем как поднять чайник убедитесь, что крышка плотно закрыта. Используйте устройство только с подставкой, входящей в комплект поставки. Для уменьшения образования накипи используйте очищенную воду. Отключайте устройство от электросети, если оно не используется, а также перед очисткой. Не используйте для очистки

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства, AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

* В настройках устройства можно изменить единицу измерения температуры с °С на °F и наоборот.

устройства химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице aeno.com/documents.

Состояния подсветки

Состояние	Описание
Горит голубым	Запущен процесс кипячения или нагрева
Горит зеленым	Запущен процесс нагрева с поддержанием температуры
Не горит	Завершен/прерван процесс кипячения, нагрева или нагрева с поддержанием температуры; устройство находится в режиме ожидания или выключено

Функции кнопок

Кнопка	Действие	Описание
°C/°F TEMP	Нажать однократно	Изменение температурной шкалы с °C на °F и наоборот
KEEP WARM		Выбор режима нагрева с поддержанием температуры
		Запуск/прерывание процесса кипячения, нагрева или нагрева с поддержанием температуры
+/-		Выбор температуры нагрева

Подготовка к первому использованию

Перед первым использованием устройства проведите его очистку, для чего выполните следующее:

1. Аккуратно вскройте упаковку и извлеките устройство. Удалите все упаковочные материалы.
 2. Установите подставку на ровной устойчивой поверхности.
 3. Откройте крышку чайника и налейте воду до отметки «MAX».
 4. Плотно закройте крышку и установите чайник на подставку.
 5. Вставьте штепсель (9) шнура питания (8) в розетку.
 6. Нажмите кнопку : подсветка загорится голубым, вода начнет нагреваться.
 7. Дождитесь, когда закипит вода и погаснет подсветка.
 8. Выньте штепсель шнура питания из розетки.
 9. Снимите чайник с подставки и аккуратно слейте воду.
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте для питья воду, полученную после первых двух кипячений.
10. Дайте устройству остыть и повторите пункты 3–9.
 11. После полного остывания устройства протрите наружные и внутренние поверхности сухой салфеткой.

Эксплуатация

1. Откройте крышку и налейте в чайник нужное количество воды.

Примечание. Не наливайте воду ниже отметки «MIN» и выше отметки «MAX» на корпусе устройства.

2. Плотно закройте крышку и установите чайник на подставку.

- **Кипячение.** Выполните пункты 5–7 раздела «Подготовка к первому использованию».
- **ВНИМАНИЕ!** Наливайте воду для последующего кипячения или нагрева только в остывший чайник.
- **Нагрев.** Кнопкой «+/-» установите необходимую температуру и нажмите кнопку : вода нагреется до выбранной температуры.
- **Нагрев с поддержанием температуры.** Нажмите кнопку «KEEP WARM» («Поддержание температуры»). Кнопкой «+/-» установите необходимую температуру и нажмите кнопку : вода нагреется до выбранной температуры, которая будет поддерживаться в течение 30 мин.

Примечание. Кипячение воды в данном режиме не предусмотрено.

3. Снимите чайник с подставки и осторожно налейте из него воду.

Примечание. Прервать кипячение, нагрев или нагрев с поддержанием температуры можно, повторно нажав кнопку  или сняв чайник с подставки.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Перед проведением очистки отключите чайник от электросети и дайте ему остыть.

Протрите чайник снаружи мягкой тканью, смоченной в теплой воде или слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.

Удаление накипи

Периодичность (при использовании чайника 3–5 раз в день): жесткая и очень жесткая вода – 1 раз в месяц; вода средней жесткости или мягкая – 1 раз в 2–3 месяца.

Средства от накипи и способы очистки

Уксус столовый	Лимонная кислота	Средство для удаления накипи
Налейте в чайник 0,5 л уксуса (6 % или 9 %), оставьте на 1 час без кипячения. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз наливая и сливая воду	Вскипятите 0,5 л воды. Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут. Вылейте содержимое, вымойте чайник, 5–6 раз наливая и сливая воду	Следуйте указаниям производителя, приведенным на упаковке средства

Устранение возможных неисправностей

- **Устройство не включается.** Возможные причины: розетка неисправна; чайник не установлен на подставку. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите устройство к исправной розетке; установите чайник на подставку.
- **Чайник выключается через несколько секунд после включения.** Возможная причина: отсутствие воды или ее малое количество. Решение: отключите чайник от электросети. Дождитесь его остывания и повторите указания раздела «Эксплуатация».
- **Чайник не отключается автоматически после закипания воды.** Возможная причина: крышка устройства не закрыта. Решение: выньте штепсель шнура питания из розетки. Дайте устройству остыть в течение нескольких минут, а затем убедитесь, что крышка плотно закрыта.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей. **Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.** Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, эл. почта: info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке aeno.com/documents.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Rýchlovarná kanvica **AEK0005** je určená na ohrievanie a varenie pitnej vody.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V, 9,2 A (max.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Objem: 1,7 l. Doba varu: do 6 min. Ovládanie: manuálne. Režimy: varenie, ohrievanie (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, ohrievanie s udržiavaním teploty (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 minút. Automatické vypnutie. Farba: biela. Materiál: plast, sklo. Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m. Typ zástrčky: E/F. Veľkosť zariadenia (D×Š×V): 217×138×255 mm. Čistá hmotnosť: 1,1 kg. Prevádzkové podmienky: teplota +5...+40 °C, relatívna vlhkosť ≤ 85 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota +5...+45 °C, relatívna vlhkosť ≤ 93 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia

Rýchlovarná kanvica **AEK0005**, podstavec, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia (pozri obrázky)

1 – tlačidlo na otvorenie veka, 2 – veko, 3 – výlevka, 4 – telo, 5 – značky hladiny vody, 6 – podsvietenie, 7 – podstavec, 8 – napájací kábel, 9 – zástrčka, 10 – rukoväť, 11 – ovládací panel, 12 – tlačidlo voľby teplotnej stupnice, 13 – tlačidlo „KEEP WARM“ („Udržiavanie teploty“), 14 – tlačidlo $\cup$ („Štart/Stop“), 15 – tlačidlo „+/-“ (voľba teploty), 16 – displej.

Obmedzenia a upozornenia

POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedovoľte, aby vodivé časti zariadenia prišli do kontaktu s vodou.

POZOR! Nezapínajte prázdnu kanvicu.

POZOR! Nenalievajte vodu pod značku „MIN“ alebo nad značku „MAX“ na tele zariadenia.

POZOR! Kanvicu zdvíhajte len za rukoväť.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument a uschovajte si ho pre budúce použitie. Používajte zariadenie len na určený účel. Kanvica je určená len na ohrievanie a varenie vody. Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na používanie zariadenia a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie je určené na používanie len v domácom prostredí (v domácnostiach; v dočasných ubytovacích zariadeniach, ako sú hotely atď.; v stravovacích priestoroch pre zamestnancov v kanceláriách a iných podobných priestoroch). So zariadením manipulujte len suchými rukami. Pred použitím zariadenia sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Uistite sa, že napájací kábel nie je prekrútený, prehnutý, stlačený a nie je v kontakte s horúcimi, ostrými predmetmi alebo zdrojmi tepla. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo ani ho nehádzte. Neponárajte zástrčku, napájací kábel, kanvicu a/alebo podstavec do vody alebo iných tekutín. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené. Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný odborník autorizovaného servisného strediska. Nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru. Zariadenie umiestňujte mimo dosahu vonkajších zdrojov tepla alebo iných elektrických zariadení. Neotvárajte veko kanvice počas varenia vody a dve minúty po zovretí. Pri nalievaní horúcej vody buďte opatrní, nenakláňajte kanvicu s vodou príliš prudko. Pred zdvihnutím kanvice sa uistite, že je veko pevne zatvorené. Zariadenie používajte len s podstavcom, ktorý je súčasťou balenia. Na obmedzenie usadzovania vodného kameňa používajte čistenú vodu. Odpojte zariadenie od elektrickej siete pred čistením a pokiaľ ho nepoužívate. Na čistenie zariadenia nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny a rozpúšťadlá, ani kovové špongie. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents.

AK MÁTE AKÉKOLVEK OTÁZKY ALEBO PROBLÉMY S POUŽÍVANÍM ZARIADENIA AENO™, OBRÁŤTE SA NA TÍM PODPORY PROSTREDNÍCTVOM E-MAILU support@aeno.com ALEBO ONLINE CHATU NA WEBOVEJ STRÁNKE aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

* V nastaveniach zariadenia môžete zmeniť jednotku merania teploty z °C na °F a naopak.

Stavy podsvietenia

Stav	Popis
Svieti na modro	Je spustený proces varenia alebo ohrievania
Svieti na zeleno	Je spustený proces ohrievania s udržiavaním teploty
Nesvieti	Proces varenia, ohrievania alebo ohrievania s udržiavaním teploty bol dokončený/prerušený; zariadenie je v pohotovostnom režime alebo vypnuté

Funkcie tlačidiel

Tlačidlo	Akcia	Popis
°C/°F TEMP	Stlačte raz	Zmena teplotnej stupnice z °C na °F a naopak
KEEP WARM		Voľba režimu ohrievania s udržiavaním teploty
⏻		Spustenie/zastavenie procesu varenia, ohrievania alebo ohrievania s udržiavaním teploty
+/-		Voľba teploty ohrievania

Príprava na prvé použitie

Pred prvým použitím zariadenia ho vyčistite nasledujúcim spôsobom:

1. Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie. Odstráňte všetky obalové materiály.
 2. Podstavec umiestnite na rovný, stabilný povrch.
 3. Otvorte veko kanvice a naplňte ju vodou až po značku „MAX“.
 4. Pevne zatvorte veko a umiestnite kanvicu na podstavec.
 5. Zasuňte zástrčku (9) napájacieho kábla (8) do elektrickej zásuvky.
 6. Stlačte tlačidlo : podsvietenie sa rozsvieti na modro a voda sa začne ohrievať.
 7. Počkajte, kým voda zovrie a podsvietenie zhasne.
 8. Odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.
 9. Zložte kanvicu z podstavca a opatrne vylejte vodu.
- POZOR!** Vodu získanú po prvých dvoch varoch nepoužívajte na pitie.
10. Nechajte zariadenie vychladnúť a zopakujte kroky 3 až 9.
 11. Po úplnom vychladnutí zariadenia utrite vonkajší a vnútorný povrch suchou handričkou.

Prevádzka

1. Otvorte veko a nalejte do kanvice potrebné množstvo vody.

Poznámka. Nenaliievajte vodu pod značku „MIN“ alebo nad značku „MAX“ na tele zariadenia.

2. Pevne zatvorte veko a umiestnite kanvicu na podstavec.

- **Varenie.** Vykonaajte kroky 5 až 7 časti „Príprava na prvé použitie“.

POZOR! Nalievajte vodu na ďalšie varenie alebo ohrievanie len do vychladnutej kanvice.

- **Ohrievanie.** Pomocou tlačidla „+/-“ nastavte požadovanú teplotu a stlačte tlačidlo : voda sa ohreje na zvolenú teplotu.

- **Ohrievanie s udržiavaním teploty.** Stlačte tlačidlo „KEEP WARM“ („Udržiavanie teploty“). Pomocou tlačidla „+/-“ nastavte požadovanú teplotu a stlačte tlačidlo : voda sa ohreje na zvolenú teplotu, ktorá sa udrží 30 minút.

Poznámka. Varenie vody v tomto režime k dispozícii nie je.

3. Zložte kanvicu z podstavca a opatrne nalejte z nej vodu.

Poznámka. Varenie, ohrievanie alebo ohrievanie s udržiavaním teploty môžete prerušiť opätovným stlačením tlačidla  alebo zložením kanvice z podstavca.

Čistenie a údržba

POZOR! Pred čistením kanvicu odpojte od elektrickej siete a nechajte ju vychladnúť.

Vonkajšiu časť kanvice utrite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode alebo jemnom mydlovom roztoku. Potom utrite mäkkou handričkou namočenou v čistej vode a utrite dosucha.

Odstraňovanie vodného kameňa

Opakovanie (pri používaní kanvice 3 až 5-krát denne): tvrdá a veľmi tvrdá voda – raz za mesiac; stredne tvrdá alebo mäkká voda – raz za 2 až 3 mesiace.

Prostriedky proti vodnému kameňu a spôsoby čistenia

Stolový ocot	Kyselina citrónová	Prostriedok na odstránenie vodného kameňa
Do kanvice nalejte 0,5 l octu (6 % alebo 9 %) a nechajte 1 hodinu pôsobiť bez varenia. Vylejte obsah, umyte kanvicu naliatím a vyliatím vody 5 až 6-krát	Prevarte 0,5 l vody. Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte pôsobiť 15 minút. Vylejte obsah, umyte kanvicu naliatím a vyliatím vody 5 až 6-krát	Postupujte podľa pokynov výrobcu uvedených na obale prostriedku

Odstránenie možných porúch

- **Zariadenie sa nezapína.** Možné príčiny: zásuvka je chybná; kanvica nie je umiestnená na podstavci. Riešenie: skontrolujte funkčnosť zásuvky pripojením k nej iného zariadenia, v prípade potreby pripojte zariadenie k funkčnej zásuvke; umiestnite kanvicu na podstavec.
- **Kanvica sa vypne niekoľko sekúnd po zapnutí.** Možná príčina: žiadna alebo málo vody. Riešenie: odpojte kanvicu od elektrickej siete. Počkajte, kým vychladne, a zopakujte pokyny časti „Prevádzka“.
- **Kanvica sa po zovretí vody automaticky nevypne.** Možná príčina: veko zariadenia nie je zatvorené. Riešenie: odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Nechajte zariadenie niekoľko minút vychladnúť a potom sa uistite, že je veko pevne zatvorené.

POZOR! Ak žiadny z navrhnutých spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. **Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.** Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na stiahnutie na stránke **aeno.com/documents**.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Električni kotliček **AEK0005** je zasnovan za segrevanje in vrenje pitne vode.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V, 9.2 A (največ) (AC), 50–60 Hz, 1850.0–2200.0 W. Prostornina: 1,7 L. Čas vrenja: do 6 min. Upravljanje: ročno. Načini: vrenje, segrevanje (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, ogrevanje z vzdrževanjem temperature (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 minut. Samodejni izklop. Barva: bela. Material: plastika, steklo. Dolžina napajalnega kabla: 0,7 m. Vrsta vtiča: E/F. Velikost naprave (D×Š×V): 217×138×255 mm. Neto teža: 1,1 kg. Delovni pogoji: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (brez kondenzacije). Pogoji skladiščenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 93 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave

Električni kotliček **AEK0005**, podstavek, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave (glejte sliko)

1 – gumb za odpiranje pokrova, 2 – pokrov, 3 – izliv, 4 – ohišje, 5 – oznake nivoja vode, 6 – osvetlitev, 7 – podstavek, 8 – napajalni kabel, 9 – vtič, 10 – ročaj, 11 – nadzorna plošča, 12 – gumb za izbiro temperaturne lestvice, 13 – gumb "KEEP WARM" ("Vzdrževanje temperature"), 14 – gumb ⏻ ("Start/Stop"), 15 – gumb "+/-" (izbira temperature), 16 – zaslon.

Omejite in opozorila

POZOR! Nevarnost električnega udara. Prevodni deli naprave ne smejo priti v stik z vodo.

POZOR! Ne vklopite praznega kotlička.

POZOR! Ne polnite vode pod oznako "MIN" ali nad oznako "MAX" na ohišju naprave.

POZOR! Kotliček dvignite samo za ročaj.

Pred uporabo naprave skrbno preberite ta dokument in ga shranite za poznejšo uporabo. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Kotliček je namenjen samo za segrevanje in kuhanje vode. Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 14 let, ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo (doma; začasne namestitve, kot so hoteli itd.; jedilnice za osebje v pisarnah in drugih podobnih prostorih). Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred uporabo naprave se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehnični dokumentaciji, ustrezata parametrom napajalnega omrežja. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, pritisnjen s čimer ali prišel v stik z vročimi, ostrimi predmeti ali viri toplote. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Vtiča, napajalnega kabla, kotlička in/ali podstavka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Napravo namestite stran od zunanjih virov toplote ali drugih električnih naprav. Med vrenjem vode in še dve minuti po tem, ko voda zavre, ne odpirajte pokrova kotlička. Pri nalivanju vroče vode bodite previdni in ne nagibajte kotlička z vodo premočno. Pred dvigovanjem kotlička se prepričajte, da je pokrov tesno zaprt. Napravo uporabljajte samo s podstavkom, ki je priložen. Uporabljajte prečiščeno vodo, da zmanjšate nastajanje vodnega kamna. Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem jo izključite iz električnega omrežja. Za čiščenje naprave ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Status osvetlitve

Status	Opis
Sveti modro	Začetek postopka vrenja ali segrevanja
Sveti zeleno	Začetek postopka segrevanja z vzdrževanjem temperature
Ne sveti	Vrenje, segrevanje ali segrevanje s vzdrževanjem temperature je končano/prekinjeno; naprava je v načinu pripravljenosti ali izklopljena

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: support@aeno.com ali na spletni strani: aeno.com/service-and-warranty. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

* V nastavitvah naprave lahko spremenite enoto za merjenje temperature iz °C v °F in obratno.

Funkcije gumbov

Gumb	Manipulacija	Opis
°C/°F TEMP	Enkrat pritisnite	Spreminjanje temperaturne lestvice iz °C v °F in obratno
KEEP WARM		Izbira načina segrevanja z vzdrževanjem temperature
⏻		Zagon/prekinitev postopka vrenja, segrevanja ali segrevanja z vzdrževanjem temperature
+/-		Izbira temperature segrevanja

Priprava na prvo uporabo

Pred prvo uporabo naprave jo očistite z naslednjimi ukrepi:

1. Previdno odprite embalažo ter izvlecite napravo. Odstranite ves embalažni material.
 2. Podstavek postavite na ravno in stabilno površino.
 3. Odprite pokrov kotlička in ga napolnite z vodo do oznake "MAX".
 4. Tesno zaprite pokrov in kotliček postavite na podstavek.
 5. Vtič (9) napajalnega kabla (8) vstavite v električno vtičnico.
 6. Pritisnite gumb  osvetlitev zasveti modro in voda se začne segrevati.
 7. Počakajte, da voda zavre in osvetlitev ugasne.
 8. Vtič napajalnega kabla izvlecite iz vtičnice.
 9. Odstranite kotliček s podstavka in previdno spustite vodo.
- POZOR!** Vode, pridobljene po prvih dveh prekuhavanjih, ne uporabljajte za pitje.
10. Počakajte, da se naprava ohladi, in ponovite korake 3–9.
 11. Ko se naprava popolnoma ohladi, obrišite zunanje in notranje površine s suho krpo.

Uporaba

1. Odprite pokrov in v kotliček nalijte potrebno količino vode.

Opomba. Ne polnite vode pod oznako "MIN" ali nad oznako "MAX" na ohišju naprave.

2. Tesno zaprite pokrov in kotliček postavite na podstavek.

- **Vrenje.** Izvedite korake 5–7 iz poglavja "Priprava na prvo uporabo".

POZOR! Vodo za naknadno vrenje ali segrevanje nalijte samo v ohlajen kotliček.

- **Segrevanje.** Z gumbom "+/-" nastavite želeno temperaturo in pritisnite gumb : voda se segreje na izbrano temperaturo.

- **Segrevanje z vzdrževanjem temperature.** Pritisnite gumb "KEEP WARM" ("Vzdrževanje temperature"). Z gumbom "+/-" nastavite želeno temperaturo in pritisnite gumb : voda se segreje na izbrano temperaturo, ki se vzdržuje 30 min.

Opomba. V tem načinu vrenje vode ni na voljo.

3. Odstranite kotliček s podstavka in previdno nalijte vodo iz njega.

Opomba. Vrenje, segrevanje ali segrevanje z vzdrževanjem temperature lahko prekinete s ponovnim pritiskom na gumb  ali s odstranitvijo kotlička s podstavka.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Pred čiščenjem odklopite kotliček iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

Zunanost kotlička obrišite z mehko krpo, namočeno v toplo vodo ali blago milno raztopino. Nato jo obrišite z mehko krpo, navlaženo s čisto vodo, in posušite.

Odstranjevanje vodnega kamna

Pogostost (če kotlička uporabljate 3 do 5-krat na dan): trda in zelo trda voda – enkrat na mesec; srednje trda ali mehka voda – enkrat na 2–3 mesece.

Sredstva za odstranjevanje vodnega kamna in metode čiščenja

Kis	Citronska kislina	Odstranjevanje vodnega kamna
V kotliček vlijte 0,5 L kisa (6 % ali 9 %) in pustite stati 1 uro, ne da bi zavrelo. Izlijte kis, sperite kotliček tako, da vodo 5 ali 6-krat nalijete in izpustite	Zavrite 0,5 L vode. Dodajte 25 g citronske kisline in pustite delovati 15 minut. Izlijte vodo, sperite kotliček	Upoštevajte navodila proizvajalca na embalaži izdelka

Kis	Citronska kislina	Odstranjevanje vodnega kamna
	tako, da vodo 5 ali 6-krat nalijete in izpustite	

Odpravljanje morebitnih težav

- **Naprava se ne vklopi.** Možni vzroki: okvarjena vtičnica; kotliček ni postavljen na podstavek. Rešitev: preverite vtičnico tako, da vanjo priključite drugo napravo, po potrebi pa napravo priključite v delujočo vtičnico; kotliček postavite na podstavek.
- **Kotliček se izklopi nekaj sekund po vklopu.** Možen vzrok: ni vode ali je premalo. Rešitev: odklopite kotliček iz električnega omrežja. Počakajte, da se ohladi, in ponovite navodila iz poglavja "Uporaba".
- **Kotliček se ne izklopi samodejno, ko voda zavre.** Možen vzrok: pokrov naprave ni zaprt. Rešitev: vtič napajalnega kabla izvlecite iz vtičnice. Pustite, da se naprava nekaj minut ohlaja, nato pa se prepričajte, da je pokrov tesno zaprt.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom. **Ta naprava je skladna z veljavnimi varnostnimi zahtevami.** Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje izdelka v maloprodajni mreži.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani: **aeno.com/documents**.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

SPA El hervidor eléctrico **AEK0005** está para calentar y hervir agua potable.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V, 9,2 A (máx.) (AC), 50–60 Hz, 1850,0–2200,0 W. Volumen: 1,7 L. Tiempo de ebullición: hasta 6 min. Control: manual. Modos: hirviendo, calentamiento (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, calentamiento para mantener la temperatura (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) hasta 30 minutos. Apagado automático. Color: blanco. Material: plástico, vidrio. Longitud del cable de alimentación: 0,7 m. Tipo del enchufe: E/F. Tamaño del dispositivo (L×An×Al): 217×138×255 mm. Peso neto: 1,1 kg. Condiciones de operación: temperatura +5...+40 °C, humedad relativa ≤ 85% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura +5...+45 °C, humedad relativa ≤ 93% (sin condensación).

Lista de equipo

Hervidor eléctrico **AEK0005**, base, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo (véase la figura)

1 – botón de apertura de la tapa, 2 – tapa, 3 – pico, 4 – carcasa, 5 – marcas de nivel de agua, 6 – retroiluminación, 7 – base, 8 – cable de alimentación, 9 – enchufe, 10 – asa, 11 – panel de control, 12 – botón de selección de la escala de temperatura, 13 – botón "KEEP WARM" ("Mantener la temperatura"), 14 – botón $\cup$ ("Inicio/Parada"), 15 – botón "+/-" (selección de temperatura), 16 – pantalla.

Restricciones y advertencias

¡ATENCIÓN! Riesgo de descarga eléctrica. No permita que las partes conductoras del dispositivo entren en contacto con el agua.

¡ATENCIÓN! No encienda un hervidor vacío.

¡ATENCIÓN! No llene agua por debajo de la marca "MIN" ni por encima de la marca "MAX" de la carcasa del dispositivo.

¡ATENCIÓN! Levante el hervidor solo por el asa.

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este documento y consérvelo para futuras consultas. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. El hervidor sólo sirve para calentar y hervir agua. Este el dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 14 años ni por personas con capacidad física, mental o intelectual reducida, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está destinado a ser utilizado únicamente en entornos domésticos (hogar; alojamientos temporales como hoteles, etc.; salas de restauración del personal en oficinas y otras zonas similares). Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes y afilados o fuentes de calor. No deje caer ni tire el dispositivo. No sumerja el enchufe, el cable de alimentación, el hervidor y/o el base en agua u otros líquidos. No utilice un dispositivo dañado. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. Instale el dispositivo lejos de fuentes de calor externas u otros aparatos eléctricos. No abra la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo y durante dos minutos después de hervir. Tenga cuidado al verter el agua caliente, no incline el hervidor con agua demasiado bruscamente. Antes de levantar el hervidor, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada. Utilice el dispositivo sólo con la base suministrada. Utilice agua purificada para reducir la acumulación de incrustaciones. Desenchufe el dispositivo cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en aeno.com/documents.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en support@aeno.com o por chat en línea en aeno.com/service-and-warranty. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

* Puede cambiar las unidades de temperatura de °C a °F y viceversa en los ajustes del dispositivo.

Estados de la retroiluminación

Estado	Descripción
Se ilumina azul	Se inicia el proceso de hervir o calentamiento
Se ilumina verde	Se inicia el proceso de calentamiento para mantener la temperatura
No se ilumina	Hervido, calentamiento o calentamiento para mantener la temperatura completado/interrumpido; el dispositivo está en modo de espera o apagada

Funciones de los botones

Botón	Acción	Descripción
°C/°F TEMP	Pulsar una vez	Cambio de la escala de temperatura de °C a °F y viceversa
KEEP WARM		Selección del modo de calentamiento para mantener la temperatura
⏻		Inicio/parada del proceso de hervir, calentamiento o calentamiento para mantener la temperatura
+/-		Selección de la temperatura de calentamiento

Preparación para el primer uso

Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, límpielo haciendo lo siguiente:

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo. Retire todo el material de embalaje.
2. Coloque la base sobre una superficie plana y estable.
3. Abra la tapa del hervidor y llénelo de agua hasta la marca "MAX".
4. Cierre bien la tapa y coloque el hervidor en la base.
5. Inserte el enchufe (9) del cable de alimentación (8) en una toma de corriente.
6. Pulse el botón ⏻: la retroiluminación se ilumina azul y el agua empieza a calentarse.
7. Espere hasta que el agua hierva y la retroiluminación se apague.
8. Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.
9. Retire el hervidor de la base y escurra el agua con cuidado.

¡ATENCIÓN! No utilice para beber el agua obtenida tras los dos primeros hervores.

10. Deje que el dispositivo se enfríe y repita los pasos 3–9.

11. Después de que el dispositivo se haya enfriado completamente, limpie las superficies exteriores e interiores con un paño seco.

Funcionamiento

1. Abra la tapa y vierta la cantidad de agua necesaria en el hervidor.

Nota. No llene agua por debajo de la marca "MIN" ni por encima de la marca "MAX" de la carcasa del dispositivo.

2. Cierre bien la tapa y coloque el hervidor en la base.

- **Hirviendo.** Realice los pasos 5–7 de la sección "Preparación para el primer uso".

¡ATENCIÓN! Vierta agua para posteriormente hervir o calentamiento solo en un hervidor enfriado.

- **Calentamiento.** Utilice el botón "+/-" para ajustar la temperatura deseada y pulse el botón ⏻: el agua se calienta hasta alcanzar la temperatura seleccionada.

- **Calentamiento para mantener la temperatura.** Pulse el botón "KEEP WARM" ("Mantener la temperatura"). Utilice el botón "+/-" para ajustar la temperatura deseada y pulse el botón ⏻: el agua se calienta hasta la temperatura seleccionada, que se mantendrá durante 30 min.

Nota. Hervir el agua no está disponible en este modo.

3. Retire el hervidor de la base y vierta el agua con cuidado.

Nota. Puede interrumpir hirviendo, el calentamiento o el calentamiento para mantener la temperatura, pulsando de nuevo el botón ⏻ o retirando el hervidor de la base.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! Desenchufe el hervidor y deje que se enfríe antes de limpiarla.

Limpie el exterior del hervidor con un paño suave humedecido en agua tibia o en una solución jabonosa suave. A continuación, limpie con un paño suave humedecido en agua limpia y seque con un paño.

Desincrustación

Frecuencia (cuando se utiliza el hervidor 3–5 veces al día): agua dura y muy dura – una vez al mes; agua de dureza media o blanda – una vez cada 2–3 meses.

Desincrustantes y métodos de limpieza

Vinagre	Ácido cítrico	Desincrustante
Vierta 0,5 L de vinagre (6% o 9%) en el hervidor, déjelo durante 1 hora sin hervir. Vierta el contenido, lave el hervidor, vertiendo y escurriendo el agua 5–6 veces	Hierva 0,5 L de agua. Añada 25 g de ácido cítrico y déjelo durante 15 minutos. Vierta el contenido, lave el hervidor, vertiendo y escurriendo el agua 5–6 veces	Siga las instrucciones del fabricante en el envase del producto

Solución de posibles problemas de funcionamiento

- **El dispositivo no se enciende.** Posibles causas: la toma de corriente está defectuosa; el hervidor no está colocado en la base. Solución: compruebe si el enchufe funciona correctamente conectado otro dispositivo a él, si es necesario, conecte el dispositivo a un enchufe que funcione; coloque el hervidor sobre un base.
- **El hervidor se apaga unos segundos después de encenderlo.** Posible causa: poca o ninguna agua. Solución: desenchufe el hervidor de la red eléctrica. Espere a que se haya enfriado y repite las instrucciones de la sección "Funcionamiento".
- **El hervidor no se apaga automáticamente después de hervir el agua.** Posible causa: la tapa del dispositivo no está cerrada. Solución: desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente. Deje que el dispositivo se enfríe durante unos minutos y, a continuación, asegúrese de que la tapa esté bien cerrada.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios. **Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables.** El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista. Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, correo el.: info@asbis.com, asbis.com. Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en aeno.com/documents. **Directiva RoHS.** El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP Električno kuvalo za vodu **AEK0005** je dizajnirano za zagrevanje i prokuvavanje pitke vode.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V, 9.2 A (najviše) (AC), 50–60 Hz, 1850.0–2200.0 W. Zapremnina: 1,7 l. Vreme ključanja: do 6 min. Upravljanje: ručno. Režimi: prokuvavanje, zagrevanje (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, zagrevanje uz održavanje temperature (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) do 30 minuta. Automatsko isključivanje. Boja: bela. Materijal: plastika, staklo. Dužina kabela za napajanje: 0,7 m. Tip utikača: E/F. Dimenzije uređaja (D×Š×V): 217×138×255 mm. Neto težina: 1,1 kg. Uslovi korišćenja: temperatura +5...+40 °C, relativna vlažnost ≤ 85 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura +5...+45 °C, relativna vlažnost ≤ 93 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke

Električno kuvalo za vodu **AEK0005**, postolje, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja (v. sliku)

1 – dugme za otvaranje poklopca, 2 – poklopac, 3 – izliv, 4 – kućište, 5 – oznake nivoa vode, 6 – osvetljenje, 7 – postolje, 8 – kabl za napajanje, 9 – utikač, 10 – drška, 11 – kontrolna tabla, 12 – dugme za izbor temperaturne skale, 13 – dugme "KEEP VARM" ("Održavanje temperature"), 14 – dugme $\odot$ ("Start/Stop"), 15 – dugme "+/-" (izbor temperature), 16 – displej.

Ograničenja i upozorenja

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara. Pazite da provodni elementi uređaja ne bi došli u dodir sa vodom.

PAŽNJA! Nemojte uključivati prazno kuvalo za vodu.

PAŽNJA! Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" odnosno iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

PAŽNJA! Podignite kuvalo samo za dršku.

Pre upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Kuvalo za vodu je namenjeno samo za grejanje i kuvanje vode. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina ili lica sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen za upotrebu samo u kućnim uslovima (kod kuće, kod privremenog smeštaja poput hotela i sl., u trpezarijama za osoblje u kancelarijama i drugim sličnim prostorijama). Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Pre upotrebe uređaja, uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklešten, niti da je u dodiru sa vrućim, oštrim predmetima ili izvorima toplote. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Pazite da utikač, kabl za napajanje, kuvalo i/ili postolje ne dođu u dodir odnosno da ne padnu u vodu ili druge tečnosti. Ne koristite oštećeni uređaj. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Popravke mora da obavlja samo kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisa. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Stavite uređaj dalje od spoljnih izvora toplote ili drugih električnih uređaja. Ne otvarajte poklopac kuvala dok voda ključa, niti dva minuta nakon ključanja. Budite oprezni kada točite vruću vodu, ne nagnite kuvalo sa vodom previše naglo. Uverite se da je poklopac dobro zatvoren pre nego što podignete kuvalo sa postolja. Koristite uređaj samo uz isporučeno postolje. Koristite prečišćenu vodu da smanjite stvaranje kamenca. Isključite uređaj iz električne utičnice kada ga ne koristite i pre čišćenja. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline ili rastvarače ili metalne sundere za čišćenje uređaja. Detaljan opis uređaja, njegovih radnih režima i funkcija možete da pročitate u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na vebu: aeno.com/documents.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili časkanja uživo na vebu: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

* U podešavanjima uređaja možete da promenite temperaturnu jedinicu sa °C na °F i obrnuto.

Svetlosna indikacija

Izgled	Opis
Svetli plavo	Pokrenuto je prokuvavanje ili zagrevanje
Svetli zeleno	Pokrenuto je zagrevanje uz održavanje temperature
Ne svetli	Prokuvavanje, zagrevanje ili zagrevanje uz održavanje temperature je završeno/prekinuto; uređaj je u režimu pripravnosti ili je isključen

Funkcije dugmadi

Dugme	Manipulacija	Opis
°C/°F TEMP	Pritisnite jednom	Promena temperaturne skale sa °C u °F i obrnuto
KEEP WARM		Izbor režima grejanja uz održavanje temperature
		Pokretanje/prekid prokuvavanja, zagrevanja ili zagrevanja uz održavanje temperature
+/-		Izbor temperature zagrevanja

Priprema za prvu upotrebu

Pre prve upotrebe uređaja, isperite ga na sledeći način:

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj. Uklonite sve ambalažne materijale.
 2. Stavite postolje na ravnu, stabilnu površinu.
 3. Otvorite poklopac kuvala i napunite ga vodom do oznake "MAX".
 4. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.
 5. Utaknite utikač (9) kabla za napajanje (8) u utičnicu.
 6. Pritisnite dugme : osvetljenje se upali plavo i voda počne da se greje.
 7. Sačekajte dok voda ne proključa i da se osvetljenje ne ugasi.
 8. Izvucite utikač kabla za napajanje iz utičnice.
 9. Skinite kuvalo sa postolja i oprezno ispustite vodu.
- PAŽNJA!** Ne koristite za pijenje vodu dobijenu u ona dva ključanja.
10. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovite korake 3–9.
 11. Nakon što se uređaj potpuno ohladi, obrišite ga spolja i iznutra suvom krpom.

Korišćenje

1. Otvorite poklopac i natočite potrebnu količinu vode u kuvalo.

Napomena. Nemojte sipati vodu ispod oznake "MIN" odnosno iznad oznake "MAX" na kućištu uređaja.

2. Dobro zatvorite poklopac i stavite kuvalo na postolje.

- **Prokuvavanje.** Pratite korake 5–7 iz odeljka "Priprema za prvu upotrebu".

PAŽNJA! Vodu za naknadno kuvanje ili zagrevanje sipajte samo u ohlađeno kuvalo.

- **Zagrevanje.** Uz dugme "+/-" podesite željenu temperaturu i pritisnite dugme : voda će se zagrejati do izabrane temperature.

- **Zagrevanje uz održavanje temperature.** Pritisnite dugme "KEEP WARM" ("Održavanje temperature"). Uz dugme "+/-" podesite željenu temperaturu i pritisnite dugme : voda će se zagrejati do izabrane temperature, koja će se održavati 30 min.

Napomena. U ovom režimu proključavanje vode nije dostupno.

3. Dignite kuvalo sa postolja i oprezno ispustite vodu.

Napomena. Prokuvavanje, zagrevanje ili zagrevanje uz održavanje temperature možete u bilo kojem trenutku prekinuti ponovnim pritiskom na dugme  ili skidanjem kuvala sa postolja.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Pre čišćenja, isključite kuvalo iz struje i ostavite da se ohladi.

Obrišite spoljni deo kuvala mekom krpom namočenom u toplu vodu ili blagi rastvor sapuna. Zatim obrišite mekom tkaninom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite.

Uklanjanje kamenca

Učestalost (ako kuvalo koristite 3 do 5 puta dnevno): tvrda i veoma tvrda voda – jednom mesečno; srednje tvrda ili meka voda – jednom u 2–3 meseca.

Sredstva za uklanjanje kamenca i načine čišćenja

Sirće stono	Limunova kiselina	Sredstvo za uklanjanje kamenca
U kuvalo natočite 0,5 l sirćeta (6 % ili 9 %) i ostavite 1 sat bez da ga kuvate. Ispraznite sirće i operite kuvalo točenjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Prokuvajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 15 minuta. Ispustite vodu i operite kuvalo točenjem i ispuštanjem vode 5–6 puta	Pratite uputstva proizvođača na pakovanju sredstva koje koristite

Rešavanje problema

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: utičnica nije napajana; kuvalo nije stavljeno na postolje. Rešenje: proverite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja, po potrebi, priključite uređaj na ispravnu utičnicu; stavite kuvalo na postolje.
- **Kuvalo za vodu se isključuje nekoliko sekundi nakon uključivanja.** Mogući uzrok: u kuvalo nema ili je premalo vode. Rešenje: isključite kuvalo. Sačekajte da se ohladi i ponovite uputstva iz odeljka "Korišćenje".
- **Kuvalo se ne isključuje automatski nakon što voda proključa.** Mogući uzrok: poklopac uređaja nije zatvoren. Rešenje: izvadite utikač kabla za napajanje iz utičnice. Ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta, a zatim proverite da li je poklopac dobro zatvoren.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika. **Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.** Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, e-pošta: info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku aeno.com/documents.

Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Електричний чайник **AEK0005** призначений для нагрівання та кип'ятіння питної води.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В, 9,2 А (макс.) (АС), 50–60 Гц, 1850,0–2200,0 Вт. Об'єм: 1,7 л. Час закипання: до 6 хв. Керування: ручне. Режими: кип'ятіння, нагрівання (+40 °С, +50 °С, +60 °С, +70 °С, +80 °С, +90 °С, +100 °С) *, нагрівання з підтриманням температури (+40 °С, +50 °С, +60 °С, +70 °С, +80 °С, +90 °С) до 30 хвилин. Автоматичне вимкнення. Колір: білий. Матеріал: пластик, скло. Довжина шнура живлення: 0,7 м. Тип вилки: E/F. Розмір пристрою (Д×Ш×В): 217×138×255 мм. Вага нетто: 1,1 кг. Умови експлуатації: температура +5...+40 °С, відносна вологість ≤ 85 % (без конденсації). Умови зберігання: температура +5...+45 °С, відносна вологість ≤ 93 % (без конденсації).

Комплект постачання

Електричний чайник **AEK0005**, підставка, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою (див. малюнок)

1 – кнопка відкриття кришки, 2 – кришка, 3 – носик, 4 – корпус, 5 – позначки рівня води, 6 – підсвічування, 7 – підставка, 8 – шнур живлення, 9 – штепсель, 10 – ручка, 11 – панель керування, 12 – кнопка вибору температурної шкали, 13 – кнопка «KEEP WARM» («Підтримка температури»), 14 – кнопка  («Старт/Стоп»), 15 – кнопка «+/-» (вибір температури), 16 – дисплей.

Обмеження та попередження

УВАГА! Ризик ураження електричним струмом. Не допускайте контакту струмопровідних елементів пристрою з водою.

УВАГА! Не вмикайте порожній чайник.

УВАГА! Не наливайте воду нижче позначки «MIN» і вище позначки «MAX» на корпусі пристрою.

УВАГА! Піднімайте чайник лише за ручку.

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим документом і збережіть його для подальшого використання. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Чайник призначений лише для нагрівання та кип'ятіння води. Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою і якщо вони не перебувають під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений для використання тільки в побутових умовах (дім; місця тимчасового проживання, як-от готелі тощо; кімнати приймання їжі для персоналу в офісах та інші аналогічні приміщення). Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед експлуатацією пристрою переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб шнур живлення не перекручувався, не перегинався, не був чимось притиснутий, не контактував з гарячими, гострими предметами і джерелами тепла. Не опускайте і не кидайте пристрій. Не занурюйте штепсель, шнур живлення, чайник та/або підставку у воду чи інші рідини. Не використовуйте пошкоджений пристрій. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного центру. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Встановлюйте пристрій подалі від зовнішніх джерел тепла або інших електроприладів. Не відкривайте кришку чайника під час кипіння води та протягом двох хвилин після закипання. Будьте обережні при наливанні гарячої води, не нахиляйте чайник з водою занадто різко. Перед тим як підняти чайник, переконайтеся, що кришка щільно закрита. Використовуйте пристрій лише з підставкою, яка входить до комплекту постачання. Для зменшення утворення накипу використовуйте очищену воду. Відключайте пристрій від електромережі, якщо він не використовується, а також перед очищенням. Не використовуйте для очищення пристрою хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні паста, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів і функцій можна знайти в повному керівництві з експлуатації, доступному для скачування на веб-сторінці aeno.com/documents.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

* У налаштуваннях пристрою можна змінити одиницю вимірювання температури з °С на °F і навпаки.

Стани підсвічування

Стан	Опис
Горить блакитним	Запущено процес кип'ятіння або нагрівання
Горить зеленим	Запущено процес нагрівання з підтриманням температури
Не горить	Завершено/перервано процес кип'ятіння, нагрівання або нагрівання з підтриманням температури; пристрій перебуває в режимі очікування або вимкнений

Функції кнопок

Кнопка	Дія	Опис
°C/°F TEMP	Натиснути одноразово	Зміна температурної шкали з °C на °F і навпаки
KEEP WARM		Вибір режиму нагрівання з підтриманням температури
⏻		Запуск/переривання процесу кип'ятіння, нагрівання або нагрівання з підтриманням температури
+/-		Вибір температури нагрівання

Підготовка до першого використання

Перед першим використанням пристрою проведіть його очищення, для чого виконайте наступне:

1. Акуратно розкрийте упаковку і витягніть пристрій. Видаліть усі пакувальні матеріали.
 2. Встановіть підставку на рівній стійкій поверхні.
 3. Відкрийте кришку чайника та налійте воду до позначки «MAX».
 4. Щільно закрийте кришку та встановіть чайник на підставку.
 5. Вставте штепсель (9) шнура живлення (8) у розетку.
 6. Натисніть кнопку : підсвічування загориться блакитним, вода почне нагріватися.
 7. Дочекайтеся, коли закипить вода і згасне підсвічування.
 8. Вийміть штепсель шнура живлення з розетки.
 9. Зніміть чайник з підставки та акуратно злийте воду.
- УВАГА!** Не використовуйте воду для пиття, отриману після перших двох кип'ятінь.
10. Дайте пристрою охолонути і повторіть пункти 3–9.
 11. Після повного остигання пристрою протріть зовнішні та внутрішні поверхні сухою серветкою.

Експлуатація

1. Відкрийте кришку і налійте у чайник необхідну кількість води.

Примітка. Не наливайте воду нижче позначки «MIN» і вище позначки «MAX» на корпусі пристрою.

2. Щільно закрийте кришку та встановіть чайник на підставку.

- **Кип'ятіння.** Виконайте пункти 5–7 розділу «Підготовка до першого використання».

УВАГА! Наливайте воду для подальшого кип'ятіння або нагрівання тільки в остиглий чайник.

- **Нагрівання.** Кнопкою «+/-» встановіть необхідну температуру і натисніть кнопку : вода нагріється до обраної температури.
- **Нагрівання з підтриманням температури.** Натисніть кнопку «KEEP WARM» («Підтримка температури»). Кнопкою «+/-» встановіть необхідну температуру та натисніть кнопку : вода нагріється до обраної температури, яка підтримуватиметься протягом 30 хв.

Примітка. Кип'ятіння води в цьому режимі не передбачено.

3. Зніміть чайник з підставки та обережно налійте з нього воду.

Примітка. Перервати кип'ятіння, нагрівання або нагрівання з підтриманням температури можна, повторно натиснувши кнопку  або знявши чайник з підставки.

Очищення та догляд

УВАГА! Перед проведенням очищення відключіть чайник від електромережі та дайте йому охолонути.

Протріть чайник зовні м'якою тканиною, змоченою у теплій воді або слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо.

Видалення накипу

Періодичність (при використанні чайника 3–5 разів на день): жорстка та дуже жорстка вода – 1 раз на місяць; вода середньої жорсткості або м'яка – 1 раз на 2–3 місяці.

Засоби від накипу та способи очищення

Оцет столовий	Лимонна кислота	Засіб для видалення накипу
Налийте в чайник 0,5 л оцту (6 % або 9 %), залиште на 1 годину без кип'ятіння. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5–6 разів наливаючи та зливаючи воду	Закип'ятіть 0,5 л води. Додайте 25 г лимонної кислоти та залиште на 15 хв. Вилийте вміст, вимийте чайник, 5–6 разів наливаючи та зливаючи воду	Виконуйте вказівки виробника, наведені на пакуванні засобу

Усунення можливих несправностей

- **Пристрій не вмикається.** Можливі причини: розетка несправна; чайник не встановлено на підставку. Рішення: перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте пристрій до справної розетки; встановіть чайник на підставку.
- **Чайник вимикається через кілька секунд після вмикання.** Можлива причина: відсутність води або її мала кількість. Рішення: відключіть чайник від електромережі. Дочекайтеся його охолодження і повторіть вказівки розділу «Експлуатація».
- **Чайник не вимикається автоматично після закипання води.** Можлива причина: кришка пристрою не закрита. Рішення: вийміть штепсель шнура живлення з розетки. Дайте пристрою охолонути протягом декількох хвилин, а потім переконайтеся, що кришку щільно закрито.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів. **Цей пристрій відповідає застосовним вимогам безпеки.** Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням aeno.com/documents.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZE Elektr choynak **AEK0005** ichimlik suvini isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V, 9,2 A (maks.) (AC), 50–60 Gs, 1850,0–2200,0 Vt. Hajmi: 1,7 l. Qaynash vaqti: 6 d. gacha. Boshqaruv: qo'lda. Rejimlar: qaynatish, isitish (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C, +100 °C) *, haroratni saqlash bilan isitish (+40 °C, +50 °C, +60 °C, +70 °C, +80 °C, +90 °C) 30 d. gacha. Avtomatik o'chirish funksiyasi. Rangi: oq. Material: plastmassa, shisha. Ta'minot shnuri uzunligi: 0,7 m. Vilka turi: E/F. Qurilma o'lchami (U×K×B): 217×138×255 mm. Sof og'irligi: 1,1 kg. Ishlatish shartlari: harorat +5...+40 °C, nisbiy namlik ≤ 85 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat +5...+45 °C, nisbiy namlik ≤ 93 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish komplekti

Elektr choynak **AEK0005**, taglik, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari (rasmga qarang)

1 – qopqoqni ochish tugmasi, 2 – qopqoq, 3 – jo'mrak, 4 – korpus, 5 – suv sathi belgilari, 6 – yoritish, 7 – taglik, 8 – ta'minot shnuri, 9 – vilka, 10 – tutqich, 11 – boshqaruv paneli, 12 – harorat shkalasini tanlash tugmasi, 13 – "KEEP WARM" ("Haroratni saqlash") tugmasi, 14 – ⏻ "Start/Stop" tugmasi, 15 – "+/-" tugmasi (haroratni tanlash), 16 – display.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

DIQQAT! Elektr toki urishi xavfi bor. Qurilmaning tok o'tkazuvchi elementlarining suvga tegishiga yo'l qo'ymang.

DIQQAT! Bo'sh choynakni yoqmang.

DIQQAT! Suvni qurilma korpusidagi "MIN" belgisidan past yoki "MAX" belgisidan yuqori miqdorda to'ldirmang.

DIQQAT! Choynakni faqat tutqichidan ko'taring.

Qurilmani ishlatishdan oldin, ushbu hujjatni diqqat bilan o'qing va uni keyingi foydalanish uchun saqlab qo'ying. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Choynak faqat suvni isitish va qaynatish uchun mo'ljallangan. Qurilma 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, psixik yoki aqliy imkoniyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma faqat maishiy sharoitlarda foydalanish uchun mo'ljallangan (uy; mehmonxonalar va boshqa vaqtinchalik yashash joylari; ofislardagi xodimlarning ovqatlanish xonalari va boshqa shunga o'xshash xonalar). Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatning. Qurilmani ishlatishdan oldin, texnik xarakteristikalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'i parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Ta'minot shnuri buralmaganligiga, egilmaganligiga, biror-narsa bilan ezilmaganligiga, issiq, o'tkir predmetlar va issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani tushirib yubormang yoki tashlamang. Vilka, ta'minot shnuri, choynak va/yoki taglikni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Qurilmani tashqi issiqlik manbalaridan yoki boshqa elektr jihozlaridan uzoqroqqa o'rnatning. Suv qaynayotganda shuningdek, qaynagandan keyin ikki daqiqa davomida choynak qopqog'ini ochmang. Issiq suv quyayotganda ehtiyot bo'ling, choynakni suv bilan juda keskin egmang. Choynakni ko'tarishdan oldin qopqoq mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan taglik bilan ishlatning. Qasmoqning shakllanishini kamaytirish uchun tozalangan suvdan foydalaning. Agar qurilma ishlatilmayotgan bo'lsa, shuningdek, tozalashdan oldin qurilmani elektr tarmog'idan uzing. Qurilmani tozalash uchun kimyoviy yoki agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, kislotalar yoki erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va funksiyalari bilan **aeno.com/documents** veb-sahifasida yuklab olish uchun mavjud bo'lgan foydalanish bo'yicha to'liq qo'llanmadan topish mumkin.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar mas'mmoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

* Qurilma sozlamalarida harorat o'lchov birligini °C dan °F ga va aksincha o'zgartirish mumkin.

Yoritish holati

Holati	Tavsif
Ko'k rangda yonyapti	Qaynatish yoki isitish jarayoni ishga tushirilgan
Yashil rangda yonyapti	Haroratni saqlash bilan isitish jarayoni ishga tushirilgan
Yonmayapti	Qaynatish, isitish yoki haroratni saqlash bilan isitish jarayoni tugallangan/to'xtatilgan; qurilma kutish rejimida yoki o'chirilgan

Tugmalarning funksiyalari

Tugma	Harakat	Tavsif
°C/°F TEMP	Bir marta bosish	Harorat shkalasini °C dan °F ga va aksincha o'zgartirish
KEEP WARM		Haroratni saqlash bilan isitish rejimini tanlash
⏻		Qaynatish, isitish yoki haroratni saqlash bilan isitish jarayonini ishga tushirish/to'xtatish
+/-		Isitish haroratini tanlash

Birinchi marta foydalanishga tayyorlash

Qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin uni quyidagi amallarni bajarib tozalang:

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilmani chiqarib oling. Barcha qadoqlash materiallarini olib tashlang.
 2. Taglikni tekis, barqaror yuzaga o'rnatish.
 3. Choynak qopqog'ini oching va "MAX" belgisigacha suv quyung.
 4. Qopqoqni mahkam yoping va choynakni taglikka qo'ying.
 5. Ta'minot shnuri (8) vilkasini (9) rozetkaga ulang.
 6. ⏻ tugmasini bosib: yoritish ko'k rangda yonadi, suv isiy boshlaydi.
 7. Suv qaynaguncha va yoritish o'chguncha kuting.
 8. Ta'minot shnuri vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
 9. Choynakni taglikdan ko'tarib oling va suvni ehtiyotkorlik bilan to'kib tashlang.
- DIQQAT!** Birinchi ikki marta qaynatilgan suvni ichish uchun ishlatmang.
10. Qurilmaning sovishini kuting va 3–9-bosqichlarni takrorlang.
 11. Qurilma to'liq soviganidan so'ng, tashqi va ichki yuzalarni quruq salfetka bilan arting.

Ishlatish

1. Qopqoqni oching va choynakga kerakli miqdorda suv quyung.

Eslatma. Suvni qurilma korpusidagi "MIN" belgisidan past yoki "MAX" belgisidan yuqori miqdorda to'ldirmang.
2. Qopqoqni mahkam yoping va choynakni taglikka qo'ying.
 - **Qaynatish.** "Birinchi marta foydalanishga tayyorlash" bo'limidagi 5–7-bosqichlarni bajaring.

DIQQAT! Suvni keyingi qaynatish yoki isitish uchun faqat sovitilgan choynakga quyung.
 - **Isitish.** "+/-" tugmasidan foydalanib kerakli haroratni o'rnatish va ⏻ tugmasini bosib: suv tanlangan haroratgacha qiziydi.
 - **Haroratni saqlab turish bilan isitish.** "KEEP WARM" ("Haroratni saqlash") tugmasini bosib. "+/-" tugmasidan foydalanib kerakli haroratni o'rnatish va ⏻ tugmasini bosib: suv tanlangan haroratgacha qiziydi va u 30 daqiqa saqlab turiladi

Eslatma. Ushbu rejimda suvni qaynatish nazarda tutilmagan.
3. Choynakni taglikdan olib tashlang va undan ehtiyotkorlik bilan suv quyung.

Eslatma. Qaynatish, isitish yoki haroratni saqlab turish bilan isitishni ⏻ tugmasini takroran bosish yoki choynakni taglikdan olish orqali to'xtatish mumkin.

Tozalash va parvarishlash

DIQQAT! Tozalashni amalga oshirishdan oldin choynakni elektr tarmog'idan uzib va sovushini kuting.

Choynakning tashqi qismini iliq suv yoki yengil sovun eritmasiga namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Keyin toza suvda namlangan yumshoq mato bilan artib oling va quriting.

Qasmoqdan tozalash

Davriylik (choynakni kuniga 3–5 marta ishlatilganda): suv qattiq va juda qattiq bo'lsa – oyiga 1 marta; suv o'rtacha qattqlikda yoki yumshoq bo'lsa – har 2–3 oyda 1 marta.

Qasmoqdan tozalash vositalari va tozalash usullari

Ovqatga solinadigan sirka	Limon kislotasi	Tozalash vositasi
Choynakga 0,5 litr sirka (6 % yoki 9 %) quyig va qaynatmasdan 1 soatga qoldiring. Ichidagini to'kib tashlang, choynakni 5–6 marta suv quyib, to'kib tashlab, yuving	0,5 litr suv qaynatib oling. 25 g limon kislotasini soling va 15 daqiqaga qoldiring. Ichidagini to'kib tashlang, choynakni 5–6 marta suv quyib, to'kib tashlab, yuving	Mahsulot qadoqidagi ishlab chiqaruvchining ko'rsatmalariga amal qiling

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

- **Qurilma yoqilmayapti.** Ehtimoliy sabablar: rozetka nosoz; choynak taglikka o'rnatilmagan. Yechim: rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring, agar kerak bo'lsa, qurilmani ishlaydigan rozetkaga ulang, choynakni taglikka o'rning.
- **Choynak yoqilgandan keyin bir necha soniya o'tgach o'chadi.** Ehtimoliy sabab: suvning yo'qligi yoki uning ozligi. Yechim: choynakni elektr tarmog'idan uzing. Uning sovishini kuting va "Ishlatish" bo'limidagi ko'rsatmalarni takrorlang.
- **Choynak suv qaynagandan keyin avtomatik ravishda o'chmayapti.** Ehtimoliy sabab: qurilma qopqog'i yopilgan. Yechim: ta'minot shnuri vilkasini rozetkadan chiqarib oling. Qurilma bir necha daqiqa davomida sovishini kuting va keyin qopqog'i mahkam yopilganligiga ishonch hosil qiling.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi. **Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga javob beradi.** Kafolat muddati va xizmat muddati – mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, e-mail: info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalariining mulki hisoblanadi. Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasida yuklab olish mumkin.

RoHS Derektivasi. Qurilma xavfli moddalarni cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU Direktivasi, jumladan, RoHS 2015/863/EU Direktivasi talablariga javob beradi.

aeno.com/documents



ENG Recycling information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وإكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة لأن ذلك سيضر البيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih datakata, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за рециклиране. Тези символи укажут, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CES Informace o recyklaci. Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být touto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li touto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο λήψης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για περισσότερες πληροφορίες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukesusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

POR **Informações de descarte.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

RON **Informații privind reciclarea.** Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS **Информация об утилизации.** Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK **Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

SLV **Informacije o odstranjevanju.** Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati pravila ravnanja z odpadki električne in elektronske opreme (WEEE) ter pravila ravnanja z odpadki baterij in akumulatorjev. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjinskih odpadkov.

SPA **Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

SRP **Informacije o recikliranju.** Ovaj simbol znači da kada reciklirate uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegove električne i elektronske dodatke, morate se pridržavati propisa o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i baterija. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju korisnog veka upotrebe. Uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegova električna i elektronska oprema, ne treba odlagati zajedno sa nesortiranim kućnim otpadom, jer će naštetiti životnoj sredini. Da bi se oprema uredila, treba je vratiti na prodajno mesto ili je predati lokalnom centru za sakupljanje i reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

UKR **Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

UZB **Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalarga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugaganidan so'ng alohida utilisatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilisatsiya qilishga yo'l qo'ylmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilisatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

A

E

N

O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта
CES Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte
 de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ
ITA Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны
LAV Garantijas karte **LIT** Garantijos kortelė **NLD** Garantiekaart **POL** Karta
 gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Card garantie **RUS** Гарантийный талон
SLK Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de garantía **SRP** Garantni list
UKR Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device name: _____

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízení
DEU Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil
HRV Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անունը **ITA** Nome del dispositivo
KAT მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums
LIT Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome
 do dispositivo **RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства
SLK Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo
SRP Ime uređaja **UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo
DEU Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série
HRV Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Numero di serie
KAT სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis
 numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de série
RON Numar serial **RUS** Сериальный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka
SPA Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügistuupäev **FRA** Date de vente
HRV Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di
 vendita **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums
LIT Pardavimo data **NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de
 compra **RON** Data cumparării **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum
 nakupa **SPA** Fecha de venta **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib
 olish sanasi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca
BUL Печат на продавача **CES** Razítko
prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser
FRA Cachet du vendeur **HRV** Pečat
prodavača **HUN** Eladó bélyegzője
HYE Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი
KAZ Сатушы мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs
LIT Pardavėjo antspaudas **NLD** Zegel van
de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy
POR Selo do vendedor **RON** Ștampila
vânzătorului **RUS** Печать продавца
SLK Pečiatka predávajúceho **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor
SRP Pečat prodavca **UKR** Печатка
продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** قم بتنزيل بطاقة الضمان
aeno.com من الكاملة **BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com
BUL Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný
záruční list je ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte
steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την
πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla
aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur
aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes
jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներքևից
ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di
garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის
ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com
жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com
LIT Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de
volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę
gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia
completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la
aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com
SLK Úplný záručný list je na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten
garancijsko kartico: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía
completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com
UZB To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

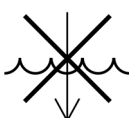


FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Získejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získať podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم